MINISTARSTVO MORA, PROMETA I INFRASTRUKTURE

27

Na temelju članka 62. Zakona o prijevozu opasnih tvari (»Narodne novine«, broj 79/07) objavljuje se tekst

IZMJENA I DOPUNA PRILOGA A I B SPORAZUMA
O MEĐUNARODNOM PRIJEVOZU OPASNIH TVARI UNUTARNJIM PLOVNIM PUTOVIMA (ADN)
(»NARODNE NOVINE – MEĐUNARODNI UGOVORI«, BROJ 13/08)

Tekst izmjena i dopuna Priloga A i B Sporazuma o međunarodnom prijevozu opasnih tvari unutarnjim plovnim putovima (ADN – Prilozi A i B), slijedom zadnjih izmjena i dopuna tih Priloga, koje stupaju na snagu 1. siječnja 2025. godine, a primjenjuju se od 1. srpnja 2025. godine, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

The present text of Amendments to Anenexes A and B of the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (AND) Commission Directive (EU) 2025/149 of 15 November 2024. Amending tg+he Annex to Directive 2008/68/EC of the European Parliament and of the Council on the inland transport of dangerous goods to take into account scientific and tehnical progress (Text with EEA relevance) (SL L, 24 January 2025.) is transmitted into the legal system of the republic of Croatia.

Ovim se tekstom izmjena i dopuna Priloga A i B Europskog sporazuma o međunarodnom prijevozu opasnih tvari unutarnjim vodnim putovima (ADN), u pravni poredak Republike Hrvatske prenosi Direktiva Komisije (EU) 2025/149 od 15. studenoga 2024. o izmjeni priloga Direktivi 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća radi prilagodbe znanstvenom i tehničkom napretku (Tekst značajan za EGP), (SL L 24. 1. 2025.)

EUROPEAN AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS BY INLAND WATERWAYS VOLUME I AND VOLUME II.

ECE/ADN/70E

Chapter 1.1

1.1.3.1 Rename current sub-paragraph (a) as sub-paragraph (a) (i).

After sub-paragraph (a) (i), add the following new sub-paragraph (ii):

«(ii) The carriage of dangerous goods by private individuals in the limits defined in paragraph (a) (i) intended initially for their personal or domestic use or for their leisure or sporting activities and which are carried as waste, including the cases when these dangerous goods are no longer packaged in the original package for retail sale, provided that measures have been taken to prevent any leakage under normal conditions of carriage;».

Chapter 1.2

1.2.1 In the definition for *Autonomous protection systems,* replace «deflagration safe vacuum valves» by «vacuum relief valves, pressure relief valves»

1.2.1 In the definition for *Cargo pump-room* replace «pump-room» by «pump room».

1.2.1 In the definitions for «*Device for the safe depressurization of cargo tanks*», «*Equipment intended for use in explosion hazardous areas*», «*Flame arrester*», «*Gas detection system*», «*Gas detector*», «*High-velocity vent valve*», «*Oxygen measuring system*», «*Oxygen meter*», «*Sampling opening*», «*Toximeter*» and «*Vacuum valve*», in the footnote relative to the IECEx-System, replace «http://iecex.com/rules» by «https://www.iecex.com/publications/iecex-rules/».

1.2.1 In the definition for *Gas detection system,* amend the first paragraph to read as follows:

SPORAZUM O MEĐUNARODNOM PRIJEVOZU OPASNIH TVARI UNUTARNJIM PLOVNIM PUTOVIMA (ADN) PRILOZI A i B

ECE/ADN/70

Poglavlje 1.1

1.1.3.1 Preimenovati postojeći podstavak (a) u podstavak (a) (i).

Nakon podstavka (a) (i), dodati sljedeći novi podstavak (ii):

»(ii) Prijevoz opasnih tvari od strane privatnih osoba u granicama definiranim u stavku (a) (i) namijenjenih izvorno za njihovu osobnu ili kućnu upotrebu ili za njihove aktivnosti u slobodno vrijeme ili sportske aktivnosti i koje se prevoze kao otpad, uključujući slučajeve kada te opasne tvari više nisu pakirane u originalnom pakiranju za maloprodaju, pod uvjetom da su poduzete mjere za sprječavanje bilo kakvog curenja u normalnim uvjetima prijevoza;«.

Poglavlje 1.2

1.2.1 U definiciji za Autonomne zaštitne sustave, zamijeniti »vakuumski ventili sigurni od deflagracije« s »vakuumski sigurnosni ventili, ventili za ograničenje tlaka«.

1.2.1 U definiciji za Teretnu pumpnu stanicu zamijeniti »pumpnu stanicu« s »pumpnu stanicu«.

1.2.1 U definicijama za »Uređaj za sigurno snižavanje tlaka u tankovima tereta«, »Opremu namijenjenu za upotrebu u eksplozivno opasnim područjima«, »Zaustavljač plamena«, »Sustav za detekciju plina«, »Detektor plina«, »Ventil za odzračivanje velike brzine«, »Sustav za mjerenje kisika«, »Mjerač kisika«, »Otvor za uzorkovanje«, »Toksimetar« i »Vakuumski ventil«, u fusnoti koja se odnosi na IECEx-sustav, zamijeniti »http://iecex.com/rules« s »https://www.iecex.com/publications/iecex-rules/«.

1.2.1 U definiciji za Sustav za detekciju plina, izmijeniti prvi stavak kako slijedi:

«means a steady state monitoring system with direct-measuring sensors capable of detecting in time significant concentrations of flammable gases from the cargo at concentrations below their (LEL) and capable of activating the alarms when a limiting value is exceeded. It must be calibrated for n-Hexane or for a gas prescribed by the system's manufacturer. The threshold level of the sensors shall be set at not more than 10% of the LEL of n-Hexane or of the calibration gas prescribed by the system's manufacturer.»

1.2.1 In the definition for *Gas detector,* amend the first sentence of the second paragraph to read:

«The maximum detection level of the sensors is 5% of the LEL of methane or the gas prescribed by the equipment manufacturer.»

1.2.1 In the definition of *Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals*, replace «ninth» by «tenth» and replace «(ST/SG/AC.10/30/Rev.9)» by «(ST/SG/AC.10/30/Rev.10)».

1.2.1 Amendment to the definition for *Inspection body* does not apply to the English text.

1.2.1 In the definition of *Manual of Tests and Criteria*, replace «seventh» by «eighth» and «(ST/SG/AC.10/11/Rev.7 and Amend.1)» by «(ST/SG/AC.10/11/Rev.8)».

1.2.1 Amend the definition of *Recycled plastics material* to read as follows:

«*Recycled plastics material* means material recovered from used industrial packagings or from other plastics material that has been pre-sorted and prepared for processing into new packagings, including IBCs. The specific properties of the recycled material used for production of new packagings, including IBCs, shall be assured and documented regularly as part of a quality assurance programme recognized by the competent authority. The quality assurance programme shall include a record of proper pre-sorting and verification that each batch of recycled plastics material, which is of homogeneous composition, is consistent with the material specifications (melt flow rate, density, and tensile properties) of the design type manufactured from such recycled material. This necessarily includes knowledge about the plastics material from which the recycled plastics have been derived, as well as awareness of the prior use, including prior contents, of the plastics material if that prior use might reduce the capability of new packagings, including IBCs, produced using that material. In addition, the packaging or IBC manufacturer's quality assurance programme under 6.1.1.4 or 6.5.4.1 of ADR shall include performance of the appropriate mechanical design type tests in 6.1.5 or 6.5.6 of ADR on packagings or IBCs, manufactured from each batch of recycled plastics material. In this testing, stacking performance may be verified by appropriate dynamic compression testing rather than static load testing;»

In the note under the definition, in the first sentence, replace «to be followed» by «which may be followed».

1.2.1 In the definition for *Safety valve* delete «spring-loaded».

1.2.1 In the definition for *Sampling opening* add the following sentence at the end:

«Other cargo tank openings, except cargo tank hatches, shall be deemed to be a sampling opening if they comply with the aforementioned requirements;»

1.2.1 Delete the definition for *Supply installation (bunkering system).*

1.2.1 In the definition of *UN Model Regulations*, replace «twenty-second» by «twenty-third» and replace «(ST/SG/AC.10/1/Rev.22)» by «(ST/SG/AC.10/1/Rev.23)».

1.2.1 Amendment to the definition for *Vessel record* not applicable to English.

»znači sustav za praćenje u stacionarnom stanju sa senzorima za izravno mjerenje koji mogu na vrijeme otkriti značajne koncentracije zapaljivih plinova iz tereta pri koncentracijama ispod njihove (LEL) i sposobni aktivirati alarme kada se prekorači granična vrijednost. Mora biti kalibriran za n-heksan ili za plin koji je propisao proizvođač sustava. Prag senzora mora biti postavljen na najviše 10% LEL-a n-heksana ili kalibracijskog plina koji je propisao proizvođač sustava.«

1.2.1 U definiciji za Detektor plina, izmijeniti prvu rečenicu drugog stavka kako slijedi:

»Maksimalna razina detekcije senzora je 5% LEL-a metana ili plina koji je propisao proizvođač opreme.«

1.2.1 U definiciji Globalno usklađenog sustava klasifikacije i označavanja kemikalija, zamijeniti »deveti« s »deseti« i zamijeniti »(ST/SG/AC.10/30/Rev.9)« s »(ST/SG/AC.10/30/Rev.10)«.

1.2.1 Izmjena definicije za inspekcijsko tijelo ne odnosi se na engleski tekst.

1.2.1 U definiciji Priručnika za ispitivanja i kriterije, zamijeniti »sedmi« s »osmi« i »(ST/SG/AC.10/11/Rev.7 i Amend.1)« s »(ST/SG/AC.10/11/Rev.8)«.

1.2.1 Izmijeniti definiciju recikliranog plastičnog materijala kako slijedi:

»Reciklirani plastični materijal znači materijal dobiven iz rabljene industrijske ambalaže ili iz drugog plastičnog materijala koji je prethodno sortiran i pripremljen za preradu u novu ambalažu, uključujući IBC. Specifična svojstva recikliranog materijala koji se koristi za proizvodnju nove ambalaže, uključujući IBC, moraju se redovito osiguravati i dokumentirati kao dio programa osiguranja kvalitete koji priznaje nadležno tijelo. Program osiguranja kvalitete mora uključivati evidenciju o pravilnom prethodnom sortiranju i provjeri da je svaka serija recikliranog plastičnog materijala, koji je homogenog sastava, u skladu sa specifikacijama materijala (brzina tečenja taline, gustoća i vlačna svojstva) tipa konstrukcije proizvedenog od takvog recikliranog materijala. To nužno uključuje znanje o plastičnom materijalu od kojeg je dobivena reciklirana plastika, kao i svijest o prethodnoj upotrebi, uključujući prethodni sadržaj, plastičnog materijala ako bi ta prethodna upotreba mogla smanjiti sposobnost nove ambalaže, uključujući IBC-e, proizvedene korištenjem tog materijala. Osim toga, program osiguranja kvalitete proizvođača ambalaže ili IBC-a prema točki 6.1.1.4 ili 6.5.4.1 ADR-a mora uključivati provođenje odgovarajućih mehaničkih ispitivanja tipa konstrukcije u točki 6.1.5 ili 6.5.6 ADR-a na ambalaži ili IBC-ima, proizvedenim od svake serije recikliranog plastičnog materijala. U ovom ispitivanju, performanse slaganja mogu se provjeriti odgovarajućim ispitivanjem dinamičke kompresije, a ne ispitivanjem statičkog opterećenja; U napomeni ispod definicije, u prvoj rečenici, zamijenite »treba slijediti« s »koji se može slijediti«.

1.2.1 U definiciji za Sigurnosni ventil izbrisati »opružno napregnut«.

1.2.1 U definiciji za Otvor za uzorkovanje dodati sljedeću rečenicu na kraj:

»Ostali otvori tankova tereta, osim vratašca teretnih tankova, smatraju se otvorima za uzorkovanje ako ispunjavaju gore navedene zahtjeve;«

1.2.1 Izbrisati definiciju za Postrojenje za opskrbu (sustav za punjenje gorivom).

1.2.1 U definiciji UN-ovih Model propisa, zamijeniti »dvadeset drugi« s »dvadeset treći« i zamijeniti »(ST/SG/AC.10/1/Rev.22)« s »(ST/SG/AC.10/1/Rev.23)«.

1.2.1 Izmjena definicije za Zapisnik o plovilu ne odnosi se na engleski jezik.

1.2.1 Add the following new definitions in alphabetical order:

«*Boiler room* means a space housing a fuel-operated installation designed to produce steam or heat a thermal fluid;»

«*Engine room* means a space where combustion engines are installed;»

«*Main engine room* means a space where the propulsion engines are installed;»

1.2.2.1 In the table, in the entry for «Electrical resistance», in the last column, replace

«1 Ω = 1 kg · m² / s³ / A²» by «1 Ω = 1 kg · m² · s–3 · A–2».

Chapter 1.4

1.4.2.1.1 In sub-paragraph (e), replace «bulk containers» by «containers for carriage in bulk».

1.4.2.2.1 (i) After «carriage, unloading» insert «, degassing».

1.4.3.8.1 (b) Replace «there is a flame arrester in the piping» by «there are flame arresters in all the piping».

Chapter 1.6

1.6.1.1 Replace «2023» by «2025» and «2022» by «2024».

1.6.1.8 After «may continue to be used», add «until 31 December 2026».

1.6.1.38 Delete and replace «1.6.1.39 to 1.6.1.42 *(Deleted)*» by «1.6.1.38 to 1.6.1.42 *(Deleted)*».

1.6.1.43 Replace «2.2.9.1.7» by «2.2.9.1.7.1».

1.6.1 Add the following transitional measures:

«1.6.1.54 Vats for the carriage of molten aluminium of UN No. 3257 which have been constructed and approved before 1 July 2025 in accordance with the provisions of national law but which do not, however, conform to the construction and approval requirements of AP11 in 7.3.3.2.7 of ADR applicable as from 1 January 2025 may continue to be used with the approval of the competent authorities in the countries of use.»

«1.6.1.55 Substances assigned to UN No. 1835 or 3560, may be carried until 31 December 2026 in accordance with the classification provisions and transport conditions of ADN applicable to UN No. 1835 TETRAMETHYLAMMONIUM HYDROXIDE SOLUTION up to 31 December 2024.»

«1.6.1.56 Substances assigned to UN No. 3423, may be carried until 31 December 2026 in accordance with the classification provisions and transport conditions of ADN applicable up to 31 December 2024.»

«1.6.1.57 Packagings manufactured before 1 January 2027 and which do not conform to the requirements of 6.1.3.1 of ADR regarding the affixing of marks on non-removable components applicable as from 1 January 2025 may continue to be used.»

1.6.7.2.1.1 In the Table of general transitional provisions: Dry cargo vessels, delete the following transitional provisions:

Paragraphs	Subject
8.6.1.1 8.6.1.2	Changes to certificate of approval
9.1.0.12.1	Ventilation of holds
9.1.0.12.3	Ventilation of service spaces
9.1.0.17.2	Gas-tight openings facing holds
9.1.0.17.3	Entrances and openings in the protected area
9.1.0.32.2	Open ends of the air pipes not less than 0.50 m above the open deck

1.2.1 Dodati sljedeće nove definicije abecednim redom:

»*Kotlovnica* znači prostor u kojem se nalazi instalacija na gorivo namijenjena za proizvodnju pare ili zagrijavanje toplinske tekućine;«

»*Strojnica* znači prostor u kojem su ugrađeni motori s unutarnjim izgaranjem;«

»*Glavna strojarnica* znači prostor u kojem su ugrađeni pogonski motori;«

1.2.2.1 U tablici, u unosu za »Električni otpor«, u zadnjem stupcu, zamijenite

»1 Ω = 1 kg • m² / s³ / A²« s »1 Ω = 1 kg · m² · s–3 · A–2«.

Poglavlje 1.4

1.4.2.1.1 U podstavku (e), zamijenite »kontejneri za rasuti teret« s »kontejneri za prijevoz rasutog tereta«.

1.4.2.2.1 (i) Nakon »prijevoz, istovar« umetnite », otplinjavanje«.

1.4.3.8.1 (b) Zamijenite »u cjevovodu se nalazi odvodnik plamena« s »u svim cjevovodima postoje odvodnici plamena«.

Poglavlje 1.6

1.6.1.1 Zamijenite »2023« s »2025« i »2022« s »2024«.

1.6.1.8 Nakon »može se i dalje korišteno«, dodati »do 31. prosinca 2026.«.

1.6.1.38 Izbrisati i zamijeniti »1.6.1.39 do 1.6.1.42 *(Izbrisano)*« s »1.6.1.38 do 1.6.1.42 *(Izbrisano)*«.

1.6.1.43 Zamijeniti »2.2.9.1.7« s »2.2.9.1.7.1«.

1.6.1 Dodati sljedeće prijelazne mjere:

»1.6.1.54 Bačve za prijevoz rastaljenog aluminija UN br. 3257 koje su konstruirane i odobrene prije 1. srpnja 2025. u skladu s odredbama nacionalnog zakonodavstva, ali koje, međutim, nisu u skladu sa Zahtjevi za konstrukciju i odobrenje iz AP11 u 7.3.3.2.7 ADR-a koji se primjenjuju od 1. siječnja 2025. mogu se nastaviti koristiti uz odobrenje nadležnih tijela u zemljama upotrebe.«

»1.6.1.55 Tvari dodijeljene UN br. 1835 ili 3560 mogu se prevoziti do 31. prosinca 2026. u skladu s odredbama o klasifikaciji i uvjetima prijevoza ADN-a koji se primjenjuju na UN br. 1835 OTOPINA TETRAMETILAMONIJEVOG HIDROKSIDA do 31. prosinca 2024..«

»1.6.1.56 Tvari dodijeljene UN br. 3423 mogu se prevoziti do 31. prosinca 2026. u skladu s odredbama o klasifikaciji i uvjetima prijevoza ADN-a koji se primjenjuju do 31. prosinca 2024..«

»1.6.1.57 Ambalaža proizvedena prije 1. siječnja 2027. koja ne udovoljava zahtjevima iz točke 6.1.3.1 ADR-a u vezi s postavljanjem oznaka na neuklonjive komponente koji se primjenjuju od 1. siječnja 2025. može se i dalje koristiti.«

1.6.7.2.1.1 U Tablici općih prijelaznih odredbi: Brodovi za suhi teret, izbrisati sljedeće prijelazne odredbe:

Paragraf	Predmet
8.6.1.1 8.6.1.2	Promjene potvrde o odobrenju
9.1.0.12.1	Ventilacija skladišta
9.1.0.12.3	Ventilacija servisnih prostora
9.1.0.17.2	Plinonepropusni otvori okrenuti prema skladištu
9.1.0.17.3	Ulazi i otvori u zaštićenom području
9.1.0.32.2	Otvoreni krajevi zračnih cijevi ne manje od 0,50 m iznad otvorene palube

Paragraphs	Subject
9.1.0.34.1	Position of exhaust pipes
9.1.0.35	Stripping pumps in the protected area
9.1.0.40.1	Fire extinguishers, two pumps, etc.
9.1.0.41 in conjunction with 7.1.3.41	Fire and naked light
9.2.0.34.1	Position of exhaust pipes
9.2.0.41 in conjunction with 7.1.3.41	Fire and naked light

1.6.7.2.2.2 Replace «pump-room» by «pump room» and «pump-rooms» by «pump rooms», wherever it appears.

1.6.7.2.2.2 In the Table of general transitional provisions: Tank vessels, in the transitional provision for 7.2.2.19.3, amend the beginning of the second paragraph to read as follows:

«Vessels moving a pushed convoy or a side-by-side formation shall comply with the requirements of the following sections, subsections and paragraphs: 1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3, 7.2.2.5, 8.1.4, 8.1.5, 8.1.6.1, 8.1.6.3, 8.1.7, 9.3.3.0.1.1 for the vessel's hull, 9.3.3.0.4 last line from table 4 for the vessel's boat, 9.3.3.0.6, 9.3.3.10.1…». Remainder unchanged.

1.6.7.2.2.2 In the Table of general transitional provisions: Tank vessels, delete the following transitional provisions:

Paragraphs	Subject
7.2.4.22.3	Sampling from other openings
8.6.1.3 8.6.1.4	Changes to certificate of approval
9.3.3.11.4	Shut-off devices of the loading and unloading piping in the cargo tank from which they come
9.3.1.11.8 9.3.3.11.9	Dimensions of openings for access to spaces within the cargo area
9.3.2.12.1 9.3.3.12.1	Ventilation openings in hold spaces
9.3.1.12.2 9.3.3.12.2	Ventilation systems in double-hull spaces and double bottoms
9.3.1.12.3 9.3.2.12.3 9.3.3.12.3	Height above the deck of the air intake for service spaces located below deck
9.3.1.12.6 9.3.2.12.6 9.3.3.12.6	Permanently installed devices according to 9.3.x.40.2.2 (c)
9.3.3.17.5 (b), (c)	Approval of shaft passages and displaying of instructions
9.3.1.17.6 9.3.3.17.6	Pump-room below deck
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Intake valve
9.3.3.20.2	Filling of cofferdams with pump
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Filling of cofferdams within 30 minutes
9.3.1.21.3 9.3.2.21.3 9.3.3.21.3	Marking on each level gauge of all permissible maximum filling levels of cargo tanks
9.3.3.21.1 (b)	Liquid level gauge
9.3.3.21.1 (g)	Sampling opening

Paragraf	Predmet
9.1.0.34.1	Položaj ispušnih cijevi
9.1.0.35	Pumpe za skidanje izolacije u zaštićenom području
9.1.0.40.1	Aparati za gašenje požara, dvije pumpe itd.
9.1.0.41 u kombinaciji sa 7.1.3.41	Vatra i otvoreno svjetlo
9.2.0.34.1	Položaj ispušnih cijevi
9.2.0.41 u kombinaciji sa 7.1.3.41	Vatra i otvoreno svjetlo

1.6.7.2.2.2 Zamijenite »pumpna soba« s »pumpna soba« i »pumpne sobe« s »pumpne sobe«, gdje se god pojavljuje. 1.6.7.2.2.2 U Tablici općih prijelaznih odredbi: Tankeri, u prijelaznoj odredbi za 7.2.2.19.3, početak drugog stavka mijenja se kako slijedi:

»Plovila koja se koriste za pogon u potiskivanom konvoju ili bočnoj formaciji moraju udovoljavati zahtjevima sljedećih odjeljaka, pododjeljaka i stavaka: 1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3, 7.2.2.5, 8.1.4, 8.1.5, 8.1.6.1, 8.1.6.3, 8.1.7, 9.3.3.0.1.1 za trup plovila, 9.3.3.0.4 zadnji redak iz tablice 4 za pomoćni brod, 9.3.3.0.6, 9.3.3.10.1…«. Ostatak ostaje nepromijenjen.

1.6.7.2.2.2 U Tablici općih prijelaznih odredbi: Tankeri, izbrišite sljedeće prijelazne odredbe:

Paragraf	Predmet
7.2.4.22.3	Uzorkovanje iz drugih otvora
8.6.1.3 8.6.1.4	Izmjene potvrde o odobrenju
9.3.3.11.4	Zaporni uređaji cjevovoda za utovar i istovar u teretnom tanku iz kojeg dolaze
9.3.1.11.8 9.3.3.11.9	Dimenzije otvora za pristup prostorima unutar teretnog područja
9.3.2.12.1 9.3.3.12.1	Ventilacijski otvori u skladišnim prostorima
9.3.1.12.2 9.3.3.12.2	Ventilacijski sustavi u prostorima s dvostrukim trupom i dvostrukim dnom
9.3.1.12.3 9.3.2.12.3 9.3.3.12.3	Visina iznad palube dovoda zraka za servisne prostore smještene ispod palube
9.3.1.12.6 9.3.2.12.6 9.3.3.12.6	Trajno ugrađeni uređaji prema 9.3.x.40.2.2 (c)
9.3.3.17.5 (b), (c)	Odobrenje prolaza osovina i prikazivanje uputa
9.3.1.17.6 9.3.3.17.6	Pumpna stanica ispod palube
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Usisni ventil
9.3.3.20.2	Punjenje kesona pumpom
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Punjenje kesona unutar 30 minuta
9.3.1.21.3 9.3.2.21.3 9.3.3.21.3	Označavanje na svakom mjeraču razine svih dopuštenih maksimalnih razina punjenja teretnih tankova
9.3.3.21.1 (b)	Mjerač razine tekućine
9.3.3.21.1 (g)	Otvor za uzorkovanje

Paragraphs	Subject
9.3.1.21.4 9.3.2.21.4 9.3.3.21.4	Level alarm device independent from the liquid-level gauge
9.3.1.21.5 (a) 9.3.2.21.5 (a) 9.3.3.21.5 (a)	Socket close to the shore connections of the loading and unloading piping and switching off of vessel's pump
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Vacuum or overpressure alarms in cargo tanks for the carriage of substances without remark 5 in column (20) of Table C of Chapter 3.2
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Temperature alarms in cargo tanks
9.3.1.22.4	Prevention of spark-formation by closure devices
9.3.1.22.3 9.3.2.22.4 (a) 9.3.3.22.4 (a)	Position of exhaust outlets of pressure relief valves/ high velocity vent valves above the deck
9.3.2.22.4 (a) 9.3.3.22.4 (e)	Set pressure of relief valve/high-velocity vent valve
9.3.2.25.1 9.3.3.25.1	Shut-down of cargo pumps
9.3.2.25.8 (a)	Ballasting suction pipes located within the cargo area but outside the cargo tanks
9.3.2.25.9 9.3.3.25.9	Loading and unloading flow
9.3.3.25.12	9.3.3.25.1 (a) and (c), 9.3.3.25.2 (e), 9.3.3.25.3 and 9.3.3.25.4 (a) are not applicable for Type N open with the exception of Type N open carrying corrosive substances (see Chapter 3.2, Table C, column (5), hazard 8)
9.3.1.31.5 9.3.2.31.5 9.3.3.31.5	Temperature in the engine room
9.3.3.34.1	Exhaust pipes
9.3.3.35.3	Suction pipes for ballasting located within the cargo area but outside the cargo tanks
9.3.1.35.4	Stripping installation of the pump-room outside the pump-room
9.3.1.40.1 9.3.2.40.1 9.3.3.40.1	Fire extinguishing systems, two pumps, etc.
9.3.1.51 (b) 9.3.2.51 (b) 9.3.3.51 (b)	Surface temperature of outer parts of engines and of their air inlets and exhaust ducts
9.3.1.60 9.3.2.60 9.3.3.60	A spring-loaded non-return valve shall be fitted. The water shall meet the quality of drinking water on board.

1.6.7.2.2.2 Table of general transitional provisions: Tank vessels, amend the transitional provisions for 8.1.2.3 (r), (s), (t), (v) and 8.1.2.3 (u) to read as follows:

8.1.2.3 (r), (s), (u), (v)	Documents which must be carried on board	N.R.M. from 1 January 2019 Renewal of the certificate of approval after 31 December 2020 Until that date, in addition to the documents required in accordance with 1.1.4.6, the following documents are required:

Paragraf	Predmet
9.3.1.21.4 9.3.2.21.4 9.3.3.21.4	Uređaj za alarm razine neovisan o mjeraču razine tekućine
9.3.1.21.5 (a) 9.3.2.21.5 (a) 9.3.3.21.5 (a)	Utičnica blizu obalnih priključaka cjevovoda za utovar i istovar i isključivanje brodske pumpe
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Alarmi za vakuum ili nadtlak u teretnim tankovima za prijevoz tvari bez napomene 5 u stupcu (20) Tablice C Poglavlja 3.2
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Alarmi za temperaturu u teretnim tankovima
9.3.1.22.4	Sprječavanje stvaranja iskri uređajima za zatvaranje
9.3.1.22.3 9.3.2.22.4 (a) 9.3.3.22.4 (a)	Položaj ispušnih otvora ventila za ograničenje tlaka/ventila za odzračivanje velike brzine iznad palube
9.3.2.22.4 (a) 9.3.3.22.4 (e)	Podešavanje tlaka ventila za ograničenje tlaka/ ventila za odzračivanje velike brzine
9.3.2.25.1 9.3.3.25.1	Zatvaranje teretnih pumpi
9.3.2.25.8 (a)	Usisne cijevi za balastiranje smještene unutar teretnog prostora, ali izvan tankova tereta
9.3.2.25.9 9.3.3.25.9	Protok utovara i istovara
9.3.3.25.12	9.3.3.25.1 (a) i (c), 9.3.3.25.2 (e), 9.3.3.25.3 i 9.3.3.25.4 (a) ne primjenjuju se za otvorene brodove tipa N, osim za otvorene brodove tipa N koji prevoze korozivne tvari (vidi Poglavlje 3.2, Tablicu C, stupac (5), opasnost 8)
9.3.1.31.5 9.3.2.31.5 9.3.3.31.5	Temperatura u strojarnici
9.3.3.34.1	Ispušne cijevi
9.3.3.35.3	Usisne cijevi za balastiranje smještene unutar teretnog prostora, ali izvan tankova tereta
9.3.1.35.4	Instalacija za skidanje ispušnih plinova u crpnoj stanici izvan crpne stanice
9.3.1.40.1 9.3.2.40.1 9.3.3.40.1	Sustavi za gašenje požara, dvije pumpe itd.
9.3.1.51 (b) 9.3.2.51 (b) 9.3.3.51 (b)	Površinska temperatura vanjskih dijelova motora i njihovih usisa zraka i ispušnih kanala
9.3.1.60 9.3.2.60 9.3.3.60	Mora se ugraditi nepovratni ventil s oprugom. Voda mora zadovoljavati kvalitetu pitke vode na brodu.

1.6.7.2.2.2 Tablica općih prijelaznih odredbi: Tankeri, prijelazne odredbe za 8.1.2.3 (r), (s), (t), (v) i 8.1.2.3 (u) izmijeniti kako slijedi:

8.1.2.3 (r), (s), (u), (v)	Dokumenti koji se moraju imati na brodu	N.R.M. od 1. siječnja 2019. Obnova potvrde o odobrenju nakon 31. prosinca 2020. Do tog datuma, uz dokumente potrebne u skladu s 1.1.4.6, potrebni su sljedeći dokumenti:

		(a) A list of the machinery, appliances or other electrical equipment located in the cargo area, including the following particulars: Machinery or appliance, location, type of protection, type of explosion protection, testing body and approval number; (b) A list of or general plan indicating the electrical equipment located outside the cargo area which may be operated during loading, unloading or degassing. The documents listed above shall bear the stamp of the competent authority issuing the certificate of approval.
8.1.2.3 (t)	Documents which must be carried on board Plan with classification of zones	N.R.M. from 1 January 2019 Renewal of the certificate of approval after 31 December 2034 Until that date, in addition to the documents required in accordance with 1.1.4.6 a plan indicating the boundaries of the cargo area and the location of the electrical equipment installed in that area is required. This plan shall bear the stamp of the competent authority issuing the certificate of approval.

1.6.7.2.2.2 Table of general transitional provisions: Tank vessels, in the transitional provision for 8.1.6.2, second column, replace «EN ISO 13765:2018» by «EN 13765:2018».

1.6.7.2.2.2 Table of general transitional provisions: Tank vessels, amend transitional provision for 9.3.x.40.2 to read as follows:

Paragraphs	Subject	Time limit and comments
9.3.1.40.2 9.3.2.40.2 9.3.3.40.2	Fixed fire extinguishing system in engine room, cargo pump rooms and all spaces containing essential equipment for the refrigerant equipment	N.R.M. Renewal of the certificate of approval after 31 December 2034

1.6.7.2.2.2 In the Table of general transitional provisions: Tank vessels, add the following new transitional provisions to read:

3.2.3.3 and consequential change to Table C	Partly closed sampling device	N.R.M. from 1 January 2025 Renewal of the certificate of approval after 31 December 2024
8.1.6.2	ISO 20519:2021	N.R.M. from 1 January 2025 Renewal of the certificate of approval after 31 December 2040

1.6.7.2.2.5 Delete and insert *«(Deleted)»*.

Chapter 1.8

1.8.3.2 Renumber sub-paragraphs (a) and (b) as (b) and (c). In the renumbered (c), before «carriage», insert «consignment,» (twice).

Add a new sub-paragraph (a) to read as follows:

	Dokumenti koji se moraju imati na brodu	(a) Popis strojeva, uređaja ili druge električne opreme koja se nalazi u teretnom prostoru, uključujući sljedeće podatke: Stroj ili uređaj, lokacija, vrsta zaštite, vrsta zaštite od eksplozije, ispitno tijelo i broj odobrenja; (b) Popis ili opći plan koji navodi električnu opremu koja se nalazi izvan teretnog prostora i koja se može koristiti tijekom utovara, istovara ili otplinjavanja. Gore navedeni dokumenti moraju imati pečat nadležnog tijela koje izdaje potvrdu o odobrenju.
8.1.2.3 (t)	Dokumenti koji se moraju nalaziti na brodu Plan s klasifikacijom zona	N.R.M. od 1. siječnja 2019. Obnova potvrde o odobrenju nakon 31. prosinca 2034. Do tog datuma, uz dokumente potrebne u skladu s 1.1.4.6., potreban je plan koji označava granice teretnog prostora i lokaciju električne opreme ugrađene u tom području. Ovaj plan mora imati pečat nadležnog tijela koje izdaje potvrdu o odobrenju.

1.6.7.2.2.2 Tablica općih prijelaznih odredbi: Tankeri, u prijelaznoj odredbi za 8.1.6.2, drugi stupac, zamjenjuju »EN ISO 13765:2018« s »EN 13765:2018«.

1.6.7.2.2.2 Tablica općih prijelaznih odredbi: Tankeri, izmijeniti prijelaznu odredbu za 9.3.x.40.2 kako slijedi:

Paragraf	Predmet	Vremensko ograničenje i komentari
9.3.1.40.2 9.3.2.40.2 9.3.3.40.2	Fiksni sustav za gašenje požara u strojarnici, prostorijama s pumpama za teret i svim prostorima koji sadrže bitnu opremu za rashladnu opremu	N.R.M. Obnova potvrde o odobrenju nakon 31. prosinca 2034.

1.6.7.2.2.2 U Tablici općih prijelaznih odredbi: Tankeri, dodati sljedeće nove prijelazne odredbe koje glase:

3.2.3.3 i posljedična promjena Tablice C	Djelomično zatvoreni uređaj za uzorkovanje	N.R.M. od 1. siječnja 2025. Obnova potvrde o odobrenju nakon 31. prosinca 2024.
8.1.6.2	ISO 20519:2021	N.R.M. od 1. siječnja 2025. Obnova potvrde o odobrenju nakon 31. prosinca 2040.

1.6.7.2.2.5 Izbrisati i umetnuti »*(Izbrisano)*«.

Poglavlje 1.8

1.8.3.2 Prebrojati podstavke (a) i (b) kao (b) i (c). U prenumeriranom (c), prije »prijevoza«, umetnuti »pošiljka« (dva puta).

«(a) (*Reserved);*»

1.8.3.11 Amend as follows:

In sub-paragraph (b), second indent, replace «, provisions for tanks and tank-containers» by «and provisions for tanks».

In sub-paragraph (b), fifth indent, replace «carriage in fixed or demountable tanks» by «carriage in tanks».

Chapter 1.16

1.16.1.2.1 At the end of the first sentence, delete «, as appropriate».

Chapter 2.1

2.1.2.8 Amend the introductory paragraph to read:

«A consignor who has identified, on the basis of test data, that a substance listed by name in column 2 of Table A or in column (2) of Table C of Chapter 3.2 meets classification criteria for a class or danger that is not identified in column (3a) or (5) of Table A or in column (3a) or (5) of Table C of Chapter 3.2, may, with the approval of the competent authority, consign the substance:»

2.1.2.8 Amend *Note 2* to read as follows:

«NOTE 2: *When a competent authority grants such approvals, it should inform the United Nations Sub-Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods in respect of Table A and the ADN Safety Committee in respect of Table C accordingly and submit a relevant proposal of amendment to the Dangerous Goods List of the UN Model Regulations or to Table C of ADN. Should the proposed amendment be rejected, the competent authority should withdraw its approval.*»

2.1.5.2 Amend to read as follows:

«2.1.5.2 Such articles may in addition contain cells or batteries. Lithium metal, lithium ion and sodium ion cells and batteries that are integral to the article shall be of a type proven to meet the testing requirements of the *Manual of Tests and Criteria*, Part III, sub-section 38.3. For articles containing pre-production prototype lithium metal, lithium ion or sodium ion cells or batteries carried for testing, or for articles containing lithium metal, lithium ion or sodium ion cells or batteries manufactured in production runs of not more than 100 cells or batteries, the requirements of special provision 310 of Chapter 3.3 shall apply.»

Chapter 2.2

2.2.1.1.1 Amend as follows:

In sub-paragraph (a), for «Pyrotechnic substances», replace «substances or mixtures of substances» by «explosive substances».

The amendment to sub-paragraph (c) does not apply to the English version.

At the end, before the definition of «*Phlegmatized*», replace «definition applies» by «definitions apply». At the end of the last paragraph, replace the full stop by a semicolon and add a new paragraph to read as follows:

«*Explosive or pyrotechnic effect* means, in the context of (c), an effect produced by self-sustaining exothermic chemical reactions including shock, blast, fragmentation, projection, heat, light, sound, gas and smoke.»

2.2.1.4 Add the following new entry in alphabetical order:

«FIRE SUPPRESSANT DISPERSING DEVICES: UN No. 0514

Articles which contain a pyrotechnic substance, which are intended to disperse a fire extinguishing agent (or aerosol) when activated, and which do not contain any other dangerous goods.»

2.2.2.3 Under classification code 2F, for UN No. 1010, replace «40 %» by «20 %».

Dodati novi podstavak (a) koji glasi:

»(a) (Rezervirano);«

1.8.3.11 Izmijeniti kako slijedi:

U podstavku (b), drugoj alineji, zamijeniti »odredbe za cisterne i kontejnere-cisterne« s »i odredbe za cisterne«.

U podstavku (b), petoj alineji, zamijeniti »prijevoz u fiksnim ili odvojivim cisternama« s »prijevoz u cisternama«.

Poglavlje 1.16

1.16.1.2.1 Na kraju prve rečenice izbrisati », prema potrebi«.

Poglavlje 2.1

2.1.2.8 Izmijeniti uvodni odlomak kako bi glasio:

»Pošiljatelj koji je na temelju podataka ispitivanja utvrdio da tvar navedena po imenu u stupcu 2 Tablice A ili u stupcu (2) Tablice C Poglavlja 3.2 ispunjava kriterije klasifikacije za klasu ili opasnost koja nije navedena u stupcu (3a) ili (5) Tablice A ili u stupcu (3a) ili (5) Tablice C Poglavlja 3.2, može, uz odobrenje nadležnog tijela, poslati tvar:«

2.1.2.8 Izmijeniti Napomenu 2 kako bi glasila:

»NAPOMENA 2: *Kada nadležno tijelo odobri takva odobrenja, trebalo bi o tome obavijestiti Pododbor stručnjaka Ujedinjenih naroda za prijevoz opasnih tvari u odnosu na Tablicu A i Odbor za sigurnost ADN-a u odnosu na Tablicu C te podnijeti relevantni prijedlog izmjene Popisa opasnih tvari UN-ovih modela propisa ili Tablice C ADN-a. Ako se predložena izmjena odbije, nadležno tijelo treba povući svoje odobrenje.*«

2.1.5.2 Izmijeniti kako slijedi:

»2.1.5.2 Takvi predmeti mogu dodatno sadržavati ćelije ili baterije. Litij-metalne, litij-ionske i natrij-ionske ćelije i baterije koje su sastavni dio predmeta moraju biti tipa za koji je dokazano da ispunjava zahtjeve ispitivanja iz Priručnika za ispitivanja i kriterije, Dio III, pododjeljak 38.3. Za predmete koji sadrže predprodukcijske prototipove litij-metalnih, litij-ionskih ili natrij-ionskih ćelija ili baterija koje se nose na ispitivanje ili za predmete koji sadrže litij-metalne, litij-ionske ili natrij-ionske ćelije ili baterije proizvedene u proizvodnim serijama od najviše 100 ćelija ili baterija, primjenjuju se zahtjevi posebne odredbe 310 Poglavlja 3.3.«

Poglavlje 2.2

2.2.1.1.1 Izmijeniti kako slijedi:

U podstavku (a), za »Pirotehničke tvari«, zamijeniti »tvari ili smjese tvari« s »eksplozivne tvari«.

Izmjena podstavka (c) ne odnosi se na englesku verziju.

Na kraju, prije definicije »Flegmatizirano«, zamijenite »primjenjuje se definicija« s »primjenjuju se definicije«. Na kraju posljednjeg odlomka, zamijenite točku točkom-zarezom i dodajte novi odlomak koji glasi:

»Eksplozivni ili pirotehnički učinak znači, u kontekstu (c), učinak proizveden samoodrživim egzotermnim kemijskim reakcijama, uključujući udar, eksploziju, fragmentaciju, bacanje, toplinu, svjetlost, zvuk, plin i dim.«

2.2.1.4 Dodajte sljedeći novi unos abecednim redom:

»UREĐAJI ZA RASPRŠIVANJE SREDSTVA ZA GAŠENJE POŽARA: UN br. 0514

Predmeti koji sadrže pirotehničku tvar, koji su namijenjeni raspršivanju sredstva za gašenje požara (ili aerosola) kada se aktiviraju i koji ne sadrže nikakve druge opasne tvari.«

2.2.2.3 Pod klasifikacijskim kodom 2F, za UN br. 1010, zamijenite »40 %« s »20 %«.

2.2.3.1.1 At the end of the third paragraph, replace «3357 and 3379» by «3357, 3379 and 3555».

2.2.3.3 For «F1», before «3065 ALCOHOLIC BEVERAGES», add an entry for «3269 POLYESTER RESIN KIT, liquid base material». For «F3», delete the entry for «3269 POLYESTER RESIN KIT, liquid base material».

2.2.41.1.2 Amend the name of subdivision «F» to read «Flammable solids, without subsidiary hazard, and articles containing such substances».

2.2.41.1.3 Add a new paragraph at the end to read as follows:

«*Metal powders* are powders of metals or metal alloys.»

2.2.41.1.5 In sub-paragraph (a), replace «metal powders or powders of metal alloys» by «metal powders».

2.2.41.1.5 In sub-paragraph (b), replace «Metal powders or powders of metal alloys» by «Metal powders».

2.2.41.1.8 In sub-paragraph (b), replace «Metal powders or powders of metal alloys» by «Metal powders».

2.2.41.3 For «F1», before the first entry, add an entry for «3527 POLYESTER RESIN KIT, solid base material». For «F4», delete the entry for «3527 POLYESTER RESIN KIT, solid base material».

2.2.42.1.2 Amend the name of subdivision «S» to read «Substances liable to spontaneous combustion, without subsidiary hazard, and articles containing such substances».

Amend subdivision «SW» to read as follows:

«SW Substances liable to spontaneous combustion, which, in contact with water, emit flammable gases, and articles containing such substances:

SW1 Substances;

SW2 Articles;»

2.2.42.3 At the entry of the tree, replace «Substances liable to spontaneous combustion» by «Substances liable to spontaneous combustion and articles containing such substances».

Amend the branch for «Water-reactive SW» to read as follows:

Water-reactive	**substances SW1**	3393 ORGANOMETALLIC SUBSTANCE, SOLID, PYROPHORIC, WATER-REACTIVE 3394 ORGANOMETALLIC SUBSTANCE, LIQUID, PYROPHORIC, WATER-REACTIVE
SW	**articles SW2**	(No collective entry with this classification code available; if need be, classification under a collective entry with a classification code to be determined according to the table of precedence of hazard in 2.1.3.10.)

2.2.43.3 At the entry of the tree, replace «Substances which, in contact with water, emit flammable gases» by «Substances which, in contact with water, emit flammable gases, and articles containing such substances».

For «W3», for UN No. 3292, replace «SODIUM» by «METALLIC SODIUM OR SODIUM ALLOY» (twice).

2.2.52.4 In the table, for «ISOPROPYL sec-BUTYL PEROXYDICARBONATE + DI-sec-BUTYL PEROXYDICARBONATE + DI-ISOPROPYL PEROXYDI-CARBONATE», in column «Concentration», replace «≤ 32 + ≤ 15 – 18 ≤ 12 -15» by «≤ 32 + ≤ 15 – 18 + ≤ 12 -15».

2.2.3.1.1 Na kraju trećeg odlomka, zamijenite »3357 i 3379« s »3357, 3379 i 3555«.

2.2.3.3 Za »F1«, prije »3065 ALKOHOLNA PIĆA«, dodajte unos za »3269 KOMPLET OD POLIESTERSKE SMOLE, tekući osnovni materijal«. Za »F3«, izbrišite unos za »3269 KOMPLET OD POLIESTERSKE SMOLE, tekući osnovni materijal«.

2.2.41.1.2 Izmijenite naziv pododjeljka »F« kako bi glasio »Zapaljive krute tvari, bez sporedne opasnosti, i predmeti koji sadrže takve tvari«.

2.2.41.1.3 Dodajte novi odlomak na kraju koji glasi:

»*Metalni prahovi* su prahovi metala ili metalnih legura.«

2.2.41.1.5 U podstavku (a), zamijenite »metalni prah ili prah metalnih slitina« s »metalni prah«.

2.2.41.1.5 U podstavku (b), zamijenite »Metalni prah ili prah metalnih slitina« s »Metalni prah«.

2.2.41.1.8 U podstavku (b), zamijenite »Metalni prah ili prah metalnih slitina« s »Metalni prah«.

2.2.41.3 Za »F1«, prije prvog unosa, dodajte unos za »3527 KOMPLET OD POLIESTERSKE SMOLE, čvrsti osnovni materijal«. Za »F4«, izbrišite unos za »3527 KOMPLET OD POLIESTERSKE SMOLE, čvrsti osnovni materijal«.

2.2.42.1.2 Izmijenite naziv pododjeljka »S« kako bi glasio »Tvari sklone spontanom izgaranju, bez sporedne opasnosti, i predmeti koji sadrže takve tvari«.

Izmijeniti pododjeljak »SW« kako slijedi:

»SW Tvari sklone spontanom izgaranju, koje u dodiru s vodom ispuštaju zapaljive plinove i predmeti koji sadrže takve tvari:

SW1 Tvari;

SW2 Predmeti;«

2.2.42.3 Na početku stabla, zamijeniti »Tvari sklone spontanom izgaranju« s »Tvari sklone spontanom izgaranju i predmeti koji sadrže takve tvari«.

U tablici dodati sljedeće nove unose:

Reaktivno na vodu	**tvari SW1**	3393 ORGANOMETALNA TVAR, KRUTA, PIROFORNA, REAKTIVNA S VODOM 3394 ORGANOMETALNA TVAR, TEKUĆA, PIROFORNA, REAGIRA S VODOM
SW	**predmeti SW2**	(Nema dostupnog skupnog unosa s ovim klasifikacijskim kodom; ako je potrebno, klasifikacija pod skupnim unosom s klasifikacijskim kodom određuje se prema tablici prioriteta opasnosti u 2.1.3.10.)

2.2.43.3 Na ulazu u stablo, zamijenite »Tvari koje u dodiru s vodom ispuštaju zapaljive plinove« s »Tvari koje u dodiru s vodom ispuštaju zapaljive plinove i predmeti koji sadrže takve tvari«.

Za »W3«, za UN br. 3292, zamijenite »NATRIJ« s »METALNI NATRIJ ILI NATRIJOVA LEGURA« (dva puta).

2.2.52.4 U tablici, za »IZOPROPIL sek-BUTIL PEROKSIDIKARBONAT + DI-sek-BUTIL PEROKSIDIKARBONAT + DI-IZOPROPIL PEROKSIDIKARBONAT«, u stupcu »Koncentracija«, zamijenite »≤ 32 + ≤ 15 – 18 ≤ 12 -15« s »≤ 32 + ≤ 15 – 18 + ≤ 12 -15«.

In the table, for «DI-2,4-DICHLOROBENZOYL PEROXIDE», concentration «≤ 52 as a paste with silicon oil», in column «Packing Method», replace «OP7» by «OP5» and in column «Number (Generic entry)», replace «3106» by «3104».

U tablici, za »DI-2,4-DIKLORBENZOIL PEROKSID«, koncentracija »≤ 52 kao pasta sa silikonskim uljem«, u stupcu »Metoda pakiranja«, zamijeniti »OP7« s »OP5«, a u stupcu »Broj (generički unos)« zamijeniti »3106« s »3104«.

In the table, add the following new entries:

DIBENZOYL PEROXIDE	≤ 42	≥ 38			≥ 13	OP8			3109	
2,5-DIMETHYL-2,5-DI-(tert-BUTYLPEROXY) HEXANE	≤ 22			≥ 78					Exempt	29)
METHYL ETHYL KETONE PEROXIDE(S)	see remark 33)	≥ 41			≥ 9	OP8			3105	33) 34)

U tablici dodati sljedeće nove unose:

DIBENZOIL PEROKSID	≤ 42	≥ 38			≥ 13	OP8			3109	
2,5-DIMETIL-2,5-DI-(tert-BUTILPEROKSI) HEKSAN	≤ 22			≥ 78					Exempt	29)
METIL ETIL KETON PEROKSID(I)	vidi primjedbu 33)	≥ 41			≥ 9	OP8			3105	33) 34)

After the table, add the following new remarks:

«33) Available oxygen ≤ 10 %.

34) Sum of diluent type A and water ≥ 55 %, and in addition methyl ethyl ketone.»

2.2.61.1.2 In the first sentence, after «Substances», add «and articles».

Amend the name of subdivision «T» to read «Toxic substances without subsidiary hazard and articles containing such substances».

Amend the name of subdivision «TF» to read «Toxic substances, flammable, and articles containing such substances». Under «TF», add the following new subdivision: «TF4 Articles;».

Amend the name of subdivision «TC» to read «Toxic substances, corrosive, and articles containing such substances». Under «TC», add the following new subdivision: «TC5 Articles;».

2.2.61.3 Amend the titles before the trees to read:

«Toxic substances without subsidiary hazard(s), and articles containing such substances»

«Toxic substances with subsidiary hazard(s), and articles containing such substances»

For «TF3», delete the entry for «1700 TEAR GAS CANDLES».

For «TF», after the branch for «TF3», add the following new branch:

	articles	TF4	1700 TEAR GAS CANDLES

For «TC», after the branch for «TC4», add the following new branch:

	articles	TC5	(No collective entry with this classification code available; if need be, classification under a collective entry with a classification code to be determined according to the table of precedence of hazard in 2.1.3.10.)

2.2.62.1.4.1 In the table, for UN 2814, in the entry for «Monkeypox virus», at the end, add «(cultures only)».

2.2.7.1.3 In the definition for «*Specific activity of a radionuclide*», at the end, add the following new note:

«NOTE: *The terms «activity concentration» and «specific activity» are synonymous for the purpose of ADN.*»

2.2.9.1.2 For code M4, after «Lithium batteries» add «and sodium ion batteries».

Nakon tablice dodajte sljedeće nove napomene:

»33) Raspoloživi kisik ≤ 10 %.

34) Zbroj razrjeđivača tipa A i vode ≥ 55 %, te dodatno metil etil keton.«

2.2.61.1.2 U prvoj rečenici, nakon »Tvari«, dodajte »i predmete«.

Izmijenite naziv pododjeljka »T« tako da glasi »Otrovne tvari bez sporedne opasnosti i predmeti koji sadrže takve tvari«.

Izmijenite naziv pododjeljka »TF« tako da glasi »Otrovne tvari, zapaljive, i predmeti koji sadrže takve tvari«. Pod »TF« dodajte sljedeći novi pododjeljak: »TF4 Predmeti;«.

Izmijenite naziv pododjeljka »TC« tako da glasi »Otrovne tvari, korozivne, i predmeti koji sadrže takve tvari«. Pod »TC« dodajte sljedeći novi pododjeljak: »TC5 Predmeti;«.

2.2.61.3 Izmijeniti naslove prije stabala kako bi glasili:

»Otrovne tvari bez sporedne opasnosti i predmeti koji sadrže takve tvari«

»Otrovne tvari s sporednom opasnošću i predmeti koji sadrže takve tvari«

Za »TF3« izbrisati unos za »1700 SVIJEĆA SA SUZAVCEM«.

Za »TF«, nakon grane za »TF3«, dodati sljedeću novu granu:

	predmeti	TF4	1700 SUZAVCI

Za »TC«, nakon grane za »TC4«, dodajte sljedeću novu granu:

	predmeti	TC5	(Nema dostupnog skupnog unosa s ovim klasifikacijskim kodom; ako je potrebno, klasifikacija pod skupnim unosom s klasifikacijskim kodom određuje se prema tablici prioriteta opasnosti u 2.1.3.10.)

2.2.62.1.4.1 U tablici, za UN 2814, u unosu za »Virus majmunskih boginja«, na kraju, dodati »(samo kulture)«.

2.2.7.1.3 U definiciji za »Specifična aktivnost radionuklida«, na kraju, dodati sljedeću novu napomenu:

»NAPOMENA: *Pojmovi »koncentracija aktivnosti« i »specifična aktivnost« su sinonimi za potrebe ADN-a.*«

2.2.9.1.2 Za kod M4, nakon »Litijeve baterije« dodati »i natrijeve ionske baterije«.

2.2.9.1.3 Place this paragraph number before the heading «*Definitions and classification*».

2.2.9.1.4 Place this paragraph number before the heading «*Substances which, on inhalation as fine dust, may endanger health*».

2.2.9.1.5 Place this paragraph number before the heading «*Substances and articles which, in the event of fire, may form dioxins*».

2.2.9.1.6 Place this paragraph number before the heading «*Substances evolving flammable vapour*».

2.2.9.1.7 Before 2.2.9.1.7, replace «*Lithium batteries*» by the following heading:

«2.2.9.1.7 *Lithium batteries and sodium ion batteries*»

Renumber current 2.2.9.1.7 as 2.2.9.1.7.1 with the following heading:

«2.2.9.1.7.1 Lithium batteries»

2.2.9.1.7.1 (as renumbered) In sub-paragraph (g), at the end, add a new note to read as follows:

«NOTE: *The term «make available» means that manufacturers and subsequent distributors ensure that the test summary is accessible so that the consignor or other persons in the supply chain can confirm compliance.*»

Add a new 2.2.9.1.7.2 to read as follows:

«2.2.9.1.7.2 Sodium ion batteries

Cells and batteries, cells and batteries contained in equipment, or cells and batteries packed with equipment containing sodium ion, which are a rechargeable electrochemical system where the positive and negative electrode are both intercalation or insertion compounds, constructed with no metallic sodium (or sodium alloy) in either electrode and with an organic

non aqueous compound as electrolyte, shall be assigned to UN Nos. 3551 or 3552 as appropriate.

NOTE: *Intercalated sodium exists in an ionic or quasi-atomic form in the lattice of the electrode material.*

They may be carried under these entries if they meet the following provisions:

(a) Each cell or battery is of the type proved to meet the requirements of applicable tests of the *Manual of Tests and Criteria*, Part III, sub-section 38.3;

NOTE: *Batteries shall be of a type proved to meet the testing requirements of the «Manual of Tests and Criteria», Part III, sub-section 38.3, irrespective of whether the cells of which they are composed are of a tested type.*

(b) Each cell and battery incorporates a safety venting device or is designed to preclude a violent rupture under conditions normally encountered during carriage;

(c) Each cell and battery is equipped with an effective means of preventing external short circuits;

(d) Each battery containing cells or a series of cells connected in parallel is equipped with effective means as necessary to prevent dangerous reverse current flow (e.g., diodes, fuses, etc.);

(e) Cells and batteries shall be manufactured under a quality management programme as prescribed under 2.2.9.1.7.1 (e) (i) to (ix);

(f) Manufacturers and subsequent distributors of cells or batteries shall make available the test summary as specified in the *Manual of Tests and Criteria*, Part III, sub-section 38.3, paragraph 38.3.5.

NOTE: *The term «make available» means that manufacturers and subsequent distributors ensure that the test summary is accessible so that the consignor or other persons in the supply chain can confirm compliance.*

2.2.9.1.3 Staviti ovaj broj stavka prije naslova »Definicije i klasifikacija«.

2.2.9.1.4 Staviti ovaj broj stavka prije naslova »Tvari koje, pri udisanju kao fina prašina, mogu ugroziti zdravlje«.

2.2.9.1.5 Staviti ovaj broj stavka prije naslova »Tvari i predmeti koji, u slučaju požara, mogu stvarati dioksine«.

2.2.9.1.6 Postaviti ovaj broj stavka prije naslova »Tvari koje razvijaju zapaljive pare«.

2.2.9.1.7 Prije 2.2.9.1.7, zamijeniti »Litijeve baterije« sljedećim naslovom:

»2.2.9.1.7 Litijeve baterije i natrijeve ionske baterije«

Prenumerirati trenutni 2.2.9.1.7 kao 2.2.9.1.7.1 sljedećim naslovom:

»2.2.9.1.7.1 Litijeve baterije«

2.2.9.1.7.1 (kako je prenumeriran) U podstavku (g), na kraju, dodati novu napomenu koja glasi:

»NAPOMENA: *Izraz »staviti na raspolaganje« znači da proizvođači i naknadni distributeri osiguravaju da je sažetak ispitivanja dostupan kako bi pošiljatelj ili druge osobe u lancu opskrbe mogle potvrditi sukladnost.«*

Dodati novi 2.2.9.1.7.2 koji glasi:

»2.2.9.1.7.2 Natrijeve ionske baterije

Ćelije i baterije, ćelije i baterije sadržane u opremi ili ćelije i baterije pakirane s opremom koja sadrži natrijev ion, koji su punjivi elektrokemijski sustav gdje su pozitivna i negativna elektroda interkalacijski ili umetnuti spojevi, konstruirani bez metalnog natrija (ili natrijeve legure) u bilo kojoj elektrodi i s organskim nevodenim spojem kao elektrolitom, moraju se dodijeliti UN brojevima 3551 ili 3552 prema potrebi.

NAPOMENA: *Interkalirani natrij postoji u ionskom ili kvaziatomskom obliku u rešetki materijala elektrode.*

Mogu se prevoziti pod ovim navodima ako ispunjavaju sljedeće odredbe:

(a) Svaka ćelija ili baterija je tipa za koji je dokazano da ispunjava zahtjeve primjenjivih ispitivanja Priručnika za ispitivanja i kriterije, dio III, pododjeljak 38.3;

NAPOMENA: *Baterije moraju biti tipa za koji je dokazano da ispunjava zahtjeve ispitivanja »Priručnika za ispitivanja i kriterije«, dio III, pododjeljak 38.3, bez obzira na to jesu li ćelije od kojih su sastavljene ispitanog tipa.*

(b) Svaka ćelija i baterija uključuje sigurnosni uređaj za odzračivanje ili je konstruirana tako da spriječi nasilno pucanje u uvjetima koji se obično javljaju tijekom prijevoza;

(c) Svaka ćelija i baterija opremljena je učinkovitim sredstvom za sprječavanje vanjskih kratkih spojeva;

(d) Svaka baterija koja sadrži ćelije ili niz ćelija spojenih paralelno opremljena je učinkovitim sredstvima prema potrebi za sprječavanje opasnog povratnog toka struje (npr. diode, osigurači itd.);

(e) Ćelije i baterije moraju se proizvoditi prema programu upravljanja kvalitetom kako je propisano u 2.2.9.1.7.1 (e) (i) do (ix);

(f) Proizvođači i naknadni distributeri ćelija ili baterija moraju staviti na raspolaganje sažetak ispitivanja kako je navedeno u Priručniku za ispitivanja i kriterije, Dio III, pododjeljak 38.3, stavak 38.3.5.

NAPOMENA: *Izraz »staviti na raspolaganje« znači da proizvođači i naknadni distributeri osiguravaju da je sažetak ispitivanja dostupan kako bi pošiljatelj ili druge osobe u lancu opskrbe mogle potvrditi sukladnost.*

Sodium ion batteries are not subject to the provisions of ADN if they meet the requirements of special provisions 188 or 400 of Chapter 3.3.»

2.2.9.1.8 Place this paragraph number before the heading «*Life-saving appliances*».

2.2.9.1.9 Place this paragraph number before the heading «*Environmentally hazardous substances*».

2.2.9.1.10 Replace the current heading before 2.2.9.1.10 and the heading numbered 2.2.9.1.10 by:

«2.2.9.1.10 *Pollutants to the aquatic environment: environmentally hazardous substances (aquatic environment)*»

2.2.9.1.11 Place this paragraph number before the heading «*Genetically modified microorganisms or organisms*».

Add the following new note 3 and renumber current notes 3 and 4 as notes 4 and 5:

«NOTE 3: *Pharmaceutical products (such as vaccines) that are packed in a form ready to be administered, including those in clinical trials, and that contain GMMOs or GMOs are not subject to ADN.*»

2.2.9.1.13 Place this paragraph number before the heading «*Elevated temperature substances*».

2.2.9.1.14 Place this paragraph number before the heading «*Other substances and articles presenting a danger during carriage but not meeting the definitions of another class*».

In the introductory sentence, after «miscellaneous substances» add «and articles».

2.2.9.1.15 Place this paragraph number before the heading «*Assignment of the packing groups*».

2.2.9.2 In the first indent, after «Lithium batteries», add «and sodium ion batteries».

2.2.9.3 In the list of entries, for code «M4», amend the branch header «Lithium batteries» to read «Lithium batteries and sodium ion batteries» and add the following new entries:

«3551 SODIUM ION BATTERIES with organic electrolyte

3552 SODIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT or SODIUM ION BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT, with organic electrolyte».

In the list of entries, for code «M5», add the following new entry:

«3559 FIRE SUPPRESSANT DISPERSING DEVICES»

In the list of entries, for code «M11», add the following new entries before the entry for UN No. 3548:

«3556 VEHICLE, LITHIUM ION BATTERY POWERED

3557 VEHICLE, LITHIUM METAL BATTERY POWERED

3558 VEHICLE, SODIUM ION BATTERY POWERED».

Chapter 3.1

3.1.2.2 In the first sentence, delete ««and» or».

Chapter 3.2

3.2 Replace «pump-room» by «pump room» and «pump-rooms» by «pump rooms», wherever it appears.

3.2.1 In the explanatory note for column (4), in the last sentence, replace «Certain articles and substances» by «Articles and certain substances». Add the following new sentence at the end: «Packing groups may also be assigned via special provisions in Chapter 3.3 as indicated in column (6).».

Chapter 3.2, Table A

For UN Nos. 1006, 1013, 1046 and 1066, in column (6), insert «406» and delete «653».

For UN No. 1010, in column (2), replace «40 %» by «20 %» and in column (6), add «402».

Natrijeve ionske baterije ne podliježu odredbama ADN-a ako ispunjavaju zahtjeve posebnih odredbi 188 ili 400 poglavlja 3.3.

2.2.9.1.8 Postavite ovaj broj stavka prije naslova »Spasilačka oprema«.

2.2.9.1.9 Postavite ovaj broj stavka prije naslova »Tvari opasne za okoliš«.

2.2.9.1.10 Zamijenite trenutni naslov prije 2.2.9.1.10 i naslov s brojem 2.2.9.1.10 sa:

»2.2.9.1.10 Onečišćujuće tvari za vodeni okoliš: tvari opasne za okoliš (vodeni okoliš)«

2.2.9.1.11 *Postavite ovaj broj stavka prije naslova »Genetski modificirani mikroorganizmi ili organizmi«.*

Dodati sljedeću novu napomenu 3 i prenumerirati trenutne napomene 3 i 4 kao napomene 4 i 5:

»NAPOMENA 3: *Farmaceutski proizvodi (kao što su cjepiva) koji su pakirani u obliku spremnom za primjenu, uključujući one u kliničkim ispitivanjima, a koji sadrže GMO-e ili GMO-e ne podliježu ADN-u.«*

2.2.9.1.13 Stavite ovaj broj stavka prije naslova »Tvari povišene temperature«.

2.2.9.1.14 Postavite ovaj broj stavka prije naslova »Ostale tvari i predmeti koji predstavljaju opasnost tijekom prijevoza, ali ne zadovoljavaju definicije druge klase«.

U uvodnoj rečenici, nakon »raznih tvari« dodati »i predmeta«.

2.2.9.1.15 Postavite ovaj broj stavka prije naslova »Raspodjela pakirnih skupina«.

2.2.9.2 U prvoj alineji, nakon »Litijeve baterije«, dodati »i natrijeve ionske baterije«.

2.2.9.3 U popisu unosa, za kod »M4«, izmijeniti zaglavlje grane »Litijeve baterije« tako da glasi »Litijeve baterije i natrijeve ionske baterije« i dodati sljedeće nove unose:

»3551 NATRIJEVE IONSKE BATERIJE s organskim elektrolitom

3552 NATRIJEVE IONSKE BATERIJE SADRŽANE U OPREMI ili NATRIJEVE IONSKE BATERIJE PAKIRANE S OPREMOM, s organskim elektrolitom«.

U popisu unosa, za kod »M5«, dodati sljedeći novi unos:

»3559 UREĐAJI ZA RASPRŠIVANJE VATROGASA«

U popisu unosa, za kod »M11«, dodati sljedeće nove unose prije unosa za UN br. 3548:

»3556 VOZILO, NAPAJANO LITIJEVOM IONSKOM BATERIJOM

3557 VOZILO, NAPAJANO LITIJEVOM METALNOM BATERIJOM

3558 VOZILO, NAPAJANO NATRIJOM IONSKOM BATERIJOM«.

Poglavlje 3.1

3.1.2.2 U prvoj rečenici izbrisati »i« ili«.

Poglavlje 3.2

3.2 Zamijeniti »pumpnu prostoriju« s »pumpnu prostoriju« i »pumpne prostorije« s »pumpne prostorije«, gdje god se pojavi.

3.2.1 U objašnjenju za stupac (4), u posljednjoj rečenici, zamijeniti »Određeni predmeti i tvari« s »Predmeti i određene tvari«. Na kraj dodati sljedeću novu rečenicu: »Skupine pakiranja mogu se dodijeliti i putem posebnih odredbi u poglavlju 3.3 kako je naznačeno u stupcu (6).«.

Poglavlje 3.2, Tablica A

Za UN brojeve 1006, 1013, 1046 i 1066, u stupcu (6) umetnuti »406« i izbrisati »653«.

Za UN broj 1010, u stupcu (2), zamijeniti »40 %« s »20 %«, a u stupcu (6) dodati »402«.

For UN Nos. 1057, 3150, 3358, 3478, 3479 and 3537, in column (12), replace «1» by «0».

For UN Nos. 1204, 1310, 1320, 1321, 1322, 1336, 1337, 1344, 1347, 1348, 1349, 1354, 1355, 1356, 1357,1517, 1571, 2059 (all entries), 2555, 2556, 2852, 2907, 3064, 3317, 3319, 3343, 3344, 3357, 3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3369, 3370 and 3376, in column (6), add «28».

For UN No. 1700, in column (3b), replace «TF3» by «TF4».

For UN Nos. 1700, 2016 and 2017, in column (12), replace «2» by «0».

For UN No. 1774, in column (3b), replace «C11» by «C9».

For UN No. 1835, packing group II:

In column (2), replace «SOLUTION» by «AQUEOUS SOLUTION with more than 2.5 % but less than 25 % tetramethylammonium hydroxide»;

In column (3b), replace «C7» by «CT1»;

In column (5), add «+6.1»;

In column (6) add «279 408»;

For UN No. 1835, packing group III, in column (2), replace «SOLUTION» by «AQUEOUS SOLUTION with not more than 2.5 % tetramethylammonium hydroxide» and in column (6) add «408».

For UN No. 1977, in column (8) insert «T».

For UN No. 2016, in column (3b), replace «T2» by «T10».

For UN No. 2017, in column (3b), replace «TC2» by «TC5».

For UN No. 2028, in column (4), delete «II».

For UN No. 2073, in column (6), delete «532».

For UN Nos. 2210, 2870 (first entry), 3393 and 3394, in column (3b), replace «SW» by «SW1».

For UN Nos. 2212 and 2590, in column (6), add «678».

For UN No. 2426, in column (6), delete «644».

For UN No. 2672, in column (6), delete «543».

For UN No. 2795, in column (6), add «401».

For UN No. 2803, in column (6), add «365».

For UN No. 2870 (second entry), in column (3b), replace «SW» by «SW2» and, in column (4), delete «I».

For UN No. 3082, in column (6), insert: «650».

For UN Nos. 3090, 3091, 3480, 3481, in column (6), add «677».

For UN No. 3165, in column (4), delete «I».

For UN No. 3269 (two entries), in column (3b), replace «F3» by «F1».

For UN No. 3270, in column (6), add «403».

For UN No. 3292, in column (2), replace «SODIUM» by «METALLIC SODIUM OR SODIUM ALLOY» (twice) and in column (6), add «401».

For UN Nos. 3359 and 3363, in column (12), insert «0».

For UN No. 3473, in column (12), replace «1» by «0».

For UN No. 3423:

In column (3a), replace «8» by «6.1»;

In column (3b), replace «C8» by «TC2»;

In column (4), replace «II» by «I»;

In column (5), replace «8» by «6.1 + 8»;

In column (6), add «279»;

In column (7a), replace «1 kg» by «0»;

In column (7b), replace «E2» by «E5»;

For UN No. 3527 (both entries), in column (3b), replace «F4» by «F1».

Za UN brojeve 1057, 3150, 3358, 3478, 3479 i 3537, u stupcu (12), zamijeniti »1« s »0«.

Za UN brojeve 1204, 1310, 1320, 1321, 1322, 1336, 1337, 1344, 1347, 1348, 1349, 1354, 1355, 1356, 1357, 1517, 1571, 2059 (svi unosi), 2555, 2556, 2852, 2907, 3064, 3317, 3319, 3343, 3344, 3357, 3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3369, 3370 i 3376, u stupcu (6) dodati »28«.

Za UN broj 1700, u stupcu (3b), zamijenite »TF3« s »TF4«.

Za UN brojeve 1700, 2016 i 2017, u stupcu (12), zamijenite »2« s »0«.

Za UN broj 1774, u stupcu (3b), zamijenite »C11« s »C9«.

Za UN br. 1835, pakirna skupina II:

U stupcu (2), zamijenite »OTOPINA« s »VODENA OTOPINA s više od 2,5 %, ali manje od 25 % tetrametilamonijevog hidroksida«;

U stupcu (3b), zamijenite »C7« s »CT1«;

U stupcu (5), dodajte »+6,1«;

U stupcu (6) dodajte »279 408«;

Za UN br. 1835, pakirna skupina III, u stupcu (2), zamijenite »OTOPINA« s »VODENA OTOPINA s najviše 2,5 % tetrametilamonijevog hidroksida« i u stupcu (6) dodajte »408«.

Za UN br. 1977, u stupcu (8) unesite »T«.

Za UN br. 2016, u stupcu (3b), zamijenite »T2« s »T10«.

Za UN broj 2017, u stupcu (3b), zamijenite »TC2« s »TC5«.

Za UN broj 2028, u stupcu (4), izbrišite »II«.

Za UN broj 2073, u stupcu (6), izbrišite »532«.

Za UN brojeve 2210, 2870 (prvi unos), 3393 i 3394, u stupcu (3b), zamijenite »SW« s »SW1«.

Za UN brojeve 2212 i 2590, u stupcu (6), dodajte »678«.

Za UN broj 2426, u stupcu (6), izbrišite »644«.

Za UN broj 2672, u stupcu (6), izbrišite »543«.

Za UN broj 2795, u stupcu (6), dodajte »401«.

Za UN broj 2803, u stupcu (6), dodajte »365«.

Za UN broj 2870 (drugi unos), u stupcu (3b), zamijenite »SW« s »SW2« i u stupcu (4) izbrišite »I«.

Za UN broj 3082, u stupcu (6), umetnite: »650«.

Za UN brojeve 3090, 3091, 3480, 3481, u stupcu (6), dodajte »677«.

Za UN broj 3165, u stupcu (4), izbrišite »I«.

Za UN broj 3269 (dva unosa), u stupcu (3b), zamijenite »F3« s »F1«.

Za UN broj 3270, u stupcu (6), dodajte »403«.

Za UN broj 3292, u stupcu (2), zamijenite »NATRIJ« s »METALNI NATRIJ ILI NATRIJOVA LEGURA« (dva puta) i u stupcu (6) dodajte »401«.

Za UN brojeve 3359 i 3363, u stupac (12), umetnuti »0«.

Za UN broj 3473, u stupac (12), zamijeniti »1« s »0«.

Za UN broj 3423:

U stupcu (3a), zamijeniti »8« s »6.1«;

U stupcu (3b), zamijeniti »C8« s »TC2«;

U stupcu (4), zamijeniti »II« s »I«;

U stupcu (5), zamijeniti »8« s »6.1 + 8«;

U stupcu (6) dodati »279«;

U stupcu (7a) zamijeniti »1 kg« s »0«;

U stupcu (7b) zamijeniti »E2« s »E5«;

Za UN broj 3527 (oba unosa), u stupcu (3b), zamijeniti »F4« s »F1«.

For UN Nos. 3537, 3538, 3540, 3541, 3546, 3547 and 3548, in column (6), add «310».

For UN No. 3539, in column (12), replace «2» by «0».

For UN No. 3540, in column (12), replace «1» by «0».

Chapter 3.2

3.2.3.1, Explanations concerning Table C, column (14) Amendment not applicable to English.

3.2.3.1, Explanations concerning Table C, Column (16) Delete: «(flame arresters, vacuum relief valves, pressure relief valves/high velocity vent valves and devices for safe pressure relief of cargo tanks with integrated flame arrester plate stack)».

3.2.3.1, Explanations concerning Table C, Column (20) Amend remark 39 as follows:

In subparagraph (a), replace «carbon dioxide» by «refrigerated liquefied gases».

Amendment to subparagraph (c) not applicable to English.

In subparagraph (d), delete at the end «or when the CO2 level is too high».

3.2.3.1, Explanations concerning Table C, Column (20) At the end of remark 42 add three new sentences to read as follows:

«In the case of UN No. 2187 'CARBON DIOXIDE, REFRIGERATED LIQUID', this provision applies when the possibility of solidification shall be avoided. To ensure the product remains in the liquid phase, the temperature shall be kept at 15 °C above the solidification temperature at the required pressure during the transport.

The transport document shall contain a notice on the avoidance of solidification of the product.»

3.2.3.1, Explanations concerning Table C, Column (20) Add the following new remarks:

«46. Materials of construction and ancillary equipment such as insulation shall be resistant to the effects of high oxygen concentrations caused by condensation and enrichment at the low temperatures attained in parts of the cargo system. Due consideration shall be given to ventilation in areas where condensation might occur, to avoid the stratification of oxygen-enriched atmosphere.».

«47. The flash-point of the substances carried may vary between 60 °C and 100 °C. This information shall be mentioned in the transport document.».

Chapter 3.2, Table C

Heading of column 14 Amendment not applicable to English.

For UN Nos. 1108, 1157, 2323, 2370 and 3079, replace «II B 4)» by «II A 9)» in column (16).

For the following UN Nos, in column (13), replace «3» by «2»:

UN No.	Name and description	Packing group
1171	ETHYLENE GLYCOL MONOETHYL ETHER	III
1172	ETHYLENE GLYCOL MONOETHYL ETHER ACETATE	III
1188	ETHYLENE GLYCOL MONOMETHYL ETHER	III
1203	MOTOR SPIRIT or GASOLINE or PETROL	II

Za UN brojeve 3537, 3538, 3540, 3541, 3546, 3547 i 3548, u stupcu (6) dodati »310«.

Za UN broj 3539, u stupcu (12), zamijeniti »2« s »0«.

Za UN broj 3540, u stupcu (12), zamijeniti »1« s »0«.

Poglavlje 3.2

3.2.3.1, Objašnjenja u vezi s Tablicom C, stupac (14) Izmjena se ne odnosi na engleski jezik.

3.2.3.1, Objašnjenja u vezi s Tablicom C, Stupac (16) Izbrisati: »(zaustavnici plamena, vakuumski sigurnosni ventili, ventili za ograničenje tlaka/brzinski ventili za odzračivanje i uređaji za sigurno rasterećenje tlaka tankova tereta s integriranim slojem ploča za zaustavljanje plamena)«.

3.2.3.1, Objašnjenja u vezi s Tablicom C, Stupac (20) Izmijeniti napomenu 39 kako slijedi:

U podstavku (a), zamijeniti »ugljikov dioksid« s »ohlađeni ukapljeni plinovi«.

Izmjena podstavka (c) ne odnosi se na engleski jezik.

U podstavku (d), na kraju izbrisati »ili kada je razina CO2 previsoka«.

3.2.3.1, Objašnjenja u vezi s Tablicom C, Stupac (20) Na kraju napomene 42 dodati tri nove rečenice koje glase:

»U slučaju UN br. 2187 'UGLJIKOV DIOKSID, HLADNJAK', ova se odredba primjenjuje kada se mora izbjeći mogućnost skrućivanja. Kako bi se osiguralo da proizvod ostane u tekućoj fazi, temperatura se mora održavati na 15 °C iznad temperature skrućivanja pri potrebnom tlaku tijekom prijevoza.

Prijevozna isprava mora sadržavati obavijest o izbjegavanju skrućivanja proizvoda.«

3.2.3.1, Objašnjenja u vezi s Tablicom C, Stupac (20) Dodati sljedeće nove napomene:

»46. Materijali za konstrukciju i pomoćnu opremu, poput izolacije, moraju biti otporni na učinke visokih koncentracija kisika uzrokovanih kondenzacijom i obogaćivanjem na niskim temperaturama postignutim u dijelovima teretnog sustava. Dužna pažnja treba se posvetiti ventilaciji u područjima gdje bi mogla doći do kondenzacije kako bi se izbjegla stratifikacija atmosfere obogaćene kisikom.«.

»47. Plamište tvari koje se prevoze može varirati između 60 °C i 100 °C. Ovaj podatak mora biti naveden u prijevoznoj ispravi.«.

Poglavlje 3.2, Tablica C

Naslov stupca 14 Izmjena ne odnosi se na engleski jezik.

Za UN brojeve 1108, 1157, 2323, 2370 i 3079, u stupcu (16) zamijeniti »II B 4)« s »II A 9)«.

Za sljedeće UN brojeve, u stupcu (13), zamijeniti »3« s »2«:

UN No.	Name and description	Packing group
1171	ETILEN GLIKOL MONOETIL ETER	III
1172	ETILEN GLIKOL MONOETIL ETER ACETAT	III
1188	ETILEN GLIKOL MONOMETIL ETER	III
1203	MOTORNI BENZIN ili BENZIN ili PETROL	II

1268	PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S.(NAPHTA) 110 kPa < vp50 ≤ 175 kPa	II
1268	PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S. (NAPHTA) 110 kPa < vp50 ≤ 150 kPa	II
1268	PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S. (NAPHTA) vp50 ≤ 110 kPa	II
1268	PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S (BENZENE HEART CUT) vp50 ≤ 110 kPa	II
1288	SHALE OIL	II
1288	SHALE OIL	III
2265	N,N-DIMETHYLFORMAMIDE	III
3082	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (BILGE WATER, CONTAINS SLUDGE)	III
3082	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (OIL SLUDGE)	III
3082	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE; LIQUID, N.O.S. (HEAVY HEATING OIL)	III
3295	HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (1-OCTEN)	II
3295	HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (POLYCYCLIC AROMATIC HYDOCARBONS MIXTURE)	III
3475	ETHANOL AND GASOLINE MIXTURE or ETHANOL AND MOTOR SPIRIT MIXTURE or ETHANOL AND PETROL MIXTURE, with more than 10 % but not more than 90 % ethanol	II
3475	ETHANOL AND GASOLINE MIXTURE or ETHANOL AND MOTOR SPIRIT MIXTURE or ETHANOL AND PETROL MIXTURE, with more than 90 % ethanol	II

For UN No. 1764 «DICHLOROACETIC ACID» and for UN No. 2430 «ALKYLPHENOLS, SOLID, N.O.S. (NONYLPHENOL, MIXED ISOMERS, MOLTEN)» (both entries), add «; 34» in column (20).

For UN No. 2187, add remark 42 in column 20.

For UN No. 2527 «ISOBUTYL ACRYLATE, STABILIZED», in column (16), replace «II B^{9})» by «II $B3^{14}$)».

For UN No. 2924, FLAMMABLE LIQUID, CORROSIVE, N.O.S., packing group III, first entry (without (II B3)), in column (20) delete «44».

For UN No. 3082, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE; LIQUID, N.O.S. (HEAVY HEATING OIL), in column (20) add «47».

For UN No. 3295, HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. CONTAINING ISOPRENE AND PENTADIENE, STABILIZED, second entry, amend column (18) to read: «PP, EP, EX, TOX, A».

For substance identification No. 9003 «SUBSTANCES WITH A FLASH-POINT ABOVE 60 °C BUT NOT MORE THAN 100 °C which are not affected to another class», in column (5) delete danger «N1».

1268	NAFTNI DESTILATI, N.D.N. ili NAFTNI PROIZVODI, N.D.N. (NAFTA) 110 kPa < vp50 ≤ 175 kPa	II
1268	PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S. (NAPHTA) 110 kPa < vp50 ≤ 150 kPa	II
1268	PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S. (NAPHTA) vp50 ≤ 110 kPa	II
1268	PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S (BENZENE HEART CUT) vp50 ≤ 110 kPa	II
1288	SHALE OIL	II
1288	SHALE OIL	III
2265	N,N-DIMETHYLFORMAMIDE	III
3082	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (BILGE WATER, CONTAINS SLUDGE)	III
3082	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (OIL SLUDGE)	III
3082	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE; LIQUID, N.O.S. (HEAVY HEATING OIL)	III
3295	HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (1-OCTEN)	II
3295	HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (POLYCYCLIC AROMATIC HYDOCARBONS MIXTURE)	III
3475	ETHANOL AND GASOLINE MIXTURE or ETHANOL AND MOTOR SPIRIT MIXTURE or ETHANOL AND PETROL MIXTURE, with more than 10 % but not more than 90 % ethanol	II
3475	ETHANOL AND GASOLINE MIXTURE or ETHANOL AND MOTOR SPIRIT MIXTURE or ETHANOL AND PETROL MIXTURE, with more than 90 % ethanol	II

Za UN br. 1764 »DIKLOROCTENA KISELINA« i za UN br. 2430 »ALKILFENOLI, KRUTI, N.D.S. (NONILFENOL, MJEŠANI IZOMERI, RASTALI)« (oba unosa), dodati »; 34« u stupac (20).

Za UN br. 2187, dodati napomenu 42 u stupac 20.

Za UN br. 2527 »IZOBUTIL AKRILAT, STABILIZIRANI«, u stupcu (16), zamijeniti »II B^{9})« s »II $B3^{14}$)«.

Za UN br. 2924, ZAPALJIVA TEKUĆINA, NAGRIZAJUĆA, N.D.S., pakirna skupina III, prvi unos (bez (II B3)), u stupcu (20) izbrisati »44«.

Za UN br. 3082, TVAR OPASNA ZA OKOLIŠ; TEKUĆINA, N.D.S. (TEŠKO ULJE ZA LIJEVENJE), u stupcu (20) dodati »47«.

Za UN br. 3295, UGLJIKOVODICI, TEKUĆI, N.D.S. KOJI SADRŽE IZOPREN I PENTADIEN, STABILIZIRANO, drugi unos, izmijeniti stupac (18) kako bi glasio: »PP, EP, EX, TOX, A«.

Za identifikacijski broj tvari 9003 »TVARI S TOČKOM PALMIŠTA IZNAD 60 °C, ALI NE VIŠE OD 100 °C koje nisu razvrstane u drugu klasu«, u stupcu (5) izbrisati opasnost »N1«.

Insert the following new entries as follows:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1300	TURPENTINE SUBSTITUTE	3	F1	III	3+N2+F	N	3	3			97	0.78	3	yes	T3	IIB4) (II B3)		PP,EX,A	0	44
1977	NITROGEN, REFRIGERATED, LIQUID	2	3A		2.2	G	1	1	1		95		1	no			No	PP	0	31, 39, 42, 46

Umetnuti sljedeće nove unose kako slijedi:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1300	ZAMJENA ZA TERPENTIN	3	F1	III	3+N2+F	N	3	3			97	0.78	3	yes	T3	IIB4) (II B3)		PP,EX,A	0	44
1977	DUŠIK, HLADNJAK, TEKUĆI	2	3A		2.2	G	1	1	1		95		1	no			No	PP	0	31, 39, 42, 46

Chapter 3.2

3.2.3.3, Flowchart for classification of liquids of Classes 3, 6.1, 8 and 9 for carriage in tanks in inland navigation In the first box, after the second bullet point, insert the following bullet point:

«• Auto-ignition temperature ≤ 200 °C,».

3.2.3.3 and 3.2.4.3 Amend column (13) to read as follows:

«Column (13): Determination of type of sampling device

1 = closed:

– Substances to be transported in pressure cargo tanks and in membrane tanks

– Substances with danger 6.1 in column (5) and assigned to packing group I

– Stabilized substances to be transported under inert gas

2 = partly closed:

– All other substances for which type C or substances with CMR properties for which type N with closed cargo tanks is required

– Substances with danger CMR in column (5) and for which no closed sampling is required

3 = open: – All other substances».

3.2.3.3 column (14) and 3.2.4.3 F, column (14) Amendment not applicable to English.

3.2.3.3 and 3.2.4.3, Column (20) Amend remark 39 to read as follows:

«Remark 39: Reference shall be made in column (20) to remark 39 for the carriage of UN No. 1977 NITROGEN, REFRIGERATED, LIQUID and UN No. 2187 CARBON DIOXIDE, REFRIGERATED LIQUID of Class 2.».

3.2.3.3 and 3.2.4.3, Column (20): Amend remark 42 to read as follows:

«Remark 42: Reference shall be made in column (20) to remark 42 for UN No. 1038 ETHYLENE, REFRIGERATED LIQUID, for UN No. 1972 METHANE REFRIGERATED LIQUID or NATURAL GAS, REFRIGERATED LIQUID, with high methane content, for UN No. 1977 NITROGEN, REFRIGERATED, LIQUID and for UN No. 2187, CARBON DIOXIDE, REFRIGERATED LIQUID.».»

3.2.3.3 and 3.2.4.3 Add the following new remarks for column (20):

«Remark 44: *Reserved*».

«Remark 45: *Reserved*».

«Remark 46: Reference shall be made in column (20) to remark 46 for the carriage of UN No. 1977 NITROGEN, REFRIGERATED, LIQUID of Class 2.».

«Remark 47: Reference shall be made in column (20) to remark 47 for UN No. 3082 ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE; LIQUID, N.O.S. (HEAVY HEATING OIL).».

Poglavlje 3.2

3.2.3.3, Dijagram toka za klasifikaciju tekućina klase 3, 6.1, 8 i 9 za prijevoz u tankovima u unutarnjoj plovidbi U prvi okvir, nakon druge točke, umetnuti sljedeću točku:

»• Temperatura samopaljenja ≤ 200 °C,«.

3.2.3.3 i 3.2.4.3 Izmijeniti stupac (13) kako slijedi:

»Stupac (13): Određivanje vrste uređaja za uzorkovanje

1 = zatvoreno:

– Tvari koje se prevoze u tlačnim tankovima i membranskim tankovima

– Tvari s opasnošću 6.1 u stupcu (5) i dodijeljene pakirnoj skupini I

– Stabilizirane tvari koje se prevoze pod inertnim plinom

2 = djelomično zatvoreno:

– Sve ostale tvari za koje je potreban tip C ili tvari sa CMR svojstvima za koje je potreban tip N sa zatvorenim tankovima tereta

– Tvari s opasnošću CMR u stupcu (5) i za koje nije potrebno zatvoreno uzorkovanje

3 = otvoreno: – Sve ostale tvari«.

3.2.3.3 stupac (14) i 3.2.4.3 F, stupac (14) Izmjena se ne odnosi na engleski jezik.

3.2.3.3 i 3.2.4.3, stupac (20) Izmijeniti napomenu 39 kako slijedi:

»Napomena 39: U stupcu (20) treba uputiti na napomenu 39 za prijevoz UN br. 1977 DUŠIK, HLADNJAK, TEKUĆI i UN br. 2187 UGLJIČNI DIOKSID, HLADNJAK, TEKUĆI klase 2.«.

3.2.3.3 i 3.2.4.3, stupac (20): Izmijeniti napomenu 42 kako slijedi:

»Napomena 42: U stupcu (20) treba uputiti na napomenu 42 za UN br. 1038 ETILEN, HLADNJAK, za UN br. 1972 METAN HLADNJAK ili PRIRODNI PLIN, HLADNJAK, s visokim udjelom metana, za UN br. 1977 DUŠIK, HLADNJAK, TEKUĆI i za UN br. 2187, UGLJIČNI DIOKSID, HLADNJAK.«. 3.2.3.3 i 3.2.4.3 Dodaju se sljedeće nove napomene za stupac (20):

»Napomena 44: *Rezervirano*«.

»Napomena 45: *Rezervirano*«.

»Napomena 46: U stupcu (20) treba se uputiti na napomenu 46 za prijevoz UN br. 1977 DUŠIK, HLADNJAK, TEKUĆINA klase 2.«.

»Napomena 47: U stupcu (20) treba se uputiti na napomenu 47 za UN br. 3082 TVAR OPASNA ZA OKOLIŠ; TEKUĆINA, N.D.S. (TEŠKO ULJE ZA LOŽENJE).«.

Chapter 3.3

SP 188 In (a), after «lithium ion», insert «or sodium ion».

In the note under (a), replace «2.2.9.1.7» by «2.2.9.1.7.1».

In (b), first sentence, after «lithium ion», insert «or sodium ion». In the second sentence, after «Lithium ion», insert «and sodium ion» and replace «except those» by «except lithium ion batteries».

In the note under (b), replace «2.2.9.1.7» by «2.2.9.1.7.1».

In (c), after «Each», insert «lithium», replace «2.2.9.1.7» by «2.2.9.1.7.1» and after «(g)», insert «or for sodium ion cells or batteries, the provisions of 2.2.9.1.7.2 (a), (e) and (f) shall apply».

In (f):

– In the first sentence, replace «lithium battery mark» by «battery mark»;

– In the last paragraph, first sentence, replace «lithium battery mark» by «battery mark»;

– In the Note, replace «(lithium battery mark)» by «(battery mark)

In the antepenultimate paragraph, second sentence, delete «lithium».

SP 230 Replace «2.2.9.1.7» by «2.2.9.1.7.1». At the end, add the following new sentence «Sodium ion cells and batteries may be carried under this entry if they meet the provisions of 2.2.9.1.7.2.».

SP 252 Amend to read as follows:

«252 (1) Ammonium nitrate hot concentrated solutions can be carried under this entry provided:

(a) The solution contains not more than 93 % ammonium nitrate;

(b) The solution contains at least 7 % water;

(c) The solution contains not more than 0.2 % combustible material;

(d) The solution contains no chlorine compounds in quantities such that the chloride ion level exceeds 0.02 %;

(e) The pH of an aqueous solution of 10 % of the substance is between 5 and 7, measured at 25 °C; and

(f) The maximum allowable carriage temperature of the solution is 140 °C.

(2) Additionally, ammonium nitrate hot concentrate solutions are not subject to ADN provided:

(a) The solution contains not more than 80 % ammonium nitrate;

(b) The solution contains not more than 0.2 % combustible material;

(c) The ammonium nitrate remains in solution under all conditions of carriage; and

(d) The solution does not meet the criteria of any other class.»

SP 280 In the last sentence, at the end, add «or to fire suppressant dispersing devices described in special provision 407 (UN Nos. 0514 and 3559)».

SP 296 In (d), after «lithium batteries», insert «or sodium ion batteries».

SP 310 Amend the first paragraph to read as follows:

«Cells or batteries from production runs of not more than 100 cells or batteries, or pre-production prototypes of cells or batteries when these prototypes are carried for testing, shall meet the provisions of 2.2.9.1.7.1 with the exception of (a), (e) (vii), (f) (iii) if applicable, (f) (iv) if applicable and (g).

NOTE: *«Carried for testing» includes, but is not limited to, testing described in the «Manual of Tests and Criteria», Part III, sub-section 38.3, integration testing and product performance testing.*

Poglavlje 3.3

SP 188 U (a), nakon »litijev ion«, umetnuti »ili natrijev ion«.

U napomeni pod (a), zamijeniti »2.2.9.1.7« s »2.2.9.1.7.1«.

U (b), prvoj rečenici, nakon »litijev ion«, umetnuti »ili natrijev ion«. U drugoj rečenici, nakon »Litijev ion«, umetnuti »i natrijev ion« i zamijeniti »osim onih« s »osim litijevih ionskih baterija«.

U napomeni pod (b), zamijeniti »2.2.9.1.7« s »2.2.9.1.7.1«.

U (c), nakon »Svaka«, umetnuti »litij«, zamijeniti »2.2.9.1.7« s »2.2.9.1.7.1« i nakon »(g)«, umetnuti »ili za natrijeve ionske ćelije ili baterije primjenjuju se odredbe iz 2.2.9.1.7.2 (a), (e) i (f)«.

U (f):

– U prvoj rečenici zamijeniti »oznaku litijeve baterije« s »oznaku baterije«;

– U posljednjem odlomku, prvoj rečenici, zamijeniti »oznaku litijeve baterije« s »oznaku baterije«;

– U Napomeni zamijeniti »(oznaka litijeve baterije)« s »(oznaka baterije)

U pretposljednjem odlomku, drugoj rečenici, izbrisati »litij«.

SP 230 Zamijeniti »2.2.9.1.7« s »2.2.9.1.7.1«. Na kraju dodati sljedeću novu rečenicu »Natrijeve ionske ćelije i baterije mogu se prevoziti pod ovim unosom ako ispunjavaju odredbe iz 2.2.9.1.7.2.«.

SP 252 Izmijeniti kako slijedi:

»252 (1) Vruće koncentrirane otopine amonijevog nitrata mogu se prevoziti pod ovim unosom pod uvjetom da:

(a) Otopina sadrži najviše 93 % amonijevog nitrata;

(b) Otopina sadrži najmanje 7 % vode;

(c) Otopina sadrži najviše 0,2 % zapaljivog materijala;

(d) Otopina ne sadrži spojeve klora u količinama takvima da razina kloridnih iona prelazi 0,02 %;

(e) pH vodene otopine od 10 % tvari je između 5 i 7, mjereno na 25 °C; i

(f) Najviša dopuštena temperatura prijevoza otopine je 140 °C.

(2) Osim toga, vruće koncentrirane otopine amonijevog nitrata ne podliježu ADN-u pod uvjetom:

(a) Otopina sadrži najviše 80 % amonijevog nitrata;

(b) Otopina sadrži najviše 0,2 % zapaljivog materijala;

(c) Amonijev nitrat ostaje u otopini pod svim uvjetima prijevoza; i

(d) Otopina ne ispunjava kriterije nijedne druge klase. SP 280 U posljednjoj rečenici, na kraju, dodati »ili uređajima za raspršivanje vatrogasnih sredstava opisanim u posebnoj odredbi 407 (UN brojevi 0514 i 3559)«.

SP 296 U (d), nakon »litijeve baterije«, umetnuti »ili natrijeve ionske baterije«.

SP 310 Izmijeniti prvi odlomak kako slijedi:

»Ćelije ili baterije iz proizvodnih serija od najviše 100 ćelija ili baterija, ili predproizvodni prototipovi ćelija ili baterija kada se ti prototipovi prevoze na ispitivanje, moraju ispunjavati odredbe 2.2.9.1.7.1, s izuzetkom (a), (e) (vii), (f) (iii) ako je primjenjivo, (f) (iv) ako je primjenjivo i (g).

NAPOMENA: *»Prevozi se na ispitivanje« uključuje, ali nije ograničeno na, ispitivanje opisano u »Priručniku za ispitivanja i kriterije«, Dio III, pododjeljak 38.3, integracijsko ispitivanje i ispitivanje performansi proizvoda.*

These cells and batteries shall be packaged in accordance with packing instruction P910 of 4.1.4.1 of ADR or LP905 of 4.1.4.3 of ADR, as applicable.

Articles (UN Nos. 3537, 3538, 3540, 3541, 3546, 3547 or 3548) may contain such cells or batteries provided that the applicable parts of packing instruction P006 of 4.1.4.1 of ADR or LP03 of 4.1.4.3 of ADR, as applicable, are met.»

In the current second paragraph, replace «Carriage» by «Transport».

SP 328 In the last paragraph, replace «lithium metal or lithium ion» by «lithium metal, lithium ion or sodium ion», replace the «or» before «UN 3481» by a comma and, at the end of the sentence, add «or UN 3552 SODIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT».

SP 348 Replace «Batteries» by «Lithium batteries». After «2011» insert «and sodium ion batteries manufactured after 31 December 2025».

SP 360 In the first sentence, replace «lithium metal batteries or lithium ion batteries» by «lithium metal, lithium ion or sodium ion batteries» and replace «entry UN 3171 BATTERY-POWERED VEHICLE» by «entries UN 3556 VEHICLE, LITHIUM ION BATTERY POWERED or UN 3557 VEHICLE, LITHIUM METAL BATTERY POWERED or UN 3558 VEHICLE, SODIUM ION BATTERY POWERED, as applicable».

SP 363 In (f), amend the second sentence to read «However, lithium batteries shall meet the provisions of 2.2.9.1.7.1, except that (a), (e) (vii), (f) (iii) if applicable, (f) (iv) if applicable and (g) do not apply when batteries of a production run of not more than 100 cells or batteries, or pre-production prototypes of cells or batteries when these prototypes are carried for testing, are installed in machinery or engines.». Add the following new third sentence: «Furthermore, sodium ion batteries shall meet the provisions of 2.2.9.1.7.2, except that (a), (e) and (f) do not apply when batteries of a production run of not more than 100 cells or batteries, or pre-production prototypes of cells or batteries when these prototypes are carried for testing, are installed in machinery or engines.».

SP 365 After «mercury», add «or gallium». Replace «UN No. 3506» by «UN Nos. 3506 or 3554, as appropriate».

SP 366 After «mercury», add «or gallium».

SP 371 In (1), renumber subparagraphs (i) to (vii) as (a) to (g) respectively. In (1) (f), first sentence, replace «16.6.1.3.1 to 16.6.1.3.6» by «16.6.1.3.1 to 16.6.1.3.4, 16.6.1.3.6».

SP 376 Amend as follows:

In the first paragraph, replace «Lithium ion cells or batteries and lithium metal cells or batteries» by «Lithium metal, lithium ion or sodium ion cells or batteries».

In the paragraph after the note, replace «UN No. 3090, UN No. 3091, UN No. 3480 and UN No. 3481» by «UN Nos. 3090, 3091, 3480, 3481, 3551 and 3552, as appropriate».

In the third paragraph after the note, delete the last sentence, which reads «In both cases the cells and batteries are assigned to transport category 0.».

In the fourth paragraph after the note, replace «or» by a comma and after «LITHIUM METAL BATTERIES»», add «or «DAMAGED/DEFECTIVE SODIUM ION BATTERIES»».

SP 377 Amend as follows:

In the first paragraph, replace «Lithium ion and lithium metal» by «Lithium metal, lithium ion and sodium ion» and after «non-lithium», insert «or non-sodium ion».

In the second paragraph, replace «2.2.9.1.7 (a) to (g)» by «2.2.9.1.7.1 (a) to (g) or 2.2.9.1.7.2 (a) to (f) as appropriate».

Ove ćelije i baterije moraju biti pakirane u skladu s uputama za pakiranje P910 iz 4.1.4.1 ADR-a ili LP905 iz 4.1.4.3 ADR-a, ovisno o slučaju.

Predmeti (UN brojevi 3537, 3538, 3540, 3541, 3546, 3547 ili 3548) mogu sadržavati takve ćelije ili baterije pod uvjetom da su ispunjeni primjenjivi dijelovi upute za pakiranje P006 iz 4.1.4.1 ADR-a ili LP03 iz 4.1.4.3 ADR-a, ovisno o slučaju. U trenutnom drugom odlomku, zamijenite »Prijevoz« s »Transport«.

SP 328 U posljednjem odlomku, zamijenite »litij metal ili litij ion« s »litij metal, litij ion ili natrij ion«, zamijenite »ili« prije »UN 3481« zarezom i na kraju rečenice dodajte »ili UN 3552 NATRIJ IONSKE BATERIJE SADRŽANE U OPREMI«.

SP 348 Zamijenite »Baterije« s »Litij baterije«. Nakon »2011.« umetnite »i natrij ionske baterije proizvedene nakon 31. prosinca 2025.«.

SP 360 U prvoj rečenici zamijenite »litij metal baterije ili litij ionske baterije« s »litij metal, litij ionske ili natrij ionske baterije« i zamijenite »unos UN 3171 VOZILO NA POGON BATERIJAMA« s »unosi UN 3556 VOZILO, NA POGON LIT IONSKIM BATERIJAMA ili UN 3557 VOZILO, LIT IONSKE METALNE BATERIJE« NA POGON ili UN 3558 VOZILO, NA POGON NATRIJUM-IONSKOM BATERIJOM, prema potrebi«.

SP 363 U (f), izmijeniti drugu rečenicu kako bi glasila »Međutim, litijeve baterije moraju ispunjavati odredbe 2.2.9.1.7.1, osim što se (a), (e) (vii), (f) (iii) ako je primjenjivo, (f) (iv) ako je primjenjivo i (g) ne primjenjuju kada se baterije u proizvodnoj seriji od najviše 100 ćelija ili baterija, ili predproizvodni prototipovi ćelija ili baterija kada se ti prototipovi prevoze na ispitivanje, ugrađuju u strojeve ili motore.«. Dodati sljedeću novu treću rečenicu: »Nadalje, natrijeve ionske baterije moraju ispunjavati odredbe 2.2.9.1.7.2, osim što se (a), (e) i (f) ne primjenjuju kada se baterije u proizvodnoj seriji od najviše 100 ćelija ili baterija, ili predproizvodni prototipovi ćelija ili baterija kada se ti prototipovi prevoze na ispitivanje, ugrađuju u strojeve ili motore.«.

SP 365 Nakon »žive« dodati »ili galija«. Zamijeniti »UN br. 3506« s »UN br. 3506 ili 3554, prema potrebi«.

SP 366 Nakon »žive« dodati »ili galija«.

SP 371 U (1) prenumerirati podstavke (i) do (vii) kao (a) do (g). U (1) (f), prva rečenica, zamijeniti »16.6.1.3.1 do 16.6.1.3.6« s »16.6.1.3.1 do 16.6.1.3.4, 16.6.1.3.6«.

SP 376 Izmijeniti kako slijedi:

U prvom stavku zamijeniti »Litij-ionske ćelije ili baterije i litij-metalne ćelije ili baterije« s »Litij-metalne, litij-ionske ili natrij-ionske ćelije ili baterije«.

U odlomku nakon napomene, zamijenite »UN br. 3090, UN br. 3091, UN br. 3480 i UN br. 3481« s »UN br. 3090, 3091, 3480, 3481, 3551 i 3552, prema potrebi«.

U trećem odlomku nakon napomene, izbrišite posljednju rečenicu koja glasi »U oba slučaja ćelije i baterije svrstavaju se u kategoriju prijevoza 0.«.

U četvrtom odlomku nakon napomene, zamijenite »ili« zarezom i nakon »LITIJ-METALNE BATERIJE« dodajte »ili »OŠTEĆENE/NEISPRAVNE NATRIJEVE IONSKE BATERIJE««.

SP 377 Izmijenite kako slijedi:

U prvom odlomku, zamijenite »Litij-ion i litijev metal« s »Litij-metalni, litijev-ion i natrijev ion« i nakon »nelitijev« umetnite »ili nenatrijev ion«.

U drugom odlomku zamijenite »2.2.9.1.7 (a) do (g)« s »2.2.9.1.7.1 (a) do (g) ili 2.2.9.1.7.2 (a) do (f) prema potrebi«.

In the third paragraph, replace «or» by «, «SODIUM ION BATTERIES FOR DISPOSAL»,». At the end of the sentence, add «or «SODIUM ION BATTERIES FOR RECYCLING», as appropriate».

SP 379 In (d) (i), replace «ISO 11114-1:2012 + A1:2017» by «ISO 11114-1:2020».

SP 387 In the first sentence, replace «2.2.9.1.7» by «2.2.9.1.7.1».

SP 388 Amend the fifth paragraph to read as follows:

«Entry UN 3171 only applies to vehicles and equipment powered by wet batteries, metallic sodium batteries or sodium alloy batteries, carried with these batteries installed.»

After the fifth paragraph, add the following new paragraph:

«UN 3556 VEHICLE, LITHIUM ION BATTERY POWERED, UN 3557 VEHICLE, LITHIUM METAL BATTERY POWERED and UN 3558 VEHICLE, SODIUM ION BATTERY POWERED, as applicable, apply to vehicles powered by lithium ion, lithium metal or sodium ion batteries carried with the batteries installed.»

In the seventh paragraph (old sixth paragraph), combine and amend the last two sentences to read «When vehicles are carried in a packaging, some parts of the vehicle, other than the battery, may be detached from its frame to fit into the packaging.».

Amend the two last paragraphs to read as follows:

«Dangerous goods, such as batteries, airbags, fire extinguishers, compressed gas accumulators, safety devices and other integral components of the vehicle that are necessary for the operation of the vehicle or for the safety of its operator or passengers, shall be securely installed in the vehicle and are not otherwise subject to ADN. However, lithium batteries shall meet the provisions of 2.2.9.1.7.1, except that (a), (e) (vii), (f) (iii) if applicable, (f) (iv) if applicable and (g) do not apply when batteries of a production run of not more than 100 cells or batteries, or pre-production prototypes of cells or batteries when these prototypes are carried for testing, are installed in vehicles. Furthermore, sodium ion batteries shall meet the provisions of 2.2.9.1.7.2, except that (a), (e) and (f) do not apply when batteries of a production run of not more than 100 cells or batteries, or pre-production prototypes of cells or batteries when these prototypes are carried for testing, are installed in vehicles.

Where a lithium battery installed in a vehicle is damaged or defective, the vehicle shall be carried in accordance with the conditions defined in special provision 667 (c).»

SP 389 In the first paragraph, replace «2.2.9.1.7» by «2.2.9.1.7.1».

Replace «399-499 *(Reserved)» by* «409-499 *(Reserved)*».

SP 532 Delete and add «532 *(Deleted)*».

SP 543 Delete and add «543 *(Deleted)*».

SP 636 Amend as follows:

In the first paragraph:

Replace «lithium cells and batteries» by «lithium cells and batteries or sodium ion cells and batteries»;

Replace «lithium ion cells» by «lithium ion or sodium ion cells»;

Replace «lithium ion batteries» by «lithium ion or sodium ion batteries»;

Replace «other non-lithium cells or batteries,» by «other cells or batteries,»;

Replace «and 2.2.9.1.7» by «, 2.2.9.1.7.1 and 2.2.9.1.7.2»;

In sub-paragraph (b), after «lithium cells and batteries» add «and sodium ion cells and batteries»;

In the note under sub-paragraph (b), after «lithium cells and batteries» add «and sodium ion cells and batteries»;

U trećem odlomku zamijenite »ili« s »NATRIJEVE IONSKE BATERIJE ZA ODLAGANJE««. Na kraju rečenice dodajte »ili »NATRIJEVE IONSKE BATERIJE ZA RECIKLIRANJE« prema potrebi«.

SP 379 U (d) (i) zamijenite »ISO 11114-1:2012 + A1:2017« s »ISO 11114-1:2020«.

SP 387 U prvoj rečenici zamijenite »2.2.9.1.7« s »2.2.9.1.7.1«.

SP 388 Izmijeniti peti odlomak kako slijedi:

»Unos UN 3171 odnosi se samo na vozila i opremu napajanu mokrim baterijama, metalnim natrijevim baterijama ili baterijama od natrijeve legure, koje se prevoze s ugrađenim tim baterijama.«

Iza petog odlomka dodati sljedeći novi odlomak:

»UN 3556 VOZILO, NAPAJANO LITIJEVOM IONSKOM BATERIJOM, UN 3557 VOZILO, NAPAJANO LITIJEVOM METALNOM BATERIJOM i UN 3558 VOZILO, NAPAJANO NATRIJOVOM IONSKOM BATERIJOM, prema potrebi, primjenjuju se na vozila napajana litijevim ionskim, litijevim metalnim ili natrijevim ionskim baterijama koje se prevoze s ugrađenim baterijama.«

U sedmom odlomku (stari šesti odlomak), spojiti i izmijeniti posljednje dvije rečenice kako bi glasile »Kada se vozila prevoze u ambalaži, neki dijelovi vozila, osim baterije, mogu se odvojiti od okvira kako bi stali u ambalažu.«.

Izmijeniti dva posljednja odlomka kako slijedi:

»Opasne tvari, kao što su baterije, zračni jastuci, aparati za gašenje požara, akumulatori komprimiranog plina, sigurnosni uređaji i drugi sastavni dijelovi vozila koji su potrebni za rad vozila ili za sigurnost njegovog vozača ili putnika, moraju biti sigurno ugrađeni u vozilo i nisu inače predmet ADN-a. Međutim, litijeve baterije moraju ispunjavati odredbe 2.2.9.1.7.1, osim što se (a), (e) (vii), (f) (iii) ako je primjenjivo, (f) (iv) ako je primjenjivo i (g) ne primjenjuju kada se u vozila ugrađuju baterije u seriji od najviše 100 ćelija ili baterija, ili predproizvodni prototipovi ćelija ili baterija kada se ti prototipovi prevoze na ispitivanje. Nadalje, natrijeve ionske baterije moraju ispunjavati odredbe 2.2.9.1.7.2, osim što se (a), (e) i (f) ne primjenjuju kada se baterije u seriji od najviše 100 ćelija ili baterija, ili predproizvodni prototipovi ćelija ili baterija kada…« ovi prototipovi se prevoze radi testiranja, ugrađuju se u vozila.

Ako je litijeva baterija ugrađena u vozilo oštećena ili neispravna, vozilo se mora prevoziti u skladu s uvjetima definiranim u posebnoj odredbi 667 (c). SP 389 U prvom odlomku zamijeniti »2.2.9.1.7« s »2.2.9.1.7.1«.

Zamijeniti »399-499 *(Rezervirano)*« s »409-499 *(Rezervirano)*«.

SP 532 Izbrisati i dodati »532 *(Izbrisano)*«.

SP 543 Izbrisati i dodati »543 *(Izbrisano)*«.

SP 636 Izmijeniti kako slijedi:

U prvom odlomku:

Zamijeniti »litijeve ćelije i baterije« s »litijeve ćelije i baterije ili natrijeve ionske ćelije i baterije«;

Zamijeniti »litijeve ionske ćelije« s »litijeve ionske ili natrijeve ionske ćelije«;

Zamijeniti »litijeve ionske baterije« s »litijeve ionske ili natrijeve ionske baterije«;

Zamijeniti »ostale nelitijeve ćelije ili baterije« s »ostale ćelije ili baterije«;

Zamijeniti »i 2.2.9.1.7« s », 2.2.9.1.7.1 i 2.2.9.1.7.2«;

U podstavku (b), nakon »litijeve ćelije i baterije« dodati »i natrijeve ionske ćelije i baterije«;

U napomeni pod podstavkom (b), nakon »litijeve ćelije i baterije« dodati »i natrijeve ionske ćelije i baterije«;

Amend sub-paragraph (c) to read:

«(c) Packages are marked «LITHIUM BATTERIES FOR DISPOSAL», «LITHIUM BATTERIES FOR RECYCLING», «SODIUM ION BATTERIES FOR DISPOSAL» or «SODIUM ION BATTERIES FOR RECYCLING», as appropriate.»

SP 644 Delete and add «644 *(Deleted)*».

SP 650 Amend as follows:

In the first sentence, replace «under the conditions of packing group II» by: «under the conditions of UN No. 1263, packing group II, or UN No. 3082, as appropriate».

In the second sentence, replace «provisions of UN No. 1263, packing group II» by: «provisions for UN No. 1263, packing group II, and UN No. 3082».

In sub-paragraph (a), add the following new sentence at the end: «Mixed packing of waste classified as UN No. 1263 and waste water-based paints classified as UN No. 3082 is permitted».

In sub-paragraph (d), after the first sentence, insert the following two new sentences: «Waste classified as UN No. 1263 may be mixed and loaded with waste water-based paints classified as UN No. 3082 in the same vehicle, wagon or container. In the case of such mixed loading the entire contents shall be assigned to UN No. 1263.»

In sub-paragraph (e), after «in accordance with 5.4.1.1.3.1», add: «with the appropriate UN number(s)». Replace the last two lines by:

««UN 1263 WASTE PAINT, 3, II»;

«UN 1263 WASTE PAINT, 3, PG II;

«UN 3082 WASTE ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (PAINT), 9, III»; or

«UN 3082 WASTE ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (PAINT), 9, PG III».»

SP 653 Delete and add «653 *(Deleted)*».

SP 666 Add a new sub-paragraph (e):

«(e) Vehicles that are fully enclosed by packagings, crates or other means that prevent ready identification are subject to the marking and labelling requirements of Chapter 5.2.»

At the end, add the following new paragraph:

«Alternatively, for sodium ion battery powered vehicles, see special provision 404.»

SP 667 Amend as follows:

Sub-paragraph (a) Delete and add «(a) *(Deleted)*»

In sub-paragraph (b), replace «2.2.9.1.7» by «2.2.9.1.7.1 and 2.2.9.1.7.2» and replace «lithium cells or batteries» by «lithium cells or batteries or sodium ion cells or batteries».

In (b)(ii), replace «the lithium cell or battery» by «the lithium cell or battery or the sodium ion cell or battery».

In sub-paragraph (c), replace «lithium cells or batteries» by «lithium cells or batteries or sodium ion cells or batteries».

SP 668 Amend the introductory sentence to read as follows:

«Substances for the purpose of applying road markings and bitumen or similar products for the purpose of repairing cracks and crevices in existing road surfaces, carried at elevated temperature, are not subject to the other requirements of ADN, provided that the following conditions are met:».

SP 669 Replace «UN Nos. 3166 or 3171» by «UN No. 3166, 3171, 3556, 3557 or 3558, as appropriate».

SP 670 Amend as follows:

In sub-paragraph (a):

In the first paragraph, after «Lithium cells and batteries» add «and sodium ion cells and batteries» and replace «376 and 2.2.9.1.7» by «376, 2.2.9.1.7.1 and 2.2.9.1.7.2»;

Izmijeniti pododjeljak (c) kako bi glasio:

»(c) Paketi su označeni s »LITIJSKE BATERIJE ZA ODLAGANJE«, »LITIJSKE BATERIJE ZA RECIKLIRANJE«, »NATRIJEVE IONSKE BATERIJE ZA ODLAGANJE« ili »NATRIJEVE IONSKE BATERIJE ZA RECIKLIRANJE«, prema potrebi.«

SP 644 Izbrisati i dodati »644 *(Izbrisano)*«.

SP 650 Izmijeniti kako slijedi:

U prvoj rečenici zamijeniti »pod uvjetima pakirne skupine II« s: »pod uvjetima UN br. 1263, pakirne skupine II ili UN br. 3082, prema potrebi«.

U drugoj rečenici zamijeniti »odredbe UN br. 1263, pakirne skupine II« s: »odredbe za UN br. 1263, pakirnu skupinu II i UN br. 3082«.

U podstavku (a) na kraju dodati sljedeću novu rečenicu: »Dopušteno je miješano pakiranje otpada klasificiranog kao UN br. 1263 i otpadnih boja na bazi vode klasificiranih kao UN br. 3082«.

U podstavku (d) nakon prve rečenice umetnuti sljedeće dvije nove rečenice: »Otpad klasificiran kao UN br. 1263 može se miješati i utovarivati s otpadnim bojama na bazi vode klasificiranim kao UN br. 3082 u istom vozilu, vagonu ili kontejneru. U slučaju takvog miješanog utovara, cijeli sadržaj dodjeljuje se UN br. 1263.«

U podstavku (e) nakon »u skladu s 5.4.1.1.3.1« dodati: »s odgovarajućim UN brojem/brojevima«. Zamijeniti zadnja dva retka sa:

»»UN 1263 OTPADNA BOJA, 3, II«;

»UN 1263 OTPADNA BOJA, 3, PG II; »UN 3082 OTPAD TVAR OPASAN ZA OKOLIŠ, TEKUĆA, N.D.S. (BOJA), 9, III«; ili

»UN 3082 OTPAD TVAR OPASAN ZA OKOLIŠ, TEKUĆA, N.D.S. (BOJA), 9, PG III«.«

SP 653 Izbrisati i dodati »653 *(Izbrisano)*«.

SP 666 Dodati novi podstavak (e):

«(e) Vozila koja su u potpunosti zatvorena ambalažom, sanducima ili drugim sredstvima koja sprječavaju laku identifikaciju podliježu zahtjevima za označavanje i etiketiranje iz Poglavlja 5.2.«

Na kraju dodati sljedeći novi stavak:

»Alternativno, za vozila na baterije s natrij-ionskim pogonom, vidjeti posebnu odredbu 404.«

SP 667 Izmijeniti kako slijedi:

Podstavak (a) Izbrisati i dodati »(a) *(Izbrisano)*«

U podstavku (b) zamijeniti »2.2.9.1.7« s »2.2.9.1.7.1 i 2.2.9.1.7.2« te zamijeniti »litijeve ćelije ili baterije« s »litijeve ćelije ili baterije ili natrijeve ionske ćelije ili baterije«.

U (b)(ii) zamijeniti »litijevu ćeliju ili bateriju« s »litijevu ćeliju ili bateriju ili natrijevu ionsku ćeliju ili bateriju«.

U podstavku (c) zamijeniti »litijeve ćelije ili baterije« s »litijeve ćelije ili baterije ili natrijeve ionske ćelije ili baterije«.

SP 668 Izmijeniti uvodnu rečenicu kako slijedi:

»Tvari za nanošenje oznaka na cesti i bitumen ili slični proizvodi u svrhu popravka pukotina i udubljenja na postojećim površinama cesta, koje se prevoze na povišenim temperatura, ne podliježu ostalim zahtjevima ADN-a, pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:«.

SP 669 Zamijeniti »UN brojevi 3166 ili 3171« s »UN brojevi 3166, 3171, 3556, 3557 ili 3558, prema potrebi«.

SP 670 Izmijeniti kako slijedi:

U podstavku (a):

U prvom stavku, nakon »Litijeve ćelije i baterije« dodati »i natrijeve ionske ćelije i baterije« i zamijeniti »376 i 2.2.9.1.7« s »376, 2.2.9.1.7.1 i 2.2.9.1.7.2«;

In (ii), after «other lithium cell or battery» add «or sodium ion cell or battery»;

In sub-paragraph (b):

In the first paragraph, after «lithium cells and batteries» add «and sodium ion cells and batteries» and replace «376 and 2.2.9.1.7» by «376, 2.2.9.1.7.1 and 2.2.9.1.7.2»;

In (ii), after «lithium cells or batteries» add «and sodium ion cells and batteries»;

In the note under (ii), replace «lithium cells and batteries in the equipment» by «lithium cells and batteries and sodium ion cells and batteries contained in equipment»;

In (iii), amend the first sentence to read «Packages are marked «LITHIUM BATTERIES FOR DISPOSAL», «LITHIUM BATTERIES FOR RECYCLING», «SODIUM ION BATTERIES FOR DISPOSAL» or «SODIUM ION BATTERIES FOR RECYCLING», as appropriate.». In the second sentence, after «lithium cells or batteries» add «or sodium ion cells or batteries».

SP 674 (d) After «inspection bodies» insert «(as defined in 1.2.1)».

Add the following new special provisions:

«28 This substance may be carried under the provisions of Class 3 or Class 4.1 only if it is so packed that the percentage of diluent will not fall below that stated, at any time during carriage (see 2.2.3.1.1 and 2.2.41.1.18). In cases where the diluent is not stated, the substance shall be packed so that the amount of explosive substance does not exceed the stated value.»

«399 (*Reserved*)»

«400 Sodium ion cells and batteries and sodium ion cells and batteries contained in or packed with equipment, prepared and offered for carriage, are not subject to other provisions of ADN if they meet the following:

(a) The cell or battery is short-circuited, in a way that the cell or battery does not contain electrical energy. The short-circuiting of the cell or battery is easily verifiable (e.g., busbar between terminals);

(b) Each cell or battery meets the provisions of 2.2.9.1.7.2 (a), (b), (d), (e) and (f);

(c) Each package is marked according to 5.2.1.9;

(d) Except when cells or batteries are installed in equipment, each package is capable of withstanding a 1.2 m drop test in any orientation without damage to cells or batteries contained therein, without shifting of the contents so as to allow battery to battery (or cell to cell) contact and without release of contents;

(e) Cells and batteries, when installed in equipment are protected from damage. When batteries are installed in equipment, the equipment is packed in strong outer packagings constructed of suitable material of adequate strength and design in relation to the packaging's capacity and its intended use unless the battery is afforded equivalent protection by the equipment in which it is contained;

(f) Each cell, including when it is a component of a battery, only contains dangerous goods that are authorized to be carried in accordance with the provisions of Chapter 3.4 and in a quantity not exceeding the quantity specified in column (7a) of Table A of Chapter 3.2.»

«401 Sodium ion cells and batteries with organic electrolyte shall be carried as UN No. 3551 or 3552 as appropriate. Sodium ion cells and batteries with aqueous alkali electrolyte shall be carried as UN No. 2795. Batteries containing metallic sodium or sodium alloy shall be carried as UN No. 3292.».

U (ii), nakon »druge litijeve ćelije ili baterije« dodati »ili natrijeve ionske ćelije ili baterije«;

U podstavku (b):

U prvom stavku, nakon »litijeve ćelije i baterije« dodati »i natrijeve ionske ćelije i baterije« i zamijeniti »376 i 2.2.9.1.7« s »376, 2.2.9.1.7.1 i 2.2.9.1.7.2«;

U (ii), nakon »litijeve ćelije ili baterije« dodati »i natrijeve ionske ćelije i baterije«;

U napomeni pod (ii), zamijeniti »litijeve ćelije i baterije u opremi« s »litijeve ćelije i baterije te natrijeve ionske ćelije i baterije sadržane u opremi«;

U (iii), izmijeniti prvu rečenicu kako bi glasila »Pakiranja su označena s »LITIJSKE BATERIJE ZA ODLAGANJE«, »LITIJSKE BATERIJE ZA RECIKLIRANJE«, »NATRIJEVE IONSKE BATERIJE ZA ODLAGANJE« ili »NATRIJEVE IONSKE BATERIJE ZA RECIKLIRANJE«, prema potrebi.«. U drugoj rečenici, nakon »litijeve ćelije ili baterije« dodati »ili natrijeve ionske ćelije ili baterije«.

SP 674 (d) Nakon »inspekcijska tijela« umetnuti »(kako je definirano u 1.2.1)«.

Dodati sljedeće nove posebne odredbe:

»28 Ova se tvar može prevoziti prema odredbama klase 3 ili klase 4.1 samo ako je pakirana tako da postotak razrjeđivača neće pasti ispod navedenog, ni u kojem trenutku tijekom prijevoza (vidi 2.2.3.1.1 i 2.2.41.1.18). U slučajevima kada razrjeđivač nije naveden, tvar mora biti pakirana tako da količina eksplozivne tvari ne prelazi navedenu vrijednost.«

»399 *(Rezervirano)*«

»400 Natrijeve ionske ćelije i baterije te natrijeve ionske ćelije i baterije sadržane u opremi ili pakirane s opremom, pripremljene i ponuđene za prijevoz, ne podliježu drugim odredbama ADN-a ako ispunjavaju sljedeće:

(a) Ćelija ili baterija je kratko spojena na način da ne sadrži električnu energiju. Kratki spoj ćelije ili baterije lako se provjerava (npr. sabirnica između priključaka);

(b) Svaka ćelija ili baterija ispunjava odredbe 2.2.9.1.7.2 (a), (b), (d), (e) i (f);

(c) Svako pakiranje je označeno prema 5.2.1.9;

(d) Osim kada su ćelije ili baterije ugrađene u opremu, svako pakiranje može izdržati test pada s visine od 1,2 m u bilo kojem položaju bez oštećenja ćelija ili baterija koje se u njemu nalaze, bez pomicanja sadržaja tako da se omogući kontakt baterije s baterijom (ili ćelije s ćelijom) i bez ispuštanja sadržaja;

(e) Ćelije i baterije, kada su ugrađene u opremu, zaštićene su od oštećenja. Kada su baterije ugrađene u opremu, oprema je pakirana u čvrstu vanjsku ambalažu izrađenu od prikladnog materijala odgovarajuće čvrstoće i dizajna u odnosu na kapacitet ambalaže i njezinu namjeravanu upotrebu, osim ako bateriji nije pružena jednaka zaštita opremom u kojoj se nalazi;

(f) Svaka ćelija, uključujući i kada je sastavni dio baterije, sadrži samo opasne tvari koje je dopušteno prevoziti u skladu s odredbama poglavlja 3.4 i u količini koja ne prelazi količinu navedenu u stupcu (7a) tablice A poglavlja 3.2.«

»401 Natrijeve ionske ćelije i baterije s organskim elektrolitom prevoze se kao UN broj 3551 ili 3552, prema potrebi. Natrijeve ionske ćelije i baterije s vodenim alkalnim elektrolitom prevoze se kao UN broj 2795. Baterije koje sadrže metalni natrij ili natrijevu leguru prevoze se kao UN broj 3292.

«402 Substances carried under this entry shall have a vapour pressure at 70 °C not exceeding 1.1 MPa (11 bar) and a density at 50 °C not lower than 0.525 kg/l.»

«403 Nitrocellulose membrane filters covered by this entry with nitrocellulose content not exceeding 53 g/m² and a nitrocellulose net mass not exceeding 300 g per inner packaging, are not subject to the requirements of ADN if they meet the following conditions:

(a) They are packed with paper separators of minimum 80 g/m² placed between each layer of nitrocellulose membrane filters;

(b) They are packed to maintain the alignment of the nitrocellulose membrane filters and the paper separators in any of the following configurations:

(i) Rolls tightly wound and packed in plastic foil of minimum 80 g/m² or aluminium pouches with an oxygen permeability of equal or less than 0.1 % in accordance with standard ISO 15105-1:2007;

(ii) Sheets packed in cardboard of minimum 250 g/m² or aluminium pouches with an oxygen permeability of equal or less than 0.1 % in accordance with standard ISO 15105-1:2007;

(iii) Round filters packed in disc holders or cardboard packaging of minimum 250 g/m² or single packed in pouches of paper and plastic material of total minimum 100 g/m².»

(as amended in ECE/TRANS/WP.15/AC.1/170, annex II)

«404 Vehicles powered by sodium ion batteries, containing no other dangerous goods, are not subject to other provisions of ADN, if the battery is short-circuited in a way that the battery does not contain electrical energy. The short-circuiting of the battery shall be easily verifiable (e.g. busbar between terminals).»

«405 (*Reserved*)»

«406 Substances under this entry may be carried in accordance with the limited quantity provisions of Chapter 3.4 when carried in pressure receptacles containing not more than 1 000 ml. The pressure receptacles shall meet the requirements of packing instruction P200 of 4.1.4.1 of ADR and have a test pressure capacity product not exceeding 15.2 MPa·l (152 bar·l). The pressure receptacles shall not be packed together with other dangerous goods.»

«407 Fire suppressant dispersing devices are articles which contain a pyrotechnic substance, which are intended to disperse a fire extinguishing agent (or aerosol) when activated, and which do not contain any other dangerous goods. These articles, as packaged for carriage, shall fulfil the criteria for Division 1.4, Compatibility Group S, when tested in accordance with test series 6 (c) of Section 16 of Part I of the *Manual of Tests and Criteria*. The device shall be carried with either the means of activation removed or equipped with at least two independent means to prevent accidental activation.

Fire suppressant dispersing devices shall only be assigned to Class 9, UN No. 3559 if the following additional conditions are met:

(a) The device meets the exclusion criteria in 2.2.1.1.8.2 (b), (c) and (d);

(b) The suppressant is deemed safe for normally occupied spaces in compliance with international or regional standards (e.g. the United States of America National Fire Protection Association standard for fixed aerosol fire-extinguishing systems NFPA 2010);

(c) The article is packaged in a manner such that when activated, temperatures of the outside of the package do not exceed 200 °C;

(d) This entry is used only with the approval of the competent authority of the country of manufacture3.

This entry does not apply to «SAFETY DEVICES, electrically initiated» described in special provision 280 (UN No. 3268).»

»402 Tvari koje se prevoze pod ovim navodom moraju imati tlak pare na 70 °C koji ne prelazi 1,1 MPa (11 bara) i gustoću na 50 °C ne nižu od 0,525 kg/l.«

»403 Nitrocelulozni membranski filteri obuhvaćeni ovim navodom s udjelom nitroceluloze koji ne prelazi 53 g/m² i neto masom nitroceluloze koja ne prelazi 300 g po unutarnjoj ambalaži ne podliježu zahtjevima ADN-a ako ispunjavaju sljedeće uvjete:

(a) Pakirani su s papirnatim separatorima od najmanje 80 g/m² postavljenim između svakog sloja nitroceluloznih membranskih filtera; (b) Pakirani su tako da se održi poravnanje nitroceluloznih membranskih filtera i papirnatih separatora u bilo kojoj od sljedećih konfiguracija:

(i) Role čvrsto namotane i pakirane u plastičnu foliju od najmanje 80 g/m² ili aluminijske vrećice s propusnošću kisika jednakom ili manjom od 0,1 % u skladu sa standardom ISO 15105-1:2007;

(ii) Listovi pakirani u karton od najmanje 250 g/m² ili aluminijske vrećice s propusnošću kisika jednakom ili manjom od 0,1 % u skladu sa standardom ISO 15105-1:2007;

(iii) Okrugli filteri pakirani u držače za diskove ili kartonsku ambalažu od najmanje 250 g/m² ili pojedinačno pakirani u vrećice od papira i plastičnog materijala ukupne težine najmanje 100 g/m². (kako je izmijenjeno u ECE/TRANS/WP.15/AC.1/170, prilog II)

»404 Vozila na pogon natrij-ionskim baterijama, koja ne sadrže druge opasne tvari, ne podliježu drugim odredbama ADN-a ako je baterija kratko spojena na način da ne sadrži električnu energiju. Kratki spoj baterije mora biti lako provjerljiv (npr. sabirnica između priključaka).«

»405 *(Rezervirano)*«

»406 Tvari pod ovim unosom mogu se prevoziti u skladu s odredbama o ograničenim količinama iz poglavlja 3.4 kada se prevoze u posudama pod tlakom koje ne sadrže više od 1000 ml. Posude pod tlakom moraju ispunjavati zahtjeve upute za pakiranje P200 iz 4.1.4.1 ADR-a i imati proizvod ispitnog tlaka koji ne prelazi 15,2 MPa•l (152 bar•l). Posude pod tlakom ne smiju se pakirati zajedno s drugim opasnim tvarima.«

»407 Uređaji za raspršivanje vatrogasnih sredstava su predmeti koji sadrže pirotehničku tvar, namijenjeni su raspršivanju sredstva za gašenje požara (ili aerosola) kada se aktiviraju i koji ne sadrže nikakve druge opasne tvari. Ovi predmeti, pakirani za prijevoz, moraju ispunjavati kriterije za Odjeljak 1.4, Kompatibilnu skupinu S, kada se ispituju u skladu s ispitnom serijom 6 (c) Odjeljka 16. Dijela I Priručnika za ispitivanja i kriterije. Uređaj se mora prevoziti s uklonjenim sredstvom za aktiviranje ili opremljen s najmanje dva neovisna sredstva za sprječavanje slučajnog aktiviranja.«

Uređaji za raspršivanje vatrogasnih sredstava svrstavaju se u klasu 9, UN br. 3559 samo ako su ispunjeni sljedeći dodatni uvjeti:

(a) Uređaj ispunjava kriterije isključenja u 2.2.1.1.8.2 (b), (c) i (d);

(b) Sredstvo za gašenje požara smatra se sigurnim za normalno naseljene prostore u skladu s međunarodnim ili regionalnim standardima (npr. standard Nacionalnog udruženja za zaštitu od požara Sjedinjenih Američkih Država za fiksne aerosolne sustave za gašenje požara NFPA 2010);

(c) Predmet je pakiran na način da kada se aktivira, temperature vanjske strane pakiranja ne prelaze 200 °C;

(d) Ovaj unos se koristi samo uz odobrenje nadležnog tijela zemlje proizvodnje3.

Ovaj unos se ne odnosi na »SIGURNOSNE UREĐAJE, električno pokrenute« opisane u posebnoj odredbi 280 (UN br. 3268).«

Footnote 3 reads:

«[3] *If the country of manufacture is not a Contracting Party to ADN, the approval shall be recognized by the competent authority of a Contracting Party to ADN.*»

In Chapter 3.3, renumber the existing footnotes 3 to 5 as footnotes 4 to 6.

«408 This entry applies only to aqueous solutions comprised of water, tetramethylammonium hydroxide (TMAH), and no more than 1 % of other constituents. Other formulations containing tetramethylammonium hydroxide shall be assigned to an appropriate generic or N.O.S. entry (e.g., UN No. 2927, TOXIC LIQUID, CORROSIVE, ORGANIC, N.O.S.), except as follows:

(a) Other formulations containing a surfactant in a concentration > 1 % and with not less than 8.75 % tetramethylammonium hydroxide shall be assigned to UN No. 2927, TOXIC LIQUID, CORROSIVE, ORGANIC, N.O.S., PG I; and

(b) Other formulations containing a surfactant in a concentration > 1 % and with more than 2.38 % but less than 8.75 % tetramethylammonium hydroxide shall be assigned to UN No. 2927, TOXIC LIQUID, CORROSIVE, ORGANIC, N.O.S., PG II.»

«677 Cells and batteries which, in accordance with special provision 376, are identified as damaged or defective and liable to rapidly disassemble, dangerously react, produce a flame or a dangerous evolution of heat or a dangerous emission of toxic, corrosive or flammable gases or vapours under normal conditions of carriage, shall be assigned to transport category 0. In the transport document, the words «Carriage in accordance with special provision 376» shall be supplemented by the words «Transport category 0».»

Chapter 5.2

5.2.1.9 Amend the heading to read «5.2.1.9 Battery mark».

5.2.1.9.1 Amend as follows:

After «lithium cells or batteries», insert «or sodium ion cells or batteries».

Replace «special provision 188» by «special provisions 188 or 400».

5.2.1.9.2 In the first paragraph, first sentence, replace the «or» before ««UN 3480»» by a comma and at the end of the sentence, add «, or «UN 3551» for sodium ion cells or batteries». In the second sentence, delete «lithium» and replace ««UN 3091» or «UN 3481»» by ««UN 3091», «UN 3481» or «UN 3552»». In the third sentence, delete «lithium».

Amend the heading of figure 5.2.1.9.2 to read «Battery mark».

In the last paragraph, third sentence, replace «UN number» by «UN number(s) and delete «for lithium ion or lithium metal batteries or cells».

5.2.2.1.12.1 Replace «lithium batteries» by «lithium batteries or sodium ion batteries», and «lithium battery mark» by «battery mark».

Chapter 5.3

5.3 Under the Chapter title, add a new note to read as follows:

«NOTE 3: *Removable skips not conforming to Chapter 6.11 of ADR are considered as containers under this Chapter.*»

5.3.1.4 In the heading, replace « Placarding of vehicles for carriage in bulk, wagons for carriage in bulk» by «Placarding of vehicles and wagons when used for carriage in bulk».

5.3.2.3.2 Delete the line «78 radioactive material, corrosive».

Chapter 5.4

5.4.1.1.1 Amend as follows:

In sub-paragraph (c), third indent, delete «lithium» and replace «and 3481» by «, 3481, 3551 and 3552 as well as for battery-powered vehicles of UN Nos. 3556, 3557 and 3558».

Fusnota 3 glasi:

»[3] Ako zemlja proizvodnje nije ugovorna stranka ADN-a, odobrenje priznaje nadležno tijelo ugovorne stranke ADN-a.«

U poglavlju 3.3, postojeće fusnote 3 do 5 prenumeriraju se kao fusnote 4 do 6.

»408 Ovaj unos odnosi se samo na vodene otopine sastavljene od vode, tetrametilamonijevog hidroksida (TMAH) i najviše 1 % drugih sastojaka. Ostale formulacije koje sadrže tetrametilamonijev hidroksid dodjeljuju se odgovarajućem generičkom ili N.D.S. unosu (npr. UN br. 2927, OTROVNA TEKUĆINA, NAGRIZAJUĆA, ORGANSKA, N.D.S.), osim kako slijedi:

(a) Ostale formulacije koje sadrže surfaktant u koncentraciji > 1 % i s najmanje 8,75 % tetrametilamonijevog hidroksida dodjeljuju se UN br. 2927, OTROVNA TEKUĆINA, NAGRIZAJUĆA, ORGANSKA, N.D.S., PG I; i

(b) Ostale formulacije koje sadrže surfaktant u koncentraciji > 1 % i s više od 2,38 %, ali manje od 8,75 % tetrametilamonijevog hidroksida dodjeljuju se UN br. 2927, OTROVNA TEKUĆINA, NAGRIZAJUĆA, ORGANSKA, N.D.N., PG II.«

»677 Ćelije i baterije koje su, u skladu s posebnom odredbom 376, identificirane kao oštećene ili neispravne i sklone brzom rastavljanju, opasnoj reakciji, stvaranju plamena ili opasnom razvoju topline ili opasnoj emisiji otrovnih, nagrizajućih ili zapaljivih plinova ili para u normalnim uvjetima prijevoza, dodjeljuju se prijevoznoj kategoriji 0. U prijevoznoj ispravi riječi »Prijevoz u skladu s posebnom odredbom 376« dopunjuju se riječima »Prijevozna kategorija 0«.«

Poglavlje 5.2

5.2.1.9 Izmijeniti naslov i glasiti »5.2.1.9 Oznaka baterije«.

5.2.1.9.1 Izmijeniti kako slijedi:

N Zamijenite »posebna odredba 188« s »posebne odredbe 188 ili 400«.

5.2.1.9.2 U prvom odlomku, prvoj rečenici, zamijenite »ili« prije »»UN 3480«« zarezom i na kraju rečenice dodajte », ili »UN 3551« za natrijeve ionske ćelije ili baterije«. U drugoj rečenici izbrišite »litij« i zamijenite »»UN 3091« ili »UN 3481«« s »»UN 3091«, »UN 3481« ili »UN 3552««. U trećoj rečenici izbrišite »litij«.

Izmijenite naslov slike 5.2.1.9.2 tako da glasi »Oznaka baterije«.

U posljednjem odlomku, trećoj rečenici, zamijenite »UN broj« s »UN broj(evi) i izbrišite »za litij-ionske ili litij-metalne baterije ili ćelije«.

5.2.2.1.12.1 Zamijenite »litijeve baterije« s »litijeve baterije ili natrijeve ionske baterije«, a »oznaku litijeve baterije« s »oznaku baterije«.

Poglavlje 5.3

5.3 Pod naslovom poglavlja dodajte novu napomenu koja glasi:

»NAPOMENA 3: *Uklonjivi kontejneri koji nisu u skladu s Poglavljem 6.11 ADR-a smatraju se kontejnerima prema ovom poglavlju.*«

5.3.1.4 U naslovu, zamijeniti »Označavanje vozila za prijevoz rasutog tereta, vagona za prijevoz rasutog tereta« s »Označavanje vozila i vagona kada se koriste za prijevoz rasutog tereta«.

5.3.2.3.2 Izbrisati redak »78 radioaktivni materijal, korozivan«.

Poglavlje 5.4

5.4.1.1.1 Izmijeniti kako slijedi:

U podstavku (c), trećoj alineji, izbrisati »litij« i zamijeniti »i 3481« s », 3481, 3551 i 3552 kao i za vozila na baterije UN brojeva 3556, 3557 i 3558«.

The amendment to sub-paragraph (g) in the French version does not apply to the English text.

5.4.1.1.1 Add a new subparagraph (j) to read as follows:

«(j) if column (11) in Table A of Chapter 3.2 contains the additional requirement «ST01», confirmation of stabilization (see 7.1.6.11).»

5.4.1.1.2 Add a new subparagraph (h) to read as follows:

«(h) the information required in column (20) of Table C, remark 3, remark 17, remark 22, remark 39 (b), remark 42 or remark 47, respectively.»

5.4.1.1.3.1 Amend the second and third paragraph to read as follows:

«If the provision for waste as set out in 2.1.3.5.5 is applied, the following shall be added to the dangerous goods description required in 5.4.1.1.1 (a) to (d) for carriage in bulk or in packages and to 5.4.1.1.2 (a) to (d) for carriage in tank vessels:

«WASTE IN ACCORDANCE WITH 2.1.3.5.5» (e.g. «UN 3264, CORROSIVE LIQUID, ACIDIC, INORGANIC, N.O.S., 8, II, WASTE IN ACCORDANCE WITH 2.1.3.5.5»).

The technical name, as prescribed in Chapter 3.3, special provision 274, in case of carriage in bulk or in packages, or as prescribed in paragraph 3.2.3.1, remark 27 in column (20) of Table C of Chapter 3.2, in case of carriage in tank vessels, need not be added.»

In the second dashed bullet, after «2.1.3.5.3», insert «(with the exception of UN No. 3291, clinical waste, unspecified, n.o.s. or (bio) medical waste, n.o.s. or regulated medical waste, n.o.s. in packaging conforming to packing instruction P621 of ADR)».

5.4.1.1.21 Amend to read as follows:

«5.4.1.1.21 *Information required in specific cases defined in other parts of ADN*

Where in accordance with provisions in chapters 3.3, 3.5, 4.1 of ADR, 4.2 of ADR, 4.3 of ADR and 5.5 information is necessary, this information shall be included in the transport information.»

Chapter 5.5

5.5.3.3.1 Replace «P650, P800, P901 or P904» by «P650 or P800».

Part 6, Chapter 6.1

Chapter 6.2 The amendment does not apply to the English version.

Chapter 6.3 At the end add: «(UN Nos. 2814 and 2900)».

Chapter 6.4 Replace «and material of Class 7» by «for radioactive material and for the approval of such material».

Chapter 6.9 Amend to read as follows:

«Chapter 6.9 Requirements for the design, construction, inspection and testing of portable tanks with shells made of fibre-reinforced plastics (FRP) materials;».

Add a new Chapter 6.13 to read as follows:

«Chapter 6.13 Requirements for the design, construction, equipment, type approval, testing and marking of fibre-reinforced plastics (FRP) fixed tanks (tank-vehicles) and demountable tanks;».

Chapter 7.1

7.1.3.31 In the second indent of the first paragraph, replace «Annex 8, Section 1» by «Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

7.1.4.14.2 Amendment does not apply to the English text.

7.1.5.0.2 Amend to read as follows:

«7.1.5.0.2 Vessels carrying the dangerous goods listed in Table A of Chapter 3.2 in packages placed exclusively in containers shall display the number of blue cones or blue lights indicated in the following table instead of the number of blue cones or blue lights indicated in column (12) of Table A of Chapter 3.2:

Izmjena podstavka (g) u francuskoj verziji ne odnosi se na engleski tekst.

5.4.1.1.1 Dodati novi podstavak (j) koji glasi:

»(j) ako stupac (11) u Tablici A Poglavlja 3.2 sadrži dodatni zahtjev »ST01«, potvrda stabilizacije (vidi 7.1.6.11).«

5.4.1.1.2 Dodati novi podstavak (h) koji glasi:

»(h) informacije potrebne u stupcu (20) Tablice C, napomeni 3, napomeni 17, napomeni 22, napomeni 39 (b), napomeni 42 ili napomeni 47.«

5.4.1.1.3.1 Izmijeniti drugi i treći stavak kako glase:

»Ako se primjenjuje odredba za otpad kako je navedeno u 2.1.3.5.5, opisu opasne robe potrebnom u 5.4.1.1.1 (a) do (d) za prijevoz u rasutom stanju ili u pakiranjima i u 5.4.1.1.2 (a) do (d) za prijevoz u tankerima dodaje se sljedeće:

»OTPAD U SKLADU S 2.1.3.5.5« (npr. »UN 3264, KOROZIVNA TEKUĆINA, KISELA, ANORGANSKA, N.D.N., 8, II, OTPAD U SKLADU S 2.1.3.5.5«).

Tehnički naziv, kako je propisano u poglavlju 3.3, posebnoj odredbi 274, u slučaju prijevoza u rasutom stanju ili u pakiranjima, ili kako je propisano u stavku 3.2.3.1, napomeni 27 u stupcu (20) Tablice C Poglavlja 3.2, u slučaju prijevoza u tankerima, ne treba dodavati.«

U drugoj isprekidanoj točki, nakon »2.1.3.5.3«, umetnuti »(osim UN br. 3291, klinički otpad, nespecificiran, n.d.n. ili (bio)medicinski otpad, n.d.n. ili regulirani medicinski otpad, n.d.n. u ambalaži koja je u skladu s uputama za pakiranje P621 ADR-a)«.

5.4.1.1.21 Izmijeniti i glasiti kako slijedi:

»5.4.1.1.21 Podaci potrebni u posebnim slučajevima definiranim u drugim dijelovima ADN-a

Tamo gdje su u skladu s odredbama u poglavljima 3.3, 3.5, 4.1 ADR-a, 4.2 ADR-a, 4.3 ADR-a i 5.5 potrebni podaci, ti se podaci moraju uključiti u podatke o prijevozu.«

Poglavlje 5.5

5.5.3.3.1 Zamijeniti »P650, P800, P901 ili P904« s »P650 ili P800«.

Dio 6, Poglavlje 6.1

Poglavlje 6.2 Izmjena se ne odnosi na englesku verziju.

Poglavlje 6.3 Na kraju dodati: »(UN brojevi 2814 i 2900)«.

Poglavlje 6.4 Zamijeniti »i materijal klase 7« s »za radioaktivni materijal i za odobrenje takvog materijala«.

Poglavlje 6.9 Izmijeniti i glasiti:

»Poglavlje 6.9 Zahtjevi za projektiranje, izradu, pregled i ispitivanje prenosivih cisterni s ljuskama od vlaknima ojačanih plastičnih materijala (FRP);«.

Dodati novo poglavlje 6.13 koje glasi:

»Poglavlje 6.13 Zahtjevi za projektiranje, konstrukciju, opremu, tipsko odobrenje, ispitivanje i označavanje fiksnih cisterni (cisterni) i odvojivih cisterni od vlaknima ojačane plastike (FRP);«.

Poglavlje 7.1

7.1.3.31 U drugoj alineji prvog stavka, zamijeniti »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

7.1.4.14.2 Izmjena se ne odnosi na engleski tekst.

7.1.5.0.2 Izmijeniti kako glasi:

»7.1.5.0.2 Brodovi koji prevoze opasne tvari navedene u Tablici A Poglavlja 3.2 u pakiranjima smještenim isključivo u kontejnere moraju prikazivati broj plavih čunjeva ili plavih svjetala naveden u sljedećoj tablici umjesto broja plavih čunjeva ili plavih svjetala navedenog u stupcu (12) Tablice A Poglavlja 3.2:

Number of cones/lights indicated in table A column (12):	Class and packing group of the substance:	Total gross mass:	Number of cones/ lights to be displayed:
1 cone/light	Class 2 or PG I	> 130.000 kg	1
	Class 2 or PG I	≤ 130.000 kg	0
	Other classes or PG II or III	All masses	0
2 cones/lights	Class 2 or PG I	> 30.000 kg	2
	Class 2 or PG I	≤ 30.000 kg	0
	Other classes or PG II or III	All masses	0
3 cones/ lights	All classes	All masses	3

»

7.1.7.2 The amendment does not apply to the English text.

Chapter 7.2

7.2 Replace «pump-room» by «pump room» and «pump-rooms» by «pump rooms», wherever it appears.

7.2.2.6 Delete and insert «7.2.2.6 (Reserved)»

7.2.2.19.3 Amend as follows:

Replace «9.3.3.0.1» by «9.3.3.0.1.1 for the vessel's hull».

Delete «9.3.3.0.3.1».

Replace «9.3.3.0.5» by «9.3.3.0.4 last line from Table 4 for the vessel's boat».

Add «9.3.3.0.6» in numerical order.

7.2.3.2, heading Amendment not applicable to English.

7.2.3.2.1 Amendment not applicable to English.

7.2.3.7.1.3 After the first sentence, insert the following:

«The gas/air mixture from cargo tanks may only be discharged into the atmosphere

(a) through the device for the safe depressurization of cargo tanks (see 9.3.2.22.4 (a), 9.3.2.22.4 (b), 9.3.3.22.4 (a), 9.3.3.22.4 (b)); or

(b) through the sampling opening (see (9.3.2.21.1 (g), 9.3.3.21.1 (g)); or

(c) through the open housing of the flame arrester at the connection point of the cargo tank and the venting piping (see 9.3.2.22.4 (b), 9.3.3.22.4 (d)); or

(d) through a suitable hose that is connected to the venting piping and equipped with a flame arrester preceding the hose (explosion group/subgroup according to column (16) of Table C of Chapter 3.2).»

7.2.3.7.2.2 Amend the second paragraph to read as follows:

«The checklist shall be provided at least in languages understood by the master or the expert and the operator of the reception facility. The checklist can be provided electronically if both sides agree, are able to use advanced e-signatures and both sides get a copy.»

7.2.3.7.2.3 Amend as follows:

In the second paragraph, replace «a permanently installed or portable spring-loaded low-pressure valve» by «an additional permanently installed or portable vacuum valve in accordance with 9.3.2.62 or 9.3.3.62». Delete the second sentence that reads: «This low-pressure valve shall be so installed that under normal working conditions the vacuum valve is not activated.»

Broj čunjeva/ svjetala naveden u stupcu (12) tablice A:	Klasa i pakirna skupina tvari:	Ukupna bruto masa:	Broj čunjeva/ svjetala koja će se prikazati:
1 konus/svjetlo	Klasa 2 ili PG I	> 130.000 kg	1
	Klasa 2 ili PG I	≤ 130.000 kg	0
	Ostale klase ili PG II ili III	Sve mase	0
2 čunja/svjetla	Klasa 2 ili PG I	> 30.000 kg	2
	Klasa 2 ili PG I	≤ 30.000 kg	0
	Ostale klase ili PG II ili III	Sve mase	0
3 čunja/svjetla	Sve klase	Sve mase	3

«

7.1.7.2 Izmjena se ne odnosi na engleski tekst.

Poglavlje 7.2

7.2 Zamijeniti »pumpna soba« s »pumpna soba« i »pumpne sobe« s »pumpne sobe«, gdje god se pojavljuje.

7.2.2.6 Izbrisati i umetnuti »7.2.2.6 (Rezervirano)«

7.2.2.19.3 Izmijeniti kako slijedi:

Zamijeniti »9.3.3.0.1« s »9.3.3.0.1.1 za trup plovila«.

Izbrisati »9.3.3.0.3.1«.

Zamijeniti »9.3.3.0.5« s »9.3.3.0.4 zadnji redak iz Tablice 4 za brod plovila«.

Dodati »9.3.3.0.6« numeričkim redom.

7.2.3.2, naslov Izmjena se ne odnosi na engleski jezik.

7.2.3.2.1 Izmjena se ne odnosi na engleski jezik.

7.2.3.7.1.3 Nakon prve rečenice umetnuti sljedeće:

»Smjesa plina i zraka iz teretnih tankova smije se ispuštati u atmosferu samo

(a) kroz uređaj za sigurno smanjenje tlaka u teretnim tankovima (vidi 9.3.2.22.4 (a), 9.3.2.22.4 (b), 9.3.3.22.4 (a), 9.3.3.22.4 (b)); ili

(b) kroz otvor za uzorkovanje (vidi (9.3.2.21.1 (g), 9.3.3.21.1 (g)); ili

(c) kroz otvoreno kućište odvodnika plamena na mjestu spajanja teretnog tanka i cijevi za odzračivanje (vidi 9.3.2.22.4 (b), 9.3.3.22.4 (d)); ili

(d) kroz odgovarajuće crijevo koje je spojeno na cijev za odzračivanje i opremljeno odvodnikom plamena ispred crijeva (zaštita od eksplozije skupina/podskupina prema stupcu (16) Tablice C Poglavlja 3.2).«

7.2.3.7.2.2 Izmijeniti drugi stavak kako slijedi:

»Kontrolni popis mora biti dostavljen barem na jezicima koje razumiju zapovjednik ili stručnjak i operater prihvatnog uređaja. Kontrolni popis može se dostaviti elektronički ako se obje strane slažu, mogu koristiti napredne elektroničke potpise i obje strane dobiju kopiju.«

7.2.3.7.2.3 Izmijeniti kako slijedi:

U drugom stavku zamijeniti »trajno ugrađeni ili prijenosni opružni niskotlačni ventil« s »dodatni trajno ugrađeni ili prijenosni vakuumski ventil u skladu s 9.3.2.62 ili 9.3.3.62«. Izbrisati drugu rečenicu koja glasi: »Ovaj niskotlačni ventil mora biti ugrađen tako da se u normalnim radnim uvjetima vakuumski ventil ne aktivira.«

Amend the first sentence of the third paragraph to read as follows:

«If explosion protection is required in column (17) of Table C of Chapter 3.2 then all piping connected between the degassing vessel and the reception facility shall be equipped with an appropriate flame arrester.»

7.2.3.20.1 Amendment not applicable to English.

7.2.3.31.1 In the second indent of the first paragraph, replace «Annex 8, Section 1» by «Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

7.2.3.51.4 Replace «degassing during berthing» by «degassing at berth».

7.2.3.51.7 Replace «degassing during berthing» by «degassing at berth».

7.2.3.51.7 Amend the second indent to read as follows:

«– When values below 10% of the LEL of n-Hexane or of the calibration gas prescribed by the manufacturer are reached in the wheelhouse, accommodation and service spaces located outside the cargo area.»

7.2.4.1.4 Amend to read as follows:

«7.2.4.1.4. On board supply vessels or other vessels delivering products for the operation of vessels, the maximum content per receptable of cargo samples referred to in 7.2.4.1.1 may be increased to a maximum of 1 litre per receptacle with a maximum of 500 receptacles. The total quantity of cargo samples in litres must not exceed 250 litres on board of the vessel.»

7.2.4.10.3 Amend to read as follows:

«The checklist shall be provided at least in languages understood by the master and the person responsible for the handling at the shore facilities. The checklist can be provided electronically if both sides agree, are able to use advanced e-signatures and both sides get a copy.»

7.2.4.13.1 Amendment not applicable to English.

7.2.4.22 Amend to read as follows:

«7.2.4.22 Opening of openings of cargo tanks

7.2.4.22.1 7.2.4.22 applies only to type N and type C tank vessels.

By way of derogation from 7.2.3.22 and provided that this is not prohibited by other legal requirements, the opening of cargo tank openings, including when the tanks have not been unloaded, degassed or are not gas-free,

- for cleaning and replacement of flame arrester plate stacks;
- for visual inspection from the deck;
- for sampling;
- for the connection of a tank washing system;
- for gas measurement,
- for the determination of the filling quantity in a cargo tank in exceptional cases; and
- for the subsequent addition of stabilizer in exceptional cases;

is authorized in the following conditions.

7.2.4.22.2 Opening of cargo tanks is permitted only if the vessel is not connected to the shore facility or if the shut-off devices of the vessel and the shore facility are closed.

Opening of openings of cargo tanks is permitted only after the depressurization of the relevant cargo tanks by means of the device for the safe depressurization of cargo tanks prescribed in 9.3.2.22.4 (a) and 9.3.2.22.4 (b) or 9.3.3.22.4 (a) and 9.3.3.22.4 (b).

Izmijeniti prvu rečenicu trećeg stavka kako slijedi:

»Ako je u stupcu (17) Tablice C Poglavlja 3.2 potrebna zaštita od eksplozije, tada svi cjevovodi spojeni između plovila za otplinjavanje i prihvatnog uređaja moraju biti opremljeni odgovarajućim odvodnikom plamena.«

7.2.3.20.1 Izmjena se ne odnosi na engleski jezik.

7.2.3.31.1 U drugoj alineji prvog stavka, zamijeniti »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

7.2.3.51.4 Zamijeniti »otplinjavanje tijekom pristajanja« s »otplinjavanje na vezu«.

7.2.3.51.7 Zamijeniti »otplinjavanje tijekom pristajanja« s »otplinjavanje na vezu«.

7.2.3.51.7 Izmijeniti drugu alineju kako slijedi:

»– Kada se u kormilarnici, nastambama i servisnim prostorima smještenim izvan teretnog prostora postignu vrijednosti ispod 10% LEL-a n-heksana ili kalibracijskog plina propisanog od strane proizvođača.«

7.2.4.1.4 Izmijeniti kako slijedi:

»7.2.4.1.4. Na opskrbnim plovilima ili drugim plovilima koja isporučuju proizvode za rad plovila, maksimalni sadržaj po spremniku uzoraka tereta iz točke 7.2.4.1.1 može se povećati na najviše 1 litru po spremniku s najviše 500 spremnika. Ukupna količina uzoraka tereta u litrama ne smije prelaziti 250 litara na plovilu.«

7.2.4.10.3 Izmijeniti kako slijedi:

»Kontrolni popis mora biti dostavljen barem na jezicima koje razumiju zapovjednik i osoba odgovorna za rukovanje u obalnim objektima. Kontrolni popis može se dostaviti elektronički ako se obje strane slažu, ako mogu koristiti napredne elektroničke potpise i ako obje strane dobiju kopiju.«

7.2.4.13.1 Izmjena se ne odnosi na engleski jezik.

7.2.4.22 Izmijeniti i glasiti kako slijedi:

»7.2.4.22 Otvaranje otvora teretnih tankova

7.2.4.22.1 7.2.4.22 primjenjuje se samo na tankere tipa N i tipa C.

Odstupajući od 7.2.3.22 i pod uvjetom da to nije zabranjeno drugim zakonskim zahtjevima, otvaranje otvora teretnih tankova, uključujući i kada tankovi nisu istovareni, degazirani ili nisu bez plina,

- za čišćenje i zamjenu slojeva ploča za zaštitu od plamena;
- za vizualni pregled s palube;
- za uzorkovanje;
- za spajanje sustava za pranje tankova;
- za mjerenje plina,
- za određivanje količine punjenja u teretnom tanku u iznimnim slučajevima; i
- za naknadno dodavanje stabilizatora u iznimnim slučajevima;

je odobreno u sljedećim uvjetima.

7.2.4.22.2 Otvaranje teretnih tankova dozvoljeno je samo ako brod nije spojen na obalni objekt ili ako su zaporni uređaji broda i obale objekti su zatvoreni.

Otvaranje otvora teretnih tankova dopušteno je tek nakon smanjenja tlaka u odgovarajućim teretnim tankovima pomoću uređaja za sigurno smanjenje tlaka u teretnim tankovima propisanog u 9.3.2.22.4 (a) i 9.3.2.22.4 (b) ili 9.3.3.22.4 (a) i 9.3.3.22.4 (b).

When explosion protection is required under column (17) of Table C of Chapter 3.2, the opening of cargo tank hatches shall be permitted only if the cargo tanks in question are discharged and the concentration of flammable gases in the tank is less than 10% of the lower explosive limit of the cargo/previous cargo. The results of the measurements shall be recorded in writing. Entry into these cargo tanks is not permitted for the purpose of measuring.

7.2.4.22.3 Opening of openings of cargo tanks loaded with substances for which marking with one or two blue cones or one or two blue lights is prescribed in column (19) of Table C of Chapter 3.2 shall be permitted only when loading has been interrupted for not less than 10 minutes.

7.2.4.22.4 For the replacement of flame arrester plate stacks for the purpose of cleaning or replacement with flame arrester plate stacks of the same design, the following conditions shall be met:

(a) Cleaning and replacing of the flame arrester plate stack shall be carried out only by trained and qualified personnel;

(b) Opening is permitted only when the relevant cargo tanks are discharged and the concentration of flammable gases in the cargo tank is less than 10% of the lower explosive limit of the cargo/previous cargo;

(c) The results of the measurements shall be recorded in writing.

7.2.4.22.5 For repairs on the flame arrester housing, 8.1.7.3 shall apply.

7.2.4.22.6 Visual inspection of the cargo tank from the deck, determination of the cargo tank filling level and subsequent addition of stabilizer are only permitted via the sampling outlet.

7.2.4.22.7 Sampling shall be permitted only by means of the sampling device prescribed in column (13) of Table C of Chapter 3.2 or a device ensuring a higher level of safety.

7.2.4.22.8 In the event of a proven and unexpected failure of the closed or partially closed sampling device connection (see 9.3.x.21.1 (g)), which cannot be remedied immediately, sampling shall be permitted via the open sampling outlet. The occurrence of a fault and the use of the sampling outlet must be recorded in writing or electronically by the master and confirmed in writing by the person appointed by the filler or unloader.

7.2.4.22.9 The operations for the opening of openings shall be carried out using only appropriate low-sparking hand tools.

On board vessels covered by the classification of zones as defined in section 1.2.1, all electrical and non-electrical appliances and devices used for activities on open cargo tanks shall meet the requirements for use in zone 0.

7.2.4.22.10 The duration of opening shall be strictly limited to the time necessary for the activities listed in 7.2.4.22.1. Opening the cargo tanks immediately before and after a thunderstorm as well as during a thunderstorm shall be prohibited.

7.2.4.22.11 The working instructions concerning explosion protection in accordance with 1.3.2.5 shall be available and applied on board.

7.2.4.22.12 Persons who open openings or who are in the immediate vicinity of an opening shall use the equipment prescribed in column (18) of Table C of Chapter 3.2.

7.2.4.22.13 The requirements of 7.2.4.16.8 apply by analogy to visual inspection, filling level determination, gas measurement or stabilizer addition operations after loading.

7.2.4.22.14 If the quantity of the cargo measured by the filler differs from the quantity determined on board by means of measuring instruments, the filling quantity in the cargo tank may be determined manually via the sampling opening using a measuring tape and a thermometer.

Kada je potrebna zaštita od eksplozije prema stupcu (17) Tablice C Poglavlja 3.2, otvaranje otvora teretnih tankova dopušteno je samo ako su dotični teretni tankovi ispražnjeni i ako je koncentracija zapaljivih plinova u tanku manja od 10 % donje granice eksplozivnosti tereta/prethodnog tereta. Rezultati mjerenja moraju se zabilježiti u pisanom obliku. Ulaz u ove teretne tankove nije dopušten u svrhu mjerenja.

7.2.4.22.3 Otvaranje otvora teretnih tankova natovarenih tvarima za koje je u stupcu (19) Tablice C Poglavlja 3.2 propisano označavanje s jednim ili dva plava konusa ili jednim ili dva plava svjetla dopušteno je samo kada je utovar prekinut najmanje 10 minuta.

7.2.4.22.4 Za zamjenu snopova ploča za odvod plamena u svrhu čišćenja ili zamjene snopovima ploča za odvod plamena iste konstrukcije, moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) Čišćenje i zamjenu snopa ploča za odvod plamena smije provoditi samo obučeno i kvalificirano osoblje;

(b) Otvaranje je dopušteno samo kada su odgovarajući teretni tankovi ispražnjeni i kada je koncentracija zapaljivih plinova u teretnom tanku manja od 10 % donje granice eksplozivnosti tereta/prethodnog tereta;

(c) Rezultati mjerenja moraju se zabilježiti u pisanom obliku.

7.2.4.22.5 Za popravke kućišta odvodnika plamena primjenjuje se 8.1.7.3.

7.2.4.22.6 Vizualni pregled teretnog tanka s palube, određivanje razine punjenja teretnog tanka i naknadno dodavanje stabilizatora dopušteni su samo putem otvora za uzorkovanje.

7.2.4.22.7 Uzorkovanje je dopušteno samo pomoću uređaja za uzorkovanje propisanog u stupcu (13) Tablice C Poglavlja 3.2 ili uređaja koji osigurava višu razinu sigurnosti.

7.2.4.22.8 U slučaju dokazanog i neočekivanog kvara zatvorenog ili djelomično zatvorenog priključka uređaja za uzorkovanje (vidi 9.3.x.21.1 (g)), koji se ne može odmah otkloniti, uzorkovanje se dopušta putem otvorenog otvora za uzorkovanje. Pojavu kvara i korištenje otvora za uzorkovanje mora pismeno ili elektronički zabilježiti zapovjednik, a pismeno potvrditi osoba koju je imenovao punilac ili istovarivač.

7.2.4.22.9 Radnje otvaranja otvora moraju se provoditi samo odgovarajućim ručnim alatima s niskim iskrištima.

Na plovilima obuhvaćenim klasifikacijom zona kako je definirano u odjeljku 1.2.1, svi električni i neelektrični uređaji i naprave koji se koriste za aktivnosti na otvorenim teretnim tankovima moraju ispunjavati zahtjeve za upotrebu u zoni 0.

7.2.4.22.10 Trajanje otvaranja mora biti strogo ograničeno na vrijeme potrebno za aktivnosti navedene u 7.2.4.22.1. Otvaranje teretnih tankova neposredno prije i nakon grmljavine, kao i tijekom grmljavine, zabranjeno je.

7.2.4.22.11 Radne upute o zaštiti od eksplozije u skladu s 1.3.2.5 moraju biti dostupne i primjenjivati se na brodu.

7.2.4.22.12 Osobe koje otvaraju otvore ili se nalaze u neposrednoj blizini otvora moraju koristiti opremu propisanu u stupcu (18) Tablice C Poglavlja 3.2.

7.2.4.22.13 Zahtjevi iz 7.2.4.16.8 analogno se primjenjuju na vizualni pregled, određivanje razine punjenja, mjerenje plina ili dodavanje stabilizatora nakon utovara.

7.2.4.22.14 Ako se količina tereta koju mjeri punilica razlikuje od količine određene na brodu pomoću mjernih instrumenata, količina punjenja u teretnom tanku može se ručno odrediti preko otvora za uzorkovanje pomoću mjerne trake i termometra.

The measuring instruments used for determining the filling quantity in cargo tanks shall consist of electrostatically conductive material and shall be electrically connected to the vessel's hull during measuring. The measuring instrument shall be suitable for use in zone 0.

7.2.4.22.15 If an unforeseen extension of the navigation time requires the addition of extra stabilizer to one or more cargo tanks during transport, this is only permitted through the sampling opening. Electrostatic charges shall be prevented.

7.2.4.22.16 The requirements in accordance with 7.2.3.1.4 shall apply additionally for gas measurement.

7.2.4.22.17 The sampling receptacles including all accessories such as ropes, etc., shall consist of electrostatically conductive material and shall be electrically connected to the vessel's hull.

7.2.4.22.18 When closing the sampling opening or the flame arrester housing, the flame arrester should be checked for damage, soiling and correct installation and be repaired, where necessary, before the journey is continued.

7.2.4.22.19 The requirements of 7.2.4.22.1 to 7.2.4.22.11 and of 7.2.4.23 shall not apply to oil separator or supply vessels.

7.2.4.22.20 To wash cargo tanks, only the special connection opening for tank washing systems provided for this purpose or built-in tank washing systems on the cargo tank may be used.

If these special openings or built-in tank washing systems are not available, other measures should be taken to avoid vapours escaping from the cargo tanks.

7.2.4.22.21 The competent authority may permit the opening of openings for reasons not listed in 7.2.4.22.1 under equivalent conditions.»

7.2.4.60 Add the following sentence at the end: «If an unmanned pushed barge whose list of substances does not include substances with danger 8 in column (5) of Table C of Chapter 3.2, is not equipped with built in shower and eye and face bath, a mobile shower and mobile eye and face bath have to be provided on board the pushed barge during loading and unloading operations and cargo operations by pumping.

Chapter 8.1

8.1 Replace «pump-room» by «pump room» and «pump-rooms» by «pump rooms», wherever it appears.

8.1.2.1 (d) Delete «which may be a copy which can be consulted by electronic means at any time».

8.1.2.1 Add a new sub-paragraph (l) to read as follows:

«(l) For vessels which required repair of explosion-protected installations and equipment and autonomous protection systems, the certificate referred to in 8.1.7.3.»

8.1.2.1 Add the following paragraph at the end:

«The documents listed in subparagraphs (c), (d) and (h) may be kept on board electronically in a human-readable format.»

8.1.2.2 (h) and 8.1.2.3 (u) Insert a footnote 2 after «test body» to read as follows:

«[2] Notified body, in the frame of Directive 2014/34/EU, or equivalent.»

8.1.2.2 Add the following paragraph after subparagraph (h):

«The document listed in subparagraph (a) may be kept on board electronically in a human-readable format.»

8.1.2.3 (s) Replace «degassing » by «degassing at berth».

8.1.2.3 (v) Replace «loading, unloading, degassing, berthing or» by «loading, unloading, degassing at berth or».

Mjerni instrumenti koji se koriste za određivanje količine punjenja u teretnim tankovima moraju biti izrađeni od elektrostatički vodljivog materijala i moraju biti električno spojeni na trup plovila tijekom mjerenja. Mjerni instrument mora biti prikladan za upotrebu u zoni 0.

7.2.4.22.15 Ako nepredviđeno produljenje vremena plovidbe zahtijeva dodavanje dodatnog stabilizatora u jedan ili više teretnih tankova tijekom prijevoza, to je dopušteno samo kroz otvor za uzorkovanje. Moraju se spriječiti elektrostatski naboji.

7.2.4.22.16 Zahtjevi u skladu s točkom 7.2.3.1.4 dodatno se primjenjuju za mjerenje plina.

7.2.4.22.17 Posude za uzorkovanje, uključujući sav pribor poput užadi itd., moraju biti izrađene od elektrostatički vodljivog materijala i moraju biti električno spojene na trup plovila.

7.2.4.22.18 Prilikom zatvaranja otvora za uzorkovanje ili kućišta odvodnika plamena, odvodnik plamena treba provjeriti na oštećenja, onečišćenja i ispravnu ugradnju te ga po potrebi popraviti prije nastavka putovanja.

7.2.4.22.19 Zahtjevi iz 7.2.4.22.1 do 7.2.4.22.11 i 7.2.4.23 ne primjenjuju se na separatore ulja ili brodove za opskrbu.

7.2.4.22.20 Za pranje teretnih tankova smije se koristiti samo poseban otvor za spajanje sustava za pranje tankova predviđen za tu svrhu ili ugrađeni sustavi za pranje tankova na teretnom tanku.

Ako ti posebni otvori ili ugrađeni sustavi za pranje tankova nisu dostupni, treba poduzeti druge mjere kako bi se spriječilo izlaženje para iz teretnih tankova.

7.2.4.22.21 Nadležno tijelo može dopustiti otvaranje otvora iz razloga koji nisu navedeni u 7.2.4.22.1 pod jednakim uvjetima. 7.2.4.60 Na kraj dodati sljedeću rečenicu: »Ako bespilotna potiskivana teglenica čiji popis tvari ne uključuje tvari s opasnošću 8 u stupcu (5) Tablice C Poglavlja 3.2 nije opremljena ugrađenim tušem i kadicom za oči i lice, tijekom utovara i istovara te teretnih operacija pumpanjem moraju se na potiskivanoj teglenici osigurati mobilni tuš i mobilna kadica za oči i lice.

Poglavlje 8.1

8.1 Zamijeniti »pumpnu sobu« s »pumpnu sobu« i »pumpne sobe« s »pumpne sobe«, gdje god se pojavi.

8.1.2.1 (d) Izbrisati »koji može biti kopija kojoj se može pristupiti elektroničkim putem u bilo kojem trenutku«.

8.1.2.1 Dodati novi podstavak (l) koji glasi:

«(l) Za plovila kojima je potreban popravak instalacija i opreme zaštićenih od eksplozije te autonomnih zaštitnih sustava, certifikat iz 8.1.7.3.«

8.1.6.2, prvi odlomak Zamijeniti »ISO 13765:2018« s »EN 13765:2018«.

8.1.6.2, drugi odlomak Zamijeniti »dio 5.5.2 standarda ISO 20519:2017« s »dio 5.5.2 standarda ISO 20519:2021«.

Poglavlje 8.6

8.6 Zamijeniti »pumpnu sobu« s »pumpnom sobom« i »pumpne sobe« s »pumpnim sobama«, gdje god se pojavljuje.

8.6.4, Kontrolni popis otplinjavanja prijemnih uređaja Izmijeniti točku 6.2 kako slijedi:

8.1.2.3 Add the following paragraphs at the end:

«The documents listed in subparagraphs (a), (g), (j), (k), (m), (n) and (q) may be kept on board electronically in a human-readable format.

The documents listed in subparagraph (c) may be kept on board electronically in PDF format according to standard ISO 32000-1, accompanied by an advanced electronic signature according to Regulation (EU) 910/2014, or at least equivalent.»

8.1.2.4 Amend to read as follows:

«The instructions in writing referred to in 5.4.3 shall be made available to the master before loading. They shall be kept readily available in the wheelhouse.

On board dry cargo vessels, the transport documents shall be made available to the master before loading and on board tank vessels they shall be made available to him after loading and before the journey commences.»

8.1.5.1 In «TOX», after «with the accessories and instructions» insert a footnote 3 to read as follows:

«[3] *The instructions could be kept on board electronically in a human-readable format.*»

8.1.6.2, first paragraph Replace «ISO 13765:2018» by «EN 13765:2018».

8.1.6.2, second paragraph Replace «part 5.5.2 of ISO 20519:2017» by «part 5.5.2 of ISO 20519:2021».

Chapter 8.6

8.6 Replace «pump-room» by «pump room» and «pump-rooms» by «pump rooms», wherever it appears.

8.6.4, Checklist degassing to reception facilities Amend point 6.2 to read as follows:

«

6.2 (a) Is the air inlet for equalization of pressure in the cargo tank part of a closed system or is it equipped with an additional vacuum valve on board of the vessel?	O**	–
6.2 (b) Is the air inlet for equalization of pressure in the cargo tank part of a closed system or is it equipped with an additional vacuum valve on shore?	–	O**, ***

»

Add a new Table note *** to read as follows:

«*** *Only applicable if air inlet is in piping of the shore-based reception facility.*»

8.6.4, Checklist degassing to reception facilities Amend point 10 to read as follows:

«Are all cargo tank hatches and other cargo tanks openings closed or, if appropriate, protected by flame arresters in good condition?»

Chapter 9.1

9.1.0.12.2 Amendment does not apply to the English text.

9.1.0.12.3 (b) (v) In subparagraph 1., replace «temperature class T6» by « temperature class T4».

9.1.0.31.1 Replace «Annex 8, Section 1» by «Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

9.1.0.40.2.1 Amendment not applicable to English.

9.1.0.40.2.2 Amendment not applicable to English.

9.1.0.95.1 and 9.2.0.95.1, last paragraph Amendment does not apply to the English text.

»

6.2 (a) Je li ulaz zraka za izjednačavanje tlaka u tanku tereta dio zatvorenog sustava ili je opremljen dodatnim vakuumskim ventilom na brodu?	O**	–
6.2 (b) Je li ulaz zraka za izjednačavanje tlaka u tanku tereta dio zatvorenog sustava ili je opremljen dodatnim vakuumskim ventilom na obali?	–	O**, ***

«

Dodati novu napomenu u tablici *** kako slijedi:

»*** Primjenjivo samo ako se dovod zraka nalazi u cjevovodu prihvatnog uređaja na obali.«

8.6.4, Kontrolni popis otplinjavanja prihvatnih uređaja Izmijeniti točku 10 kako slijedi:

»Jesu li svi otvori teretnih tankova i ostalih teretnih tankova zatvoreni ili, ako je primjereno, zaštićeni odvodnicima plamena u dobrom stanju?«

Poglavlje 9.1

9.1.0.12.2 Izmjena se ne odnosi na engleski tekst.

9.1.0.12.3 (b) (v) U podstavku 1. zamijeniti »temperaturni razred T6« s »temperaturni razred T4«.

9.1.0.31.1 Zamijeniti »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

9.1.0.40.2.1 Izmjena se ne odnosi na engleski jezik.

9.1.0.40.2.2 Izmjena se ne odnosi na engleski jezik.

9.1.0.95.1 i 9.2.0.95.1, zadnji odlomak Izmjena se ne odnosi na engleski tekst.

Poglavlje 9.3

9.3 Zamijeniti »pumpna soba« s »pumpna soba« i »pumpne sobe« s »pumpne sobe«, gdje god se pojavljuje.

9.3.x.12.4 (b) (v) U podstavku 1. zamijeniti »temperaturni razred T6« s »temperaturni razred T4«.

9.3.x.17.6 U odlomku nakon alineja, izmijeniti kraj kako slijedi:

»...aktivira vizualni i zvučni alarm kada koncentracija plina dosegne 20% LEL-a n-heksana ili kalibracijskog plina koji je propisao proizvođač sustava.«

9.3.1.31.1 i 9.3.2.31.1 U posljednjoj rečenici, zamijeniti »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Odjeljak II, Poglavlje 1, i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

9.3.x.40.2.1 Izmjena se ne odnosi na engleski jezik.

9.3.x.40.2.2 Izmjena se ne odnosi na engleski jezik.

9.3.x.51 (c) Umetnuti »na brodu« nakon »površinske temperature unutar dodijeljenih zona«.

9.3.x.60 Zamijeniti rečenicu »Voda mora ispunjavati uvjete kvalitete vode za piće na brodu« s »Voda mora ispunjavati minimalne zahtjeve kvalitete koji se primjenjuju na vodu za piće na brodovima.«

9.3.1.62 Izbrisati i umetnuti »9.3.1.62 (Izbrisano)«.

9.3.2.15.1, zadnji stavak Izmjena se ne odnosi na engleski tekst.

9.3.2.17.7 i 9.3.3.17.7 Izmjena se ne odnosi na engleski tekst.

9.3.2.22.4 (b) Izmijeniti prvu alineju kako slijedi:

»– Na spoju sa svakim teretnim tankom, cijevi za odzračivanje moraju biti opremljene odvodnikom plamena koji može izdržati detonaciju, a vakuumski ventil mora biti opremljen odvodnikom plamena koji može izdržati deflagraciju; i«.

Chapter 9.3

9.3 Replace «pump-room» by «pump room» and «pump-rooms» by «pump rooms», wherever it appears.

9.3.x.12.4 (b) (v) In subparagraph 1., replace «temperature class T6» by «temperature class T4».

9.3.x.17.6 In the paragraph after the indents, amend the end to read as follows:

«…actuates a visual and audible alarm when the gas concentration has reached 20% of the LEL of n-Hexane or of the calibration gas prescribed by the system's manufacturer.»

9.3.1.31.1 and 9.3.2.31.1 In the last sentence, replace «Annex 8, Section 1» by «Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

9.3.x.40.2.1 Amendment not applicable to English.

9.3.x.40.2.2 Amendment not applicable to English.

9.3.x.51 (c) Insert «on board» after «surface temperatures within the assigned zones».

9.3.x.60 Replace the sentence «The water shall meet the quality of drinking water on board» by «The water shall meet the minimum quality requirements applicable to drinking water on board vessels.»

9.3.1.62 Delete and insert «9.3.1.62 *(Deleted)*».

9.3.2.15.1, last paragraph Amendment does not apply to the English text.

9.3.2.17.7 and 9.3.3.17.7 Amendment not applicable to English.

9.3.2.22.4 (b) Amend the first indent to read as follows:

«- At the connection to each cargo tank, the venting piping shall be equipped with a flame arrester capable of withstanding a detonation and the vacuum valve shall be equipped with a flame arrester capable of withstanding a deflagration; and».

9.3.3.61 Add the following sentence at the end: «If an unmanned pushed barge is not equipped with a shower and an eye and face bath in accordance with 9.3.3.60, the list of substances according to 1.16.1.2.5 may not include substances with danger 8 in column (5) of Table C of Chapter 3.2.

9.3.2.62 and 9.3.3.62 Amend to read as follows:

«9.3.x.62 Additional vacuum valve for degassing to reception facilities

An opening in the loading and unloading piping or in the venting piping, used at reception facilities to take in ambient air to prevent exceedance of the maximum permissible vacuum (see 7.2.3.7.2.3), shall be fitted with an additional portable vacuum valve or an additional permanently installed vacuum valve. When the intake of ambient air is done with a hose ending shoreside, the open end of the hose shall be equipped with such a valve in the same manner.

The trigger pressure of the additional vacuum valve shall be adjusted so that under normal working conditions the vacuum valve referred to in 9.3.x.22.4 is not activated during degassing.

If the vessel's substance list according to 1.16.1.2.5 contains substances for which explosion protection is required in column (17) of Table C of Chapter 3.2, the valve shall be fitted with a flame arrester capable of withstanding a deflagration. When the vessel is not degassing to a reception facility, the permanently installed valve or the opening to which a portable valve is connected shall be closed with a blind flange.

NOTE: *7.2.4.22.1 applies for the opening of this opening.*».

9.3.3.25.12 In the third paragraph, delete «9.3.3.25.2 (g)».

9.3.3.61 Na kraj dodati sljedeću rečenicu: »Ako bespilotna potisna barža nije opremljena tušem i kupkom za oči i lice u skladu s 9.3.3.60, popis tvari prema 1.16.1.2.5 ne smije uključivati tvari s opasnošću 8 u stupcu (5) Tablice C Poglavlja 3.2.

9.3.2.62 i 9.3.3.62 Izmijeniti i glasiti:

»9.3.x.62 Dodatni vakuumski ventil za otplinjavanje u prihvatne objekte

Otvor u cjevovodu za utovar i istovar ili u cjevovodu za odzračivanje, koji se koristi u prihvatnim objektima za usis okolnog zraka kako bi se spriječilo prekoračenje maksimalno dopuštenog vakuuma (vidi 7.2.3.7.2.3), mora biti opremljen dodatnim prijenosnim vakuumskim ventilom ili dodatnim trajno ugrađenim vakuumskim ventilom. Kada se usis okolnog zraka vrši crijevom koje završava na obali, otvoreni kraj crijeva mora biti opremljen takvim ventilom na isti način.

Tlak aktiviranja dodatnog vakuumskog ventila mora se podesiti tako da se u normalnim radnim uvjetima vakuumski ventil naveden u točki 9.3.x.22.4 ne aktivira tijekom otplinjavanja.

Ako popis tvari plovila prema točki 1.16.1.2.5 sadrži tvari za koje je potrebna zaštita od eksplozije u stupcu (17) tablice C poglavlja 3.2, ventil mora biti opremljen odvodnikom plamena koji može izdržati deflagraciju. Kada plovilo ne otplinjuje u prihvatni uređaj, trajno ugrađeni ventil ili otvor na koji je spojen prijenosni ventil mora biti zatvoren slijepom prirubnicom.

NAPOMENA: *Za otvaranje ovog otvora primjenjuje se 7.2.4.22.1.*«.

9.3.3.25.12 U trećem stavku izbrisati »9.3.3.25.2 (g)«.

ECE/ADN/70/Add1

Poglavlje 1.1

1.1.3.7 Izmjena podstavka (b) u francuskoj verziji ne odnosi se na engleski tekst.

Poglavlje 1.2

1.2.1 Izmjena definicije kontejnera za rasuti teret u francuskoj verziji ne odnosi se na engleski tekst.

1.2.1 Dodati sljedeću novu definiciju abecednim redom:

»Stupanj punjenja znači omjer, izražen u postotku, volumena tekućine ili krute tvari unesene pri 15 °C u sredstvo za zadržavanje i volumena sredstva za zadržavanje spremnog za upotrebu;«

1.2.1 U definiciji za Omjer punjenja, zamijeniti »posuda pod tlakom« s »sredstvo za zadržavanje«. Dodati novu napomenu na kraju koja glasi:

»NAPOMENA: Za stupanj punjenja teretnih tankova, vidjeti 'Stupanj punjenja teretnog tanka'.«

1.2.1 Zamijeniti definiciju za Omjer punjenja (teretni tank) sa:

»Stupanj punjenja teretnog tanka: kada je za prijevoz tekućih ili rastaljenih tvari, tlačnih ukapljenih plinova ili rashlađenih ukapljenih plinova naveden stupanj punjenja za teretne tankove, to označava postotak volumena teretnog tanka koji je napunjen tekućinom. Za prijevoz plinova koji se prevoze u plinovitoj fazi u tlačnim tankovima, stupanj punjenja teretnog tanka odnosi se na omjer između mase plina i mase vode na 15°C koja bi potpuno napunila tlačni tank, što odgovara omjeru punjenja.«

1.2.2.1 U tablici, u retku za »Masa«, u trećem stupcu, zamijeniti »t (tona)« s »t (tona)«.

ECE/AND/70/Add.1

Chapter 1.1

1.1.3.7 The amendment to sub-paragraph (b) in the French version does not apply to the English text.

Chapter 1.2

1.2.1 The amendment to the definition of *Bulk container* in the French version does not apply to the English text.

1.2.1 Add the following new definition in alphabetical order:

«*Degree of filling* means the ratio, expressed as a percentage, of the volume of liquid or solid introduced at 15 ºC into the means of containment and the volume of the means of containment fitted ready for use;»

1.2.1 In the definition for *Filling ratio*, replace «a pressure receptacle» by «the means of containment» Add a new note at the end to read as follows:

«NOTE*: For the degree of filling of cargo tanks, see 'Degree of filling of the cargo tank'*.»

1.2.1 Replace the definition for *Filling ratio (cargo tank)*, by:

«*Degree of filling of the cargo tank:* when, for the carriage of liquid or molten substances, pressurized liquefied gases or refrigerated liquefied gases, a degree of filling is indicated for cargo tanks, this designates the percentage of the volume of the cargo tank that is filled with liquid. For the transport of gases carried in the gaseous phase in pressurized tanks, the degree of filling of the cargo tank refers to the ratio between the mass of gas and the mass of water at 15°C that would completely fill the pressurized tank, which corresponds to a *filling ratio*.»

1.2.2.1 In the table, in the row for «Mass», in the third column, replace «t (ton)» by «t (tonne)».

Chapter 1.4

1.4.2.1.1 At the end of sub-paragraph (e), replace the full stop by a semicolon.

Add the following new sub-paragraph (f):

«(f) In the case of tank-containers, tank wagons and portable tanks carrying refrigerated liquefied gases ensure that the actual holding time is determined if applicable or, in the case of empty, uncleaned tank-containers and portable tanks, ensure that the pressure is sufficiently reduced.»

1.4.3.3 In subparagraph (e), replace «permissible degree of filling or the permissible mass of contents per litre of capacity» by «permissible degree of filling, permissible filling ratio or permissible mass of contents per litre of capacity, as appropriate,».

Chapter 1.6

1.6.1.51 In the paragraph after the three indents, replace «30 June 2025» by «30 June 2027».

1.6.7.2.2.2 In the transitional provision for 9.3.3.21.1 (b), replace «degree of filling» by «degree of filling of the cargo tank».

Chapter 1.8

1.8.3.11 In subparagraph (b), tenth indent, amend the text in parentheses to read «(packing, filling – degree of filling or filling ratio, as appropriate – loading and unloading, stowage and segregation)».

Chapter 2.2

2.2.2.1.1 In Note 2, replace «*such as filling ratio*» by «*such as filling ratio, degree of filling of the cargo tank*».

Chapter 3.2, Table A

For UN No. 1835, packing group II and UN No. 3423, in column (12) replace «0» by «2».

For UN No. 3165, in column (12) replace «2» by «0».

Poglavlje 1.4

1.4.2.1.1 Na kraju podstavka (e), točka se zamjenjuje točkom-zarezom.

Dodati sljedeći novi podstavak (f):

»(f) U slučaju kontejnera-cisterni, vagona-cisterni i prenosivih cisterni koje prevoze rashlađene ukapljene plinove osigurati da se utvrdi stvarno vrijeme zadržavanja ako je primjenjivo ili, u slučaju praznih, neočišćenih kontejnera-cisterni i prenosivih cisterni, osigurati da je tlak dovoljno smanjen.«

1.4.3.3 U podstavku (e), zamijeniti »dopušteni stupanj punjenja ili dopuštena masa sadržaja po litri zapremnine« s »dopušteni stupanj punjenja, dopušteni omjer punjenja ili dopuštena masa sadržaja po litri zapremnine, prema potrebi«.

Poglavlje 1.6

1.6.1.51 U stavku nakon tri alineje, zamijeniti »30. lipnja 2025.« s »30. lipnja 2027.«.

1.6.7.2.2.2 U prijelaznoj odredbi za 9.3.3.21.1 (b), zamijeniti »stupanj punjenja« sa »stupanj punjenja teretnog tanka«.

Poglavlje 1.8

1.8.3.11 U podstavku (b), desetoj alineji, izmijeniti tekst u zagradama kako bi glasio »(pakiranje, punjenje – stupanj punjenja ili omjer punjenja, prema potrebi – utovar i istovar, slaganje i odvajanje)«.

Poglavlje 2.2

2.2.2.1.1 U Napomeni 2, zamijeniti »*kao što je omjer punjenja*« sa »*kao što je omjer punjenja, stupanj punjenja teretnog tanka*«.

Poglavlje 3.2, Tablica A

Za UN br. 1835, pakirnu skupinu II i UN br. 3423, u stupcu (12) zamijeniti »0« s »2«.

Za UN br. 3165, u stupcu (12) zamijeniti »2« s »0«.

Add the following new entries:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9)	(10)	(11)			(12)	(13)
0514	FIRE SUPPRESSANT DISPERSING DEVICES	1	1.4S		1.4	407	0	E0		PP		LO01	HA01, HA03		0	
3551	SODIUM ION BATTERIES with organic electrolyte	9	M4		9A	188 230 310 348 376 377 400 401 636 677	0	E0		PP					0	
3552	SODIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT or SODIUM ION BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT, with organic electrolyte	9	M4		9A	188 230 310 348 360 376 377 400 401 670 677	0	E0		PP					0	
3553	DISILANE	2	2F		2.1	632 662	0	E0		PP, EX, A	VE01				1	
3554	GALLIUM CONTAINED IN MANUFACTURED ARTICLES	8	C11		8	366	5 kg	E0		PP, EP					0	
3555	TRIFLUOROMETHYLTETRAZOLE-SODIUM SALT IN ACETONE, with not less than 68 % acetone, by mass	3	D	II	3	28	0	E0		PP, EX, A	VE01				1	
3556	VEHICLE, LITHIUM ION BATTERY POWERED	9	M11		9A	388 666 667 669	0	E0		PP					0	
3557	VEHICLE, LITHIUM METAL BATTERY POWERED	9	M11		9A	388 666 667 669	0	E0		PP					0	
3558	VEHICLE, SODIUM ION BATTERY POWERED	9	M11		9A	388 404 666 667 669	0	E0		PP					0	
3559	FIRE SUPPRESSANT DISPERSING DEVICES	9	M5		9	407	0	E0		PP					0	
3560	TETRAMETHYLAMMONIUM HYDROXIDE AQUEOUS SOLUTION with not less than 25 % tetramethylammonium hydroxide	6.1	TC1	I	6.1 +8	279 408	0	E5		PP, EP, TOX, A	VE02				2	

Dodati sljedeće nove unose:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9)	(10)	(11)			(12)	(13)
0514	UREĐAJI ZA GAŠENJE POŽARA	1	1.4S		1.4	407	0	E0		PP		LO01	HA01, HA03		0	
3551	NATRIJUM-IONSKE BATERIJE s organskim elektrolitom	9	M4		9A	188 230 310 348 376 377 400 401 636 677	0	E0		PP					0	
3552	NATRIJUM IONSKE BATERIJE SADRŽANE U OPREMI ili NATRIJUM IONSKE BATERIJE PAKIRANE S OPREMOM, s organskim elektrolitom	9	M4		9A	188 230 310 348 360 376 377 400 401 670 677	0	E0		PP					0	
3553	DISILANE	2	2F		2.1	632 662	0	E0		PP, EX, A	VE01				1	
3554	GALIJ SADRŽAN U PROIZVODIMA	8	C11		8	366	5 kg	E0		PP, EP					0	
3555	TRIFLUOROMETILTETRAZOL-NATRIJEVA SOL U ACETONU, s ne manje od 68 % acetona, po masi	3	D	II	3	28	0	E0		PP, EX, A	VE01				1	
3556	VOZILO, NAPAJANJE LITIJEM-IONSKOM BATERIJOM	9	M11		9A	388 666 667 669	0	E0		PP					0	
3557	VOZILO, NAPAJANJE LITIJEVOM METALNOM BATERIJOM	9	M11		9A	388 666 667 669	0	E0		PP					0	
3558	VOZILO, NAPAJANO NA NATRIJ-IONSKU BATERIJU	9	M11		9A	388 404 666 667 669	0	E0		PP					0	
3559	UREĐAJI ZA GAŠENJE POŽARA	9	M5		9	407	0	E0		PP					0	
3560	VODENA OTOPINA TETRAMETILAMONIJEVOG HIDROKSIDA s najmanje 25 % tetrametilamonijevog hidroksida	6.1	TC1	I	6.1 +8	279 408	0	E5		PP, EP, TOX, A	VE02				2	

Chapter 3.2

3.2.3.1 In the explanatory note for column (11), in the heading, replace «Maximum degree of filling (%)» by «Maximum degree of filling of cargo tank (%)».

3.2.3.1 In the explanatory note for column (20), additional requirement 42, replace «Degree of filling» by «Degree of filling of cargo tank».

Chapter 3.2, Table C

In the heading of column (11), replace «Maximum degree of filling in %» by «Maximum degree of filling of cargo tank in %».

Chapter 3.3

3.3.1 Add the following new special provision:

«678 Waste consisting of objects and materials contaminated with free asbestos (UN Nos. 2212 and 2590), which is not fixed or immersed in a binder in such a way that no emission of hazardous quantities of respirable asbestos can occur, may be carried under the provisions of Chapter 7.3 of ADR provided the following provisions are complied with:

(a) The waste is carried only from the site where it is generated to a final disposal facility. Between these two types of sites, only intermediate storage operations, without unloading or transferring the container-bag, are authorized;

(b) The waste belongs to one of these categories:

(i) Solid waste from roadworks, including asphalt milling waste contaminated with free asbestos and its sweeping residues;

(ii) Soil contaminated with free asbestos;

(iii) Objects (for example, furniture) contaminated with free asbestos from damaged structures or buildings;

(iv) Materials from damaged structures or buildings contaminated with free asbestos which, because of their volume or mass, cannot be packed in accordance with the packing instruction applicable to the UN number used (UN No. 2212 or 2590, as appropriate); or

(v) Construction site waste contaminated with free asbestos from demolished or rehabilitated structures or buildings which, because of their size or mass, cannot be packed in accordance with the packing instruction applicable to the UN number used (UN No. 2212 or 2590, as appropriate);

(c) Waste covered by these provisions shall not be mixed or loaded with other asbestos-containing waste or any other hazardous or non-hazardous waste;

(d) Each shipment shall be considered a full load as defined in 1.2.1; and

(e) The transport document shall be in conformity with 5.4.1.1.4.»

Chapter 5.3

5.3.2.1.1 At the end of the second paragraph, add «or to UN No. 3475, as appropriate».

5.3.2.1.3 Replace «1203 or 1223» by «1203, 1223 or 3475» and amend the end of the paragraph to read as follows:

«… and the UN number prescribed:

(a) For UN No. 3475; or

(b) For the most hazardous substance carried, i.e. the substance with the lowest flash-point in the absence of any substance assigned to UN No. 3475.»

Chapter 5.4

5.4.0.2 At the end, add the following new sentence: «The information prescribed in this Chapter related to the dangerous goods carried shall be available during carriage in such a way that the goods per vessel and the vessel can be identified in the documentation.»

Poglavlje 3.2

3.2.3.1 U objašnjenju za stupac (11), u naslovu, zamijeniti »Maksimalni stupanj punjenja (%)« s »Maksimalni stupanj punjenja teretnog tanka (%)«.

3.2.3.1 U objašnjenju za stupac (20), dodatni zahtjev 42, zamijeniti »Stupanj punjenja« s »Stupanj punjenja teretnog tanka«.

Poglavlje 3.2, Tablica C

U naslovu stupca (11), zamijeniti »Maksimalni stupanj punjenja u %« s »Maksimalni stupanj punjenja teretnog tanka u %«.

Poglavlje 3.3

3.3.1 Dodati sljedeću novu posebnu odredbu:

»678 Otpad koji se sastoji od predmeta i materijala onečišćenih slobodnim azbestom (UN brojevi 2212 i 2590), koji nije fiksiran ili uronjen u vezivo na način da ne može doći do emisije opasnih količina respirabilnog azbesta, može se prevoziti prema odredbama Poglavlja 7.3 ADR-a pod uvjetom da su ispunjene sljedeće odredbe:

(a) Otpad se prevozi samo s mjesta na kojem nastaje do konačnog odlagališta. Između ove dvije vrste mjesta dopušteni su samo međuskladišni postupci, bez istovara ili premještanja vreće-kontejnera;

(b) Otpad pripada jednoj od ovih kategorija:

(i) Kruti otpad od radova na cestama, uključujući otpad od glodanja asfalta onečišćen slobodnim azbestom i njegove ostatke metenja;

(ii) Tlo onečišćeno slobodnim azbestom;

(iii) Predmeti (na primjer, namještaj) onečišćeni slobodnim azbestom iz oštećenih konstrukcija ili zgrada;

(iv) Materijali iz oštećenih konstrukcija ili zgrada onečišćeni slobodnim azbestom koji se zbog svog volumena ili mase ne mogu pakirati u skladu s pakiranjem upute koje se primjenjuju na korišteni UN broj (UN br. 2212 ili 2590, prema potrebi); ili

(v) Otpad s gradilišta kontaminiran slobodnim azbestom iz srušenih ili obnovljenih građevina ili objekata koji se zbog svoje veličine ili mase ne mogu pakirati u skladu s uputama za pakiranje koje se primjenjuju na korišteni UN broj (UN br. 2212 ili 2590, prema potrebi);

(c) Otpad obuhvaćen ovim odredbama ne smije se miješati ili utovariti s drugim otpadom koji sadrži azbest ili bilo kojim drugim opasnim ili neopasnim otpadom;

(d) Svaka pošiljka smatra se punim teretom kako je definirano u 1.2.1; i

(e) Prijevozna isprava mora biti u skladu s 5.4.1.1.4.«

Poglavlje 5.3

5.3.2.1.1 Na kraju drugog odlomka dodati »ili UN broju 3475, prema potrebi«.

5.3.2.1.3 Zamijeniti »1203 ili 1223« s »1203, 1223 ili 3475« i izmijeniti kraj odlomka kako slijedi:

»... i propisani UN broj:

(a) Za UN broj 3475; ili

(b) Za najopasniju tvar koja se prevozi, tj. tvar s najnižom točkom plamišta u odsutnosti bilo koje tvari dodijeljene UN broju 3475.«

Poglavlje 5.4

5.4.0.2 Na kraju dodati sljedeću novu rečenicu: »Informacije propisane u ovom poglavlju u vezi s opasnim tvarima koje se prevoze moraju biti dostupne tijekom prijevoza na način da se roba po plovilu i plovilo mogu identificirati u dokumentaciji.«

5.4.1.1.3.2 The amendment to subparagraph (b) does not apply to the English version.

5.4.1.1.3 Add a new 5.4.1.1.3.3 as follows:

«5.4.1.1.3.3 Special provisions for the carriage of waste in inner packagings packed together in an outer packaging

For carriage in accordance with 4.1.1.5.3 of ADR, a statement shall be included in the transport document, as follows «Carriage in accordance with 4.1.1.5.3 of ADR». The additional statement prescribed in 5.4.1.1.3.2 is not necessary. For example:

«UN 1993 WASTE FLAMMABLE LIQUID, N.O.S., 3, III, CARRIAGE IN ACCORDANCE WITH 4.1.1.5.3 of ADR».

Information in the transport document in accordance with 5.4.1.1, shall be based on the entry or entries assigned to the outer packaging in accordance with 4.1.1.5.3 (d) of ADR. The technical name, as prescribed in Chapter 3.3, special provision 274, need not be added.»

5.4.1.1.4 Amend to read as follows:

«5.4.1.1.4 *Special provisions for wastes contaminated with free asbestos (UN Nos. 2212 and 2590)*

When special provision 678 of Chapter 3.3 is applied, the following statement shall be included in the transport document «Carriage under special provision 678».

The description of wastes carried in accordance with special provision 678 (b) of Chapter 3.3 shall be added to the description of dangerous goods required in 5.4.1.1.1 (a) to (d). The transport document shall also be accompanied by the following documents:

(a) A copy of the technical data sheet for the type of container-bag used, on the manufacturer's or distributor's letterhead, giving the dimensions of the packaging and its maximum mass;

(b) A copy of the unloading procedure in accordance with special provision CV38 of 7.5.11 of ADR, if applicable.»

5.4.1.2.2 In sub-paragraph (d), at the end, add the following paragraph:

«When the calculation of the actual holding time is waived in accordance with 4.2.3.7.1 or 4.3.3.5 of ADR, this provision shall not apply;»

Chapter 5.5

5.5.4 The amendment in the French version does not apply to the English text.

5.5.4.1 The amendment in the French version does not apply to the English text.

Chapter 7.2

7.2.4.16.17 In the third indent, replace «degree of filling» by «degree of filling of cargo tank».

7.2.4.21.1 Replace «The degree of filling given in column (11) of Table C of Chapter 3.2 or calculated in accordance with 7.2.4.21.3 for the individual cargo tank shall not be exceeded» by: «The degree of filling of the cargo tank indicated in column (11) of Table C of Chapter 3.2 or calculated in accordance with 7.2.4.21.3 shall not be exceeded».

7.2.4.21.2 Replace «degree of filling» by «degree of filling of the cargo tank» and replace «maximum allowable degree of filling» by «maximum allowable degree of filling of the cargo tank».

Chapter 8.2

8.2.2.3.3.1 Replace «degree of filling» by «degree of filling of the cargo tank» and replace «maximum degree of filling» by «maximum degree of filling of the cargo tank».

8.2.2.3.3.2 Replace «maximum degree of filling» by «maximum degree of filling of the cargo tank». Replace «degree of filling» by «degree of filling of the cargo tank».

Chapter 9.1

9.1 In 9.1.0.40.2.10 (c), 9.1.0.40.2.11 (d), 9.1.0.40.2.13 (d), replace «level of filling» by «degree of filling *»

Footnote * reads: «As *this text has been taken from ESTRIN, the definition of 'Degree of filling' provided in 1.2.1 of these Regulations is not applicable*.»

5.4.1.1.3.2 Izmjena podstavka (b) ne odnosi se na englesku verziju.

5.4.1.1.3 Dodati novi 5.4.1.1.3.3 kako slijedi:

»5.4.1.1.3.3 Posebne odredbe za prijevoz otpada u unutarnjoj ambalaži pakiranoj zajedno u vanjskoj ambalaži

Za prijevoz u skladu s 4.1.1.5.3 ADR-a, u prijevoznu ispravu mora se uključiti izjava koja slijedi: »Prijevoz u skladu s 4.1.1.5.3 ADR-a«. Dodatna izjava propisana u 5.4.1.1.3.2 nije potrebna. Na primjer:

»UN 1993 OTPAD ZAPALJIVA TEKUĆINA, N.D.N., 3, III, PRIJEVOZ U SKLADU S 4.1.1.5.3 ADR-a«.

Informacije u prijevoznoj ispravi u skladu s 5.4.1.1 moraju se temeljiti na unosu ili unosima dodijeljenim vanjskoj ambalaži u skladu s 4.1.1.5.3 (d) ADR-a. Tehnički naziv, kao propisano u Poglavlju 3.3, posebna odredba 274, ne treba dodavati.«

5.4.1.1.4 Izmijeniti i glasiti:

»5.4.1.1.4 Posebne odredbe za otpad onečišćen slobodnim azbestom (UN brojevi 2212 i 2590)

Kada se primjenjuje posebna odredba 678 Poglavlja 3.3, u prijevoznu ispravu mora se uključiti sljedeća izjava »Prijevoz prema posebnoj odredbi 678«.

Opis otpada koji se prevozi u skladu s posebnom odredbom 678 (b) Poglavlja 3.3 mora se dodati opisu opasnih tvari zahtijevanom u 5.4.1.1.1 (a) do (d). Prijevoznoj ispravi moraju se priložiti i sljedeći dokumenti:

(a) Primjerak tehničkog lista za vrstu korištene spremnik-vreće, na memorandumu proizvođača ili distributera, s dimenzijama ambalaže i njezinom maksimalnom masom;

(b) Primjerak postupka istovara u skladu s posebnom odredbom CV38 iz 7.5.11 ADR-a, ako je primjenjivo.«

5.4.1.2.2 U podstavku (d), na kraju, dodati sljedeći stavak:

»Kada se odustaje od izračuna stvarnog vremena zadržavanja u skladu s 4.2.3.7.1 ili 4.3.3.5 ADR-a, ova se odredba ne primjenjuje;«

Poglavlje 5.5

5.5.4 Izmjena u francuskoj verziji ne odnosi se na engleski tekst.

5.5.4.1 Izmjena u francuskoj verziji ne odnosi se na engleski tekst.

Poglavlje 7.2

7.2.4.16.17 U trećoj alineji zamijeniti »stupanj punjenja« s »stupanj punjenja teretnog tanka«.

7.2.4.21.1 Zamijeniti »Stupanj punjenja naveden u stupcu (11) Tablice C Poglavlja 3.2 ili izračunat u skladu s 7.2.4.21.3 za pojedinačni teretni tank« ne smije se prekoračiti« s: »Stupanj punjenja teretnog tanka naveden u stupcu (11) Tablice C Poglavlja 3.2 ili izračunat u skladu s 7.2.4.21.3 ne smije se prekoračiti«.

7.2.4.21.2 Zamijenite »stupanj punjenja« sa »stupanj punjenja teretnog tanka« i zamijenite »najveći dopušteni stupanj punjenja« s »najveći dopušteni stupanj punjenja teretnog tanka«.

Poglavlje 8.2

8.2.2.3.3.1 Zamijenite »stupanj punjenja« sa »stupanj punjenja teretnog tanka« i zamijenite »najveći stupanj punjenja« s »najveći stupanj punjenja teretnog tanka«.

8.2.2.3.3.2 Zamijenite »najveći stupanj punjenja« s »najveći stupanj punjenja teretnog tanka«. Zamijenite »stupanj punjenja« sa »stupanj punjenja teretnog tanka«.

Poglavlje 9.1

9.1 U 9.1.0.40.2.10 (c), 9.1.0.40.2.11 (d), 9.1.0.40.2.13 (d), zamijeniti »razinu punjenja« sa »stupanj punjenja *«.

Fusnota * glasi: »Budući da je ovaj tekst preuzet iz ES TRIN-a, definicija 'Stupanj punjenja' navedena u 1.2.1 ovih Pravilnika nije primjenjiva.«

Chapter 9.3

9.3.1.21.1 In sub-paragraphs (c) and (d), replace «degree of filling» by «degree of filling of cargo tank».

9.3.1.21.2 Replace «degree of filling» by «degree of filling of the cargo tank».

9.3 In 9.3.x.40.2.10 (c), 9.3.x.40.2.11 (d), 9.3.x.40.2.13 (d), replace «level of filling» by «degree of filling *»

Footnote * reads: «*As this text has been taken from ESTRIN, the definition of 'Degree of filling' provided in 1.2.1 of these Regulations is not applicable.*»

9.3.2.21.1 In sub-paragraph (a), replace «liquid level» by «degree of filling of the cargo tank».

9.3.2.21.1 In sub-paragraphs (c) and (d), replace «degree of filling» by «degree of filling of the cargo tank».

9.3.2.21.2 Replace «degree of filling» by «degree of filling of the cargo tank».

9.3.3.21.1 In sub-paragraph (a), replace «liquid level» by «degree of filling of the cargo tank».

9.3.3.21.1 In sub-paragraphs (c) and (d), replace «degree of filling» by «degree of filling of the cargo tank».

9.3.3.21.2 Replace «degree of filling» by «degree of filling of the cargo tank».

ECE/AND/70/Corr.1

1. Amendment to Part 3, Chapter 3.2, Table A, UN Nos. 1764 and 2430

For MIXED ISOMERS, MOLTEN *read* ISOMERIC MIXTURE, MOLTEN.

2. Amendment to Part 3, Chapter 3.2, Table C, UN No. 1300, column (17)

Insert yes

3. Amendment to Part 5, Chapter 5.4, 5.4.1.1.3.2

For

In the second dashed bullet, after «2.1.3.5.3», insert «(with the exception of UN No. 3291, clinical waste, unspecified, n.o.s. or (bio) medical waste, n.o.s. or regulated medical waste, n.o.s. in packaging conforming to packing instruction P621 of ADR)».

read

5.4.1.1.3.2 In the second dashed bullet, after «2.1.3.5.3», insert «(with the exception of UN No. 3291, clinical waste, unspecified, n.o.s. or (bio)medical waste, n.o.s. or regulated medical waste, n.o.s. in packaging conforming to packing instruction P621 of ADR)».

4. Amendment to Part 7, Chapter 7.1, 7.1.3.31

For

7.1.3.31 In the second indent of the first paragraph, replace «Annex 8, Section 1» by «Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

read

7.1.3.31 In the second indent of the first paragraph, replace «Annex 8, Section 1» by «Annex 8, Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

5. Amendment to Part 7, Chapter 7.2, 7.2.3.31.1

For

7.2.3.31.1 In the second indent of the first paragraph, replace «Annex 8, Section 1» by «Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

read

Poglavlje 9.3

9.3.1.21.1 U podstavcima (c) i (d), zamijeniti »stupanj punjenja« sa »stupanj punjenja teretnog tanka«.

9.3.1.21.2 Zamijeniti »stupanj punjenja« sa »stupanj punjenja teretnog tanka«.

9.3 U 9.3.x.40.2.10 (c), 9.3.x.40.2.11 (d), 9.3.x.40.2.13 (d), zamijeniti »razinu punjenja« s »stupanj punjenja *«

Fusnota * glasi: »Budući da je ovaj tekst preuzet iz ES TRIN-a, definicija 'Stupanj punjenja' navedena u 1.2.1 ovih Pravilnika nije primjenjiva.«

9.3.2.21.1 U podstavku (a), zamijenite »razinu tekućine« sa »stupanj punjenja teretnog tanka«.

9.3.2.21.1 U podstavcima (c) i (d), zamijenite »stupanj punjenja« sa »stupanj punjenja teretnog tanka«.

9.3.2.21.2 Zamijenite »stupanj punjenja« sa »stupanj punjenja teretnog tanka«.

9.3.3.21.1 U podstavku (a), zamijenite »razinu tekućine« sa »stupanj punjenja teretnog tanka«.

9.3.3.21.1 U podstavcima (c) i (d), zamijenite »stupanj punjenja« sa »stupanj punjenja teretnog tanka«.

9.3.3.21.2 Zamijeniti »stupanj punjenja« s »stupanj punjenja teretnog tanka«.

ECE/AND/70/Add.1

Nacrt izmjena Pravila dodanih ADN-u

Ispravak

1. Izmjena Dijela 3, Poglavlja 3.2, Tablice A, UN brojeva 1764 i 2430

Za MJEŠAVINE IZOMERA, RASTALITI čitati IZOMERNA SMJESA, RASTALITI.

2. Izmjena Dijela 3, Poglavlja 3.2, Tablice C, UN broj 1300, stupca (17)

Umetnuti da

3. Izmjena Dijela 5, Poglavlja 5.4, 5.4.1.1.3.2

Za

U drugoj isprekidanoj točki, nakon »2.1.3.5.3«, umetnuti »(osim UN broja 3291, klinički otpad, nespecificiran, n.d.n. ili (bio)medicinski otpad, n.d.n. ili regulirani medicinski otpad, n.d.n. u ambalaži koja je u skladu s uputama za pakiranje P621 ADR-a)«.

čitati

5.4.1.1.3.2 U drugoj isprekidanoj točki, nakon »2.1.3.5.3«, umetnite »(osim UN br. 3291, klinički otpad, nespecificiran, n.d.n. ili (bio) medicinski otpad, n.d.n. ili regulirani medicinski otpad, n.d.n. u ambalaži koja je u skladu s uputama za pakiranje P621 ADR-a)«.

4. Izmjena Dijela 7, Poglavlja 7.1, 7.1.3.31

Za

7.1.3.31 U drugoj alineji prvog stavka, zamijeniti »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

čitati

7.1.3.31 U drugoj alineji prvog stavka, zamijeniti »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Prilog 8, Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

5. Izmjena Dijela 7, Poglavlja 7.2, 7.2.3.31.1

Za

7.2.3.31.1 U drugoj alineji prvog stavka, zamijeniti »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

čitati

7.2.3.31.1 In the second indent of the first paragraph, replace «Annex 8, Section 1» by «Annex 8, Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

6. Amendment to Part 7, Chapter 7.2, 7.2.4.22.19

Delete and of 7.2.4.23

7. Amendment to Part 9, Chapter 9.1, 9.1.0.31.1

For

9.1.0.31.1 Replace «Annex 8, Section 1» by «Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

read

9.1.0.31.1 Replace «Annex 8, Section 1» by «Annex 8, Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

8. Amendment to Part 9, Chapter 9.1, 9.3.1.31.1 and 9.3.2.31.1

For

9.3.1.31.1 and 9.3.2.31.1 In the final sentence, replace «Annex 8, Section 1' by «Section II, Chapter 1, and Section III, Chapter 2».

read

9.3.x.31.1 In the final sentence, replace «Annex 8, Section 1» with «Annex 8, Section II, Chapter 1 and Section III, Chapter 2».

ECE/AND/70/Add.1/Corr.1

1. Amendment to Part 1, Chapter 1.2, 1.2.1, definition for Filling ratio

Not applicable to English

2. Amendment to Part 1, Chapter 1.6, 1.6.7.2.2.2, Transitional provision for 9.3.3.21.1 (b)

Delete

3. Amendment to Part 3, Chapter 3.2, 3.2.3.1, Explanatory note for column (11)

For Maximum degree of filling of cargo tank (%) *read* Maximum degree of filling of the cargo tank (%)

4. Amendment to Part 3, Chapter 3.2, 3.2.3.1, Explanatory note for column (20)

For Degree of filling of cargo tank *read* Degree of filling of the cargo tank

5. Amendment to Part 3, Chapter 3.2, Table C, heading of column (11)

For Maximum degree of filling of cargo tank in % *read* Maximum degree of filling of the cargo tank in %

6. Amendment to Part 7, Chapter 7.2, 7.2.4.16.17

For degree of filling of cargo tank *read* degree of filling of the cargo tank

7. Amendment to Part 9, Chapter 9.3, 9.3.1.21.1

For degree of filling of cargo tank *read* degree of filling of the cargo tank

8. Amendment to Part 9, Chapter 9.3

Not applicable to English

9. Amendment to Part 9, Chapter 9.3, 9.3.3.21.1

Not applicable to English

7.2.3.31.1 U drugoj alineji prvog stavka, zamijenite »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Prilog 8, Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

6. Izmjena Dijela 7, Poglavlje 7.2, 7.2.4.22.19

Izbrišite i od 7.2.4.23

7. Izmjena Dijela 9, Poglavlja 9.1, 9.1.0.31.1

Zamijeniti

9.1.0.31.1 »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

čitati

9.1.0.31.1 Zamijeniti »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Prilog 8, Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

8. Izmjena Dijela 9, Poglavlja 9.1, 9.3.1.31.1 i 9.3.2.31.1

Za 9.3.1.31.1 i 9.3.2.31.1 U posljednjoj rečenici, zamijeniti »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

čitati

9.3.x.31.1 U posljednjoj rečenici, zamijeniti »Prilog 8, Odjeljak 1« s »Prilog 8, Odjeljak II, Poglavlje 1 i Odjeljak III, Poglavlje 2«.

ECE/AND/70/Add.1/Corr.1

1. Izmjena Dijela 1, Poglavlja 1.2, 1.2.1, definicija za omjer punjenja

Nije primjenjivo na engleski jezik

2. Izmjena Dijela 1, Poglavlja 1.6, 1.6.7.2.2.2, Prijelazna odredba za 9.3.3.21.1(b)

Izbrisati

3. Izmjena Dijela 3, Poglavlja 3.2, 3.2.3.1, Objašnjenje za stupac (11)

Za Maksimalni stupanj punjenja teretnog tanka (%) pročitati Maksimalni stupanj punjenja teretnog tanka (%)

4. Izmjena Dijela 3, Poglavlja 3.2, 3.2.3.1, Objašnjenje za stupac (20)

Za Stupanj punjenja teretnog tanka pročitati Stupanj punjenja teretnog tanka

5. Izmjena Dijela 3, Poglavlja 3.2, Tablice C, naslova stupca (11)

Za Maksimalni stupanj punjenja teretnog tanka u % pročitati Maksimalni stupanj punjenja teretnog tanka u %

6. Izmjena Dijela 7, Poglavlje 7.2, 7.2.4.16.17

Za stupanj punjenja tanka tereta čitati stupanj punjenja tanka tereta

7. Izmjena Dijela 9, Poglavlje 9.3, 9.3.1.21.1

Za stupanj punjenja tanka tereta čitati stupanj punjenja tanka tereta.

8. Izmjena Dijela 9, Poglavlje 9.3

Ne odnosi se na engleski jezik.

9. Izmjena Dijela 9, Poglavlje 9.3, 9.3.3.21.1

Ne odnosi se na engleski jezik.

Umjesto

9.3.3.21.1 U stavcima (c) i (d) »stupanj punjenja« zamjenjuje se sa »stupanj punjenja tanka tereta«.

Klasa: 003-02/25-02/41
Urbroj: 530-05-1-1-25-4
Zagreb, 3. lipnja 2025.

Ministar
Oleg Butković, v. r.